



# ÉCONOMIE

**Uniforêt ferme  
l'usine Tripap**

Page 7

**Neurochem  
mène la course contre l'Alzheimer**

Page 4

Louis Lamontagne



CAHIER D | LA PRESSE | MONTRÉAL | MERCREDI 27 SEPTEMBRE 2000

PETITES ANNONCES



# LES MARCHÉS

CDNX

Composé

3534,93

-48,30

Variation du jour

-1.35%

An

TORONTO

TSE 300

10478,60

-152,38

Variation du jour

-1,43%

An

52,33%

NEW YORK

Dow Jones

10631,32

-176,83

Variation du jour

-1,64%

An

4,09%

S&P 500

1427,21

-11,82

Variation du jour

-0,82%

An

12,52%

NASDAQ

3689,11

-52,11

Variation du jour

-1,39%

An

34,93%

DOLLAR CAN

67,23

CUS -0,02

Variation du jour

-0,03%

An

-1,49%

DOLLAR CAN

76,15

EURO -0,77

Variation du jour

-1,00%

An

18,84%

OR

273,90

US\$ -0,20

Variation du jour

-0,07%

An

-8,88%

PÉTROLE

29,35

US\$ -0,06

Variation du jour

-0,20%

An

25,80%

## La querelle s'envenime entre les caisses d'économie et Desjardins

LAURIER CLOUTIER

**La bataille que mène la Fédération des caisses d'économie du Québec pour se désaffilier du Mouvement Desjardins connaît un nouveau rebondissement. L'inspecteur général des institutions financières du Québec (IGIF) ordonne à la Fédération de réintégrer six de ses administrateurs, «destitués» le 18 août.**

De plus, la Fédération ne pourra tenir un conseil d'administration sans eux, les décisions prises en leur absence étant jugées illégales, expliquent des sources bien informées.

De leur côté, une quarantaine des 99 caisses d'économie, soit celles qui veulent se désaffilier de la Fédération d'économie pour rester au sein du Mouvement Desjardins (avec 1,4 milliard d'actif sur le total de 2,5 milliards) envisagent de demander la tenue d'une assemblée générale spéciale. Ces caisses inviteraient les membres à voter sur la destitution des 11 autres administrateurs de la Fédération d'économie. L'article 7,6

de la loi sur les caisses leur permettrait de les remplacer illico.

Les relations entre la Fédération d'économie et Desjardins ont tourné à l'affrontement au début de l'année, lorsque le Mouvement a décidé d'alléger ses structures et de fusionner ses 11 fédérations en une seule, avec 16 bureaux régionaux. La Fédération d'économie réclame une plus grande autonomie et a décidé de quitter Desjardins, au risque d'être scindée en deux.

L'inspecteur général des institutions financières, Jean-Guy Turcotte, ne nie ni ne corrobore les informations de *La Presse*, confirmées cependant par deux sources bien informées. Son porte-parole, Pierre Morin, explique que M. Turcotte ne commente jamais ses décisions sur la place publique.

Invitée à commenter à plusieurs reprises, la Fédération d'économie a avancé une autre explication. « Les six administrateurs n'ont pas été

destitués, ils ont été relevés de leurs fonctions », déclare Jacqueline Dubé, directrice des ventes et des communications.

(La porte-parole de la Fédération semble toutefois jouer avec les mots, puisque ces deux expressions sont des synonymes d'après le dictionnaire Larousse.) Mme Dubé explique que les six administrateurs ont été « relevés en vertu du Code civil », non pas selon la loi des caisses. La Fédération n'a pas dévoilé le nom de ces six administrateurs.

Parmi ces administrateurs se trouvent certains membres du comité de liaison qui ont complété, au cours des derniers mois, les négociations avec Desjardins. D'après nos sources, la Fédération d'économie leur aurait passé « un savon pour leur manque de loyauté, avant de les destituer sur-le-champ ».

**Les relations entre la Fédération d'économie et Desjardins ont tourné à l'affrontement au début de l'année.**

Voir CAISSES en D2

## Les problèmes s'accumulent pour les producteurs d'acier

RICHARD DUPAUL

APRÈS AVOIR profité de la poussée économique nord-américaine l'an dernier et au début de l'an 2000, les producteurs d'acier au Canada sont aux prises avec plusieurs problèmes, dont le coût élevé de l'énergie et des importations croissantes d'Asie et d'Europe de l'Est, qui menacent de gruger leurs profits.

Aussi, la société Ispat-Sidbec, dont la principale usine est située à Contrecoeur, n'exclut pas une baisse de production et même des mises à pied si la situation ne s'améliore pas, a déclaré hier *La Presse* son président, M. Richard Leblanc.

« Si on baisse la production, évidemment des emplois risquent d'être touchés », a souligné le responsable. Ispat-Sidbec emploie quelque 2000 personnes au Québec.

La détérioration du marché de l'acier a déjà eu des répercussions douloureuses pour un autre producteur canadien. L'ontarien Algoma annonçait il y a deux semaines une baisse de 15 % de sa production et un nombre indéterminé de mises à pied.

D'ailleurs, les conditions actuelles du marché inquiètent de plus en plus la communauté financière à Wall Street et à Bay Street.

Hier, l'analyste John Novak, de Valeurs mobilières TD, a abaissé ses prévisions de profits pour certains producteurs d'acier au Canada, dont Algoma Steel et Dofasco, tout en révisant à la baisse ses recommandations pour leurs actions.

Il y a quelques jours, Michael Gambardella, de la firme new-yorkaise J.P. Morgan, réservait le même traitement à quatre acteurs internationaux, dont l'américain Bethlehem Steel et le néerlandais Ispat, propriétaire des usines de l'ex-Sidbec au Québec.

« Les profits d'Ispat sont très vulnérables à la baisse des prix de l'acier, compte tenu que 75 % de ses revenus sont dépendants des prix spot », écrit le spécialiste dans une étude publiée la semaine dernière. Les prix de l'acier ont diminué de 10 à 15 %, selon les cas, depuis le début de l'année.

Au dire des experts, divers problèmes accablent l'industrie, en commençant par la flambée des prix du pétrole. « Les aciéries consomment beaucoup d'énergie, notamment du gaz naturel.



Photo AP ©

**Des manifestants et des policiers se sont tapé dessus à coups de bâton, hier à Prague, à l'occasion d'une marche antimondialisation marquée par la violence.**

## Violents affrontements à Prague

Des dizaines de policiers et de manifestants sont blessés

d'après AFP et Reuters

PRAGUE — Des affrontements violents qui ont fait près d'une centaine de blessés, dont une cinquantaine de policiers, des dizaines de militants antimondialisation et un délégué japonais, ont marqué l'ouverture officielle de la réunion du Fonds monétaire international et de la Banque mondiale, hier à Prague.

Selon l'agence CTK, 54 policiers ont été blessés, dont 12 hospitalisés, ainsi que des dizaines de manifestants.

Les journalistes présents estimaient pour leur part que les victimes des heurts pourraient être plus nombreuses.

Les chiffres sur le nombre de manifestants restaient approximatifs en fin de soirée : ils étaient 11 000 selon la police mais l'INPEG (Initiative contre la mondialisation économique) avançait de son côté le chiffre de 20 000 manifestants.

Les 11 000 policiers, mobilisés contre les manifestants, ont fait appel dans la journée à des renforts

venus de Bohême centrale, occidentale et de l'est, en raison de la violence des heurts.

Un porte-parole de la police a déclaré que « les forces de l'ordre avaient été surprises par l'agressivité des protestataires ».

Les plus agressifs ont été interpellés mais le porte-parole n'a pu indiquer leur nombre.

Les manifestants, essentiellement européens (surtout italiens, espagnols, grecs, belges, français et scandinaves, mais aussi américains), ont convergé vers la capitale aux premières heures de la matinée. Bravant les moyens impressionnants, blindés, canons à eau, hélicoptères, grenades lacrymogènes, dont étaient équipés les unités anti-émeute, plusieurs milliers de militants contre la mondialisation sont parvenus à quelques centaines de mètres du palais des congrès, supposé inaccessible.

Les manifestants se sont violemment opposés aux barrages policiers, utilisant pavés, bâtons et divers projectiles contre les forces de l'ordre, qui protégeaient le périmètre de sécurité à coups de grenades

lacrymogènes et jets de canons à eau.

Une dizaine de barricades, certaines en feu, avaient été dressées dans les rues avoisinantes.

Des centaines de militants ont même accédé au portes du centre des congrès transformé en forteresse sous le regard intéressé des délégués du FMI et de la Banque mondiale réunis sur les terrasses du palais. La police a dû inviter ces derniers à plus de discrétion afin d'éviter de provoquer les protestataires.

C'est ainsi que le délégué japonais a été blessé à la tête par un jet de pierre, selon le maire de Prague, Jan Kasl.

L'appel du président Vaclav Havel aux manifestants à éviter la violence est resté lettre morte.

Les quelques milliers de délégués, confinés dans le centre après la fin des travaux par mesure de sécurité, ont été évacués par une rame de métro spéciale de la station située sous le palais, sous forte protection policière.

Le directeur général du FMI,

Horst Koehler, ne s'attendait « certainement pas » à quitter le Centre des congrès de cette manière, a-t-il dit, visiblement contrarié, à l'AFP. « Mais je pense que ceci est très bien organisé par les autorités tchèques », a-t-il indiqué avant de prendre son départ.

Pris à partie dans la rue, les responsables du Fonds et de la BM ont fait valoir devant l'assemblée annuelle combien leurs institutions, si critiquées, étaient nécessaires aux pays les plus pauvres.

« Je suis bien conscient du débat sur la mondialisation et des nombreuses questions qu'il soulève et qui nous concernent tous, a souligné M. Koehler. Cependant, je veux aussi être clair : si le FMI n'existait pas déjà, ce serait le moment de l'inventer. »

Le président de la BM, James Wolfensohn, quant à lui a souligné que la mondialisation honnie des manifestants était irréversible. « Notre défi, a-t-il ajouté, est de faire de la mondialisation un outil d'insertion et non d'insécurité. »

Autres informations en page D15.

Voir ACIER en D2

***Bibliothèque  
et Archives  
nationales***

**Québec** 

*La Presse*

27 septembre 2000

Page D2 manquante

# Le titre de Mediagrif plonge dans la mêlée à Toronto

STÉPHANIE GRAMMOND

L'ACTION de la firme Technologies interactives Mediagrif fera ses premiers pas sur les parquets boursiers demain. Cette société de Longueuil se spécialise dans les cybermarchés verticaux, un genre d'agora sur Internet où acheteurs et vendeurs d'une même industrie se rassemblent pour faire des transactions.

Par exemple, Mediagrif a annoncé la semaine dernière la création d'un cybermarché pour le vin en collaboration avec la Société des alcools du Québec. Ces deux partenaires investiront chacun 5 millions de dollars dans ce projet, qui devrait permettre d'effectuer des transactions de 40 millions par année, sur lesquelles la coentreprise percevra des commissions variant de 0,5 % à 3 %.

Cette annonce tombait à pic, puisque Mediagrif a déposé hier son prospectus définitif dans le cadre de son premier appel public à l'épargne. C'est sous le symbole MDF que le titre se négociera à

compter de demain sur le « marché gris » de la Bourse de Toronto, en attendant la clôture officielle de l'émission, prévue le 3 octobre.

Le montant total de cette première émission publique est de 50 millions. Le prix initial de l'action a été fixé à 12 \$, dans le haut de la fourchette de 10 \$ à 12 \$ envisagée au départ. Mediagrif a émis 4,2 millions d'actions, dont 768 018 ont été achetées par la Banque Royale, tel que convenu dans une entente stratégique signée en mai. À la suite de cet investissement de 9,2 millions, la Royale détient 4,9 % de Mediagrif.

Mediagrif comptera 22,5 millions d'actions en circulation au terme de l'émission. Deux autres de ses partenaires, Consumer Electronic AG et Arrow Electronics, détiendront respectivement 22,9 % et 7,3 % de son capital-actions. La société d'investissement montréalaise Infosoft aura 9,3 %. Quant aux deux fondateurs de Mediagrif, Denis Gadbois et Pierre Duval, ils posséderont respectivement 8,4 % et 8,5 % de l'entreprise qu'ils ont lancée en 1996.

Après avoir payé ses dépenses et rémunéré les firmes de courtage qui ont procédé à la prise ferme de l'émission, Mediagrif prévoit engranger 46,6 millions. Ce montant pourrait s'élever à 53,6 millions si une tranche supplémentaire facultative de 625 000 actions est émise.

Mediagrif utilisera le montant moissonné en Bourse pour mettre en valeur d'autres marchés verticaux et, si l'occasion se présente, réaliser des acquisitions d'entreprises, de produits ou de technologies connexes.

Cette PME qui emploie quelque 300 personnes a dégagé un bénéfice net de 456 000 \$ sur un chiffre d'affaires de 11,9 millions, au cours de son dernier exercice financier terminé le 31 mars. À son premier trimestre terminé en juin, Mediagrif a déjà obtenu des revenus de 11,7 millions, 10 fois plus qu'un an plus tôt, surtout à cause du lancement de Virtual Chips Exchange, un marché vertical dans le domaine des composants électroniques. Toutefois, la firme a accusé une perte nette de 178 000 \$.



Le président de Mediagrif, Denis Gadbois.

Photothèque LA PRESSE ©

ALLIANCE ATLANTIS

## Acheteur plutôt que vendeur

MARTIN VALLIÈRES

TORONTO — Pour les actionnaires d'Alliance Atlantis, le plus grand producteur et distributeur de films et d'émissions de télé du Canada, l'engouement en Bourse pour les titres médias ne pouvait mieux tomber.

Après des trimestres de déprime, leurs actions profitent fortement des récentes transactions et rumeurs de fusions entre les nouveaux géants canadiens des médias. Le titre d'Alliance a franchi la barre des 27 \$ hier, par rapport à 21 \$ il y a un mois et un creux de 11,60 \$ en novembre 1999.

Au coeur de ces rumeurs qui enrichissent les portefeuilles, le président et chef de la direction d'Alliance Atlantis, Michael MacMillan, a tenté de remettre les pendules à l'heure au cours de l'assemblée des actionnaires, hier à Toronto.

« Avec toute cette ferveur de la convergence, nous sommes davantage acheteur que vendeur. Notre priorité demeure la croissance bien financée. Et il y a aussi d'autres moyens de grandir que d'acheter ou de vendre une entreprise, a dit M. MacMillan.

« Une société de divertissements ne peut être viable à long terme en étant qu'un producteur ou qu'un diffuseur de contenu. Nous croyons qu'il faut être les deux à la fois, et

c'est pourquoi notre priorité de croissance est la diffusion du contenu que nous produisons déjà. »

S'il a refusé d'identifier des partenaires souhaités pour une fusion ou une acquisition majeure, le président d'Alliance Atlantis a tout de même indiqué sa préférence pour des entreprises oeuvrant également en production ou en diffusion.

« Les dirigeants des entreprises de télécommunications savent que leurs réseaux seront bientôt de simples commodités et que la valeur sera dans le contenu qu'ils transportent. Cela explique leur course pour acheter des sources de contenu. Pour nous, c'est une occasion avantageuse de diversifier les moyens de diffusion de notre contenu », a-t-il dit.

C'est aussi la valeur attribuée au contenu qui aidera Alliance Atlantis à alléger davantage son bilan en utilisant son impressionnant catalogue de 16 000 heures de films et d'émissions comme levier financier. Une évaluation indépendante en cours pourrait dégager près de 250 millions de dollars en capacité financière additionnelle, a expliqué le chef financier d'Alliance Atlantis, Judson Martin.

Ces nouveaux moyens ajouteraient aux quelque 450 millions en capitaux frais obtenus par l'entreprise depuis un an grâce à une émission d'actions, à l'arrivée d'un

partenaire allemand et à la vente de titres de dette subordonnée.

Ces moyens financiers font dire au président d'Alliance Atlantis que « nous aurons la capacité financière de profiter des occasions de grandir par acquisition lorsqu'elles se présenteront ».

Les cibles les plus convoitées ? Alliance Atlantis veut grandir ses activités de diffusion, nées il y a cinq ans, à une taille comparable à ses activités de production et de distribution de films et d'émissions de télévision.

Michael MacMillan a confirmé l'intérêt pour deux blocs d'actions de chaînes spécialisées dont la revente est supervisée par le CRTC : 50 % de Family Channel et 40 % de Sporstnet.

Alliance Atlantis est déjà un important exploitant de chaînes spécialisées, dont les récentes Série Plus et Historia en français. Elle a soumis plusieurs projets de chaînes numériques au CRTC et lancera le mois prochain sa première chaîne diffusée uniquement sur Internet, U8TV.

Michael MacMillan garde aussi un oeil sur Cinar, le producteur montréalais d'émissions pour enfants qui tente encore de s'extirper d'un scandale financier. « Nous regardons mais à distance seulement, le temps que les choses s'éclaircissent. Cinar a des éléments d'actif intéressants. »

Association médicale canadienne



Dr Peter Barrett

Le Dr Douglas Perry, président du Conseil d'administration de l'Association médicale canadienne (AMC), est heureux d'annoncer l'élection du Dr Barrett à la présidence.

Le Dr Barrett a obtenu son diplôme de médecine en 1967 à l'Université de Toronto et a ouvert une pratique en urologie à Saskatoon en 1975. Il y est toujours. Il a été très actif à l'Association médicale de la Saskatchewan (AMS), occupant tour à tour les postes de secrétaire de la section d'urologie, membre de l'Assemblée des représentants, membre du Conseil d'administration, trésorier honoraire, vice-président, président et orateur adjoint.

Il a été chef de l'urologie et chef de médecine à l'hôpital City de Saskatoon. Il a présidé le comité d'étude chargé de redistribuer les services cliniques dans le nouveau District de santé de Saskatoon, dont il a été le premier chef de médecine.

Membre du personnel enseignant du Collège de médecine de l'Université de la Saskatchewan, il est aussi professeur clinique de chirurgie.

L'AMC, qui représente la majorité des médecins du Canada, a pour mission de jouer un rôle de chef de file auprès des médecins et de promouvoir les normes les plus élevées de santé et de soins de santé pour les Canadiens.

ASSOCIATION MÉDICALE CANADIENNE



CANADIAN MEDICAL ASSOCIATION

2892421

METRO INC.



Robert Comeau

M. Alain Brisebois, vice-président principal, opérations grossiste, est heureux d'annoncer la nomination de M. Robert Comeau au poste de vice-président, marques privées. M. Comeau a occupé, au cours des douze dernières années, des postes de responsabilité au sein d'importantes entreprises alimentaires. Dans ses nouvelles fonctions, il sera responsable de la gestion et du développement de la gamme variée de produits de marques privées de l'entreprise.

Avec un chiffre d'affaires annuel de plus de 4 milliards \$, METRO INC. est un chef de file dans le secteur de l'alimentation au Québec et en Ontario.

2893549

ARGENT DISPONIBLE

Rapide Finance Cie Ltée

- Problème de liquidités ?
- Prêts commerciaux à court terme seulement
- Confidentialité

342-4488

2893255

FONDATION  
Gérard Delage

Symphonie  
Gastronomique

Palais des Congrès  
Vendredi, 18h00  
10 novembre 2000

20ième anniversaire

1,000 convives, 1,000 menus, 41 chefs, harmonie de vins  
L'orchestre symphonique des jeunes de Montréal

Sous la présidence d'honneur de  
Bernard Lamarre

Nos partenaires

Vincent Lafleur traiteur  
By Georges Traiteur  
Les Idées gourmandes  
Benoît Latulippe Traiteur  
Dansereau Traiteur

Sushi Bar Express  
Denise Cornellier Traiteur  
Robert Alexis Traiteur  
Bon Appétit Traiteur  
Philippe de Vienne Traiteur  
Maîtres et Chefs Traiteur

Hôtel Wyndham Montréal  
Le Centre Sheraton  
Hôtel La Sapinière  
Delta Centre-Ville  
Capital Traiteur

Le Reine-Élizabeth  
Hôtel et Château Versailles  
Hilton Montréal Bonaventure  
Château Vaudreuil  
Marriott Château Champlain

École hôtelière des Laurentides  
I.T.H.Q.  
Ritz Carlton Montréal  
Nuances Casino de Montréal  
Holiday Inn Select Montréal

Hôtel de la Montagne  
Delta Montréal  
École hôtelière de Montréal  
École hôtelière de Laval

Claude Postel  
Pâtisserie La Mousseline  
École hôtelière de Montréal  
Pâtisseries Chez Gaumont  
Robert Alexis Traiteur

Pâtisserie Dagobert  
Pâtisserie Mahrouse  
Pâtisserie Bruxelloise  
Pâtisserie de Gascoigne  
Chocolat Privé

Charlotte Hovington, présidente du comité organisateur

Coût des billets: 200.00\$ tout inclus, reçu pour impôt (514) 388-2002

289594



La palpitante nouvelle IS-300

Transmission automatique 5 rapports avec commande électronique intelligente (ECT-i) – Deux modes de changement de vitesses (système E-shift) – Puissant moteur de 215 chevaux – 6 cylindres en ligne – Roues motrices, propulsion arrière avec régulateur de traction – Phares à décharge à haute intensité – Roues en alliage – Changeur à six disques compacts intégré au tableau de bord

395 \$\*  
par mois

\* Paiement initial de 8 000 \$ requis ou valeur d'échange.  
Paiement basé sur un terme de location de 36 mois. Transport, préparation et taxes en sus.  
Pour plus de renseignements, communiquez avec votre concessionnaire Lexus.

Gabriel Lexus Toyota 3333, Côte-de-Liesse, Saint-Laurent – (514) 748-7777  
Spinelli Lexus Toyota 561, boul. St-Joseph, Lachine – (514) 634-7171 / 1 800 352-6111  
Vimont Lexus Toyota 255, boul. St-Martin Est, Laval – (450) 668-2710 / 1 800 625-3987

LEXUS  
À la conquête de la perfection

2896436

TECHNOLOGIES

# Neurochem lutte contre l'alzheimer

L'Alzhemed pourrait s'avérer efficace en stoppant la surproduction de la protéine amyloïde

DENIS ARCAND

La maladie et la mort de ses parents sont une expérience humaine marquante, mais la maladie d'Alzheimer est particulièrement terrible pour les malades autant que pour les proches, parce qu'elle constitue des centaines de petites morts successives, à chaque bribe de mémoire et de passé que la maladie efface.



Louis Lamontagne

Francine Gervais

qui pourrait tripler d'ici 2010 », dit M. Lamontagne. Neurochem toucherait au moins 10 % de ces revenus selon une alliance stratégique avec la multinationale pharmaceutique danoise Lundbeck, qui commercialiserait le médicament anti-Alzheimer Alzhemed.

Lundbeck pourrait aller chercher des revenus annuels d'un milliard US, évalue l'analyste financier Doug Janzen, de Loewen, Ondaatje & McCutcheon (la firme qui a monté l'entrée en Bourse de Neurochem, en juin dernier). Un potentiel de redevances semblable à ce que génère le médicament anti-sida 3TC, de BioChem Pharma, de Laval.

Le lancement d'Alzhemed n'est pas pour demain, note M. Lamontagne : la dernière étape des études cliniques ne commencera pas avant la fin de 2003.

Selon la théorie médicale qui incrimine l'amyloïde, ces protéines s'agglutinent en grand nombre sur la paroi des cellules du cerveau et finissent par former des plaques assez grandes pour déclencher une réaction inflammatoire qui tue les

cellules nerveuses.

Alzhemed agit en se liant à l'amyloïde, occupant la surface qui se lierait autrement aux cellules du cerveau, dit M. Lamontagne : « On pense qu'Alzhemed va stopper la progression de la maladie. On pourrait aussi l'administrer de façon préventive dans les cas détectés tôt. » Neurochem travaille aussi à un test de diagnostic.

Le médicament est une petite molécule brevetée qui peut être fabriquée à bon marché, qui peut être administrée oralement (et non par injection) et qui peut être façonnée pour qu'elle traverse la barrière naturelle qui filtre le sang qui se rend au cerveau.

L'approche de Neurochem cause moins d'effets secondaires anticipés, affirme M. Lamontagne, que certains médicaments anti-amyloïdes actuellement en phase pré-clinique chez des concurrents — gros et petits — comme Merck, Panacea, Sibia, Bristol-Myers-Squibb, Axonyx, Elan et Glaxo-Wellcome.

La cause de l'Alzheimer est un sujet controversé dans les milieux de la recherche médicale. Certains

| NEUROCHEM                   |                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Siège social:               | Saint-Laurent                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Fondation:                  | 1993                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Fondateurs:                 | Walter Szarek, Donald Weaver et Robert Kisilevsky, chercheurs à l'Université Queen's, de Kingston.                                                                                                                                                                          |
| Président:                  | Louis Lamontagne                                                                                                                                                                                                                                                            |
| V.-p. recherche:            | Francine Gervais                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Activités:                  | Recherche pharmaceutique sur les maladies amyloïdes, dont l'Alzheimer.                                                                                                                                                                                                      |
| Produits:                   | Alzhemed (contre l'Alzheimer); Fibrillex (contre l'amyloïdose secondaire); Cerebriil (angioopathie amyloïde cérébrale), tous trois en développement clinique. Autres applications à l'étude préclinique: diabètes, amyloïdose primaire, tests de diagnostic de l'Alzheimer. |
| Clients:                    | Grand public, multinationales pharmaceutiques.                                                                                                                                                                                                                              |
| Alliances stratégiques:     | Lundbeck (Danemark) pour Alzhemed.                                                                                                                                                                                                                                          |
| Revenus 1999:               | 1,4 million de dollars                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Entrée en Bourse (Toronto): | Juin 2000                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Symbole boursier:           | NRM                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Nombre d'actions:           | 17,2 millions                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Grands actionnaires:        | Innovatech (Montréal), Fonds de solidarité (Montréal), Sofinov, Atlas venture Fund (Boston), Quorum Growth Pathners (Toronto) et BioCapital (Montréal).                                                                                                                     |
| Réserves financières:       | 37 millions                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Dépenses:                   | 1 million par mois                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Employés:                   | plus de 50                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Site Web:                   | www.neurochem.com                                                                                                                                                                                                                                                           |

tech et Centaur travaillent des approches anti-inflammatoires.

Mais pour un grand nombre de chercheurs, l'amyloïde est le principal suspect et de plus en plus de compagnies font maintenant porter leurs travaux sur cette protéine. Plusieurs années après Neurochem, souligne M. Lamontagne.

« C'est un peu frustrant pour nous autres. Neurochem travaille sur l'amyloïde depuis 7 ou 8 ans, bien avant que l'amyloïde fasse la manchette aux États-Unis. Mais on demeure presque des inconnus, hors de certains cercles », dit M. Lamontagne, un docteur en immunochimie qui a pris la barre de Neurochem en 1995, après avoir été cadre supérieur au Conseil national de la recherche ainsi que dans le privé, chez Chembiomed, d'Edmonton.

La vice-présidente scientifique, Francine Gervais, de McGill, dirige maintenant tous les travaux de recherche, mais la plate-forme scientifique de Neurochem vient de trois chercheurs de Queen's University, à Kingston, Walter Szarek, Donald Weaver et Robert Kisilevsky, qui a fait une présentation l'été dernier au Congrès mondial sur l'Alzheimer, à Washington.

Ce sont eux qui ont fondé Neurochem. Ils sont actionnaires et continuent d'assumer une partie de la recherche, a dit hier Lise Hébert, cadre chez Neurochem.

L'Alzheimer n'est qu'une des maladies amyloïdes visées par Neurochem, qui développe deux autres médicaments. Fibrillex entre bientôt en étude clinique de phase II-III et vise l'amyloïdose secondaire, une maladie inflammatoire parfois mortelle qui affecte notamment le coeur, le foie et les reins. Un marché d'un milliard US, peut-être dès 2004, estime l'analyste Janzen.

# SureFire annonce une entente avec la Banque Nationale

CHARLES CÔTÉ

La société Commerce SureFire de Montréal a annoncé hier la conclusion d'une entente avec la Banque Nationale dans le domaine du commerce électronique.

La banque offrira aux 75 000 petits et moyens commerces qu'elle compte dans sa clientèle le service de transactions en ligne et d'hébergement de boutique virtuelle créé par SureFire.

La BN et SureFire ont aussi annoncé la création d'une nouvelle carte de crédit MasterCard dont les détenteurs profiteront de rabais quand ils achèteront en ligne.

« C'est un service additionnel qu'on offre à nos clients en passant par une entreprise de premier ordre », a indiqué à La Presse Jacques Grandmaison, premier président, cartes et réseaux électroniques à la Banque Nationale. Il as-

sure que ce n'est pas une entente exclusive, cependant.

L'annonce survient quelques jours après une autre entente semblable intervenue entre SureFire et la banque CIBC. Toutefois, dans le cas de la Banque Nationale, un partenaire naturel pour le commerce électronique, la société Cognicase, est resté sur la touche.

La Banque Nationale est propriétaire à 35 % environ de Cognicase. La société de services informatiques se décrit comme « une entreprise innovatrice spécialisée dans l'intégration des affaires électroniques et des solutions Internet/sans fil » et dispose d'une division consacrée aux « Solutions en affaires électroniques ».

Aucun représentant de Cognicase n'a rappelé La Presse hier.

Dans le communiqué qui accompagnait l'annonce, M. Grandmaison soulignait « le coût substantiel, la complexité des solutions disponibles » comme les principaux obstacles qui empêchaient les petits et moyens commerces d'avoir accès au commerce électronique.

Le service de SureFire coûte à l'utilisateur 100 \$ par mois et 6 % du montant de chaque transaction. Ces revenus sont partagés avec la banque, selon des proportions qui restent confidentielles.

De son côté, la banque offre sa clientèle sur un plateau d'argent à un tiers. M. Grandmaison nie cependant que, ce faisant, la banque se fasse cannibaliser son fonds de commerce. « Au contraire, on veut être très présents dans le commerce électronique, a-t-il indiqué. Si on ne le fait pas, on va perdre nos clients à long terme. »

Les clients de la banque qui choisiront de se lancer dans les affaires électroniques, par l'intermédiaire du service de SureFire, seront hébergés dans un centre commercial virtuel, [buyitonline.ca](http://buyitonline.ca), qui sera lancé d'ici les prochaines semaines.

« SureFire aura une équipe de vente qui va faire le suivi des contacts établis par l'équipe de la banque », a expliqué Rory Olson, président et chef de la direction de SureFire.



Photo PC

Jacques Grandmaison, à droite, vice-président de la Banque Nationale, et Rory Olson, président de Surefire, ont annoncé l'union de certaines de leurs opérations, hier.

# Theratechnologies acquiert Pharma-G pour 7,5 millions en actions

Presse Canadienne

LA FIRME BIOPHARMACEUTIQUE Theratechnologies a annoncé sa première acquisition, Pharma-G, une entreprise de protéomique, pour la somme de 7,5 millions de dollars.

« C'est une petite compagnie qui a une expertise hyper-pointue, a déclaré le président et chef de la direction de Theratechnologies, le Dr André de Villiers, dans une entrevue téléphonique hier. Avec cette acquisition, nous commençons à améliorer notre avance dans le domaine des peptides au Canada. »

Pharma-G a été créée par la Fondation de l'Hôpital Sainte-Justine. Theratechnologies lui versera 7,5 millions sous la forme d'actions nouvellement émises. La Fondation pourra alors vendre ces actions et investir la somme recueillie auprès de nouveaux chercheurs.

« Nous sommes très contents de faire partie d'une transaction comme celle-là, a déclaré le Dr de Villiers. C'est une nouvelle tendance : il y a beaucoup de sources de revenus qui n'étaient pas exploités par le passé. »

Il s'agit d'une première acquisition pour Theratechnologies, une entreprise qui a procédé dans le passé à la vente de nombreuses divisions.

« Nous avons commencé avec énormément de compagnies et de projets de recherche, a expliqué le Dr de Villiers. Il y a quelques années, nous avons décidé de mettre l'accent sur les peptides et la thérapie cellulaire, et nous avons fait le ménage. »

Les peptides sont de petites protéines que le corps humain peut envoyer d'une cellule à l'autre pour donner un signal. La protéomique vise à comprendre et à utiliser ce processus pour intervenir sur ce signal, et ainsi, provoquer ou arrêter une réaction.

Pharma-G, sous la direction des chercheurs Krishna Peri et Sylvain Chemtob, a mis au point ExoPep, une plate-forme technologique qui permet la découverte rapide de peptides qui interagissent avec les récepteurs couplés aux protéines G. Or, la protéine G est la forme la plus fréquente de protéines du genre dans les fonctions du corps humain. Ainsi, 60 % des médicaments sous ordonnance offerts actuellement agissent sur ces récepteurs.

La plate-forme ExoPep a permis de découvrir des molécules qui ont des effets inhibiteurs contre deux types de récepteurs couplés aux protéines G. Le premier type, les récepteurs FP, jouent un rôle dans le déclenchement prématuré de contractions chez les femmes enceintes.

« Actuellement, il n'y a pas beaucoup de traitement pour ça, a déploré le Dr de Villiers. La plupart du temps, on dit à la madame de

se coucher et d'arrêter de bouger. »

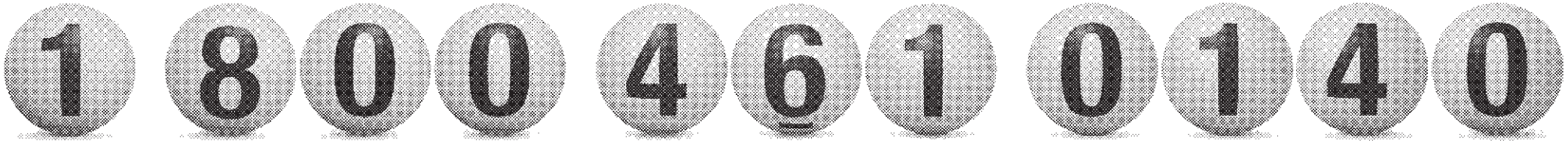
Theratechnologie a l'intention de développer la molécule découverte par Pharma-G dans le but de la tester dans des centres de néonatalogie.

Les récepteurs EP4, pour leur part, jouent un rôle dans l'insuffisance rénale aiguë. La molécule de Pharma-G pourrait amener le rein à reprendre sa fonction normale.

« Dans l'ancienne pharmacie, on prenait une multitude de produits dans nos banques et on les testait de façon aléatoire pour voir s'ils collaient à un récepteur ou pas, a raconté le Dr de Villiers. L'approche de Pharma-G est plus rationnelle, plus rapide, plus efficace, et ne donne pas lieu à des effets secondaires. »

Le Dr de Villiers a rappelé que Theratechnologies avait déjà une solide expertise dans le domaine des peptides.

Si pour vous le jeu n'est plus un jeu, composez en tout temps, sans frais, le numéro de la ligne Jeu : aide et référence : 1 800 461-0140.



Le jeu doit rester un jeu.



www.loto-quebec.com

2880253



COMMUNICATIONS MOBILES

# Le téléphone qui sait où vous êtes

La technologie du positionnement GSM, une fonction encore peu exploitée des téléphones numériques



ERIC BERNATCHEZ

collaboration spéciale

Depuis quelques semaines, les clients du géant britannique BT Cellnet peuvent se faire dire par leur téléphone s'il y a un restaurant McDonald's près d'où ils se trouvent au moment même. Pas de quoi commander un chausson avec ça, direz-vous ? Pourtant, la technologie qui se cache derrière ce service transformera un jour les communications mobiles.

Pour offrir ce service, BT CellNet doit savoir exactement où se trouve le client et elle le fait en mettant à profit la technologie du positionnement GSM, une fonction puissante mais encore très peu exploitée des

téléphones numériques.

Les téléphones GSM (Global System for Mobile Communications), très répandus en Europe mais plus rares en Amérique (Fido, par exemple, est le seul service GSM disponible au Québec), ont en effet une fonction qui permet d'évaluer leur position en se servant des antennes émettrices. Comme la position réelle des antennes est connue, ne reste plus qu'à appliquer les données à une carte géographique pour savoir exactement où se trouve l'utilisateur et ce qui se trouve à proximité.

Il ne faut pas confondre le positionnement GSM avec le positionnement GPS, qui fonctionne, lui, par satellite, une technologie populaire chez les navigateurs mais encore peu intégrée aux téléphones cellulaires — seuls quelques modèles ont cette fonction. Certains estiment d'ailleurs que le positionnement GSM est plus pratique que la méthode par satellite parce qu'alors, il faut que vous soyez à l'extérieur, avec une ligne de vue directe sur au moins trois satellites. Le positionnement GSM, lui, fonctionne aussi bien à l'intérieur, dans la mesure où vous n'êtes pas au

sous-sol d'un édifice, sous trois couches de béton.

Par contre, le positionnement par satellites (GPS) a l'avantage de fonctionner même en dehors des zones desservies par le GSM. Le téléphone « Esc! » de la firme finlandaise Benefon, par exemple, est équipé d'un système de navigation GPS avec des cartes électroniques, qui peuvent être utilisées tant à la montagne que sur la mer ou en ville.

La précision de ces systèmes varie mais suffit généralement pour dire à l'utilisateur : « vous êtes à un coin de rue d'un restaurant McDonald's. » Les autres applications envisagées requièrent rarement une précision à tout casser.

MapInfo, par exemple, est une compagnie de l'État de New York qui veut offrir aux fournisseurs de service téléphonique un programme d'alertes aux consommateurs : durant leurs déplacements, les clients recevraient sur demande des annonces selon leurs préférences. Un client qui aime la cuisine indienne pourrait recevoir un message le prévenant de la présence d'un restaurant indien à quelques rues de là. Il pourrait alors consulter le menu et faire une réservation.

Évidemment, ce genre de service posera le problème de la vie privée des utilisateurs. Saurons-nous que notre position est suivie ou cela se fera-t-il à notre insu ? Dans le cas du service de BT CellNet en Grande-Bretagne, les usagers doivent eux-mêmes composer un numéro pour demander la position d'un restaurant, mais le système de MapInfo enverrait l'information automatiquement.

MapInfo compte d'ailleurs offrir son service directement aux fournisseurs de service cellulaire, en leur faisant miroiter les revenus publicitaires qu'ils pourraient en tirer. Mais le positionnement GSM et le positionnement par satellite GPS ont déjà des applications moins commerciales et joliment plus pratiques pour les usagers. On vous a souvent vanté les mérites de l'ordinateur (l'AutoPC) qui devait vous renseigner sur la circulation en temps réel ? Eh bien ! il semble que votre téléphone lui fera concurrence. Cela aurait au moins l'avantage d'éviter l'achat d'un appareil supplémentaire...

La firme Webraska qui, malgré le jeu de mots, est européenne, a conçu un service qui permet d'affi-

cher, même sur les petits écrans des cellulaires, des cartes routières rudimentaires et de l'information sur les bouchons. Inutile d'attendre les bulletins circulation à la radio, Webraska affichera les sections d'auto-route en plus ou moins foncé selon la densité de la circulation. Le fabricant de téléphones Ericsson évoque aussi d'autres scénarios : en voyage, les nouvelles et les bulletins météo diffusés sur les téléphones dotés d'un accès Internet pourraient avoir une saveur locale sans que l'utilisateur ait à spécifier sa destination.

Enfin, le système aura en plus des applications dans le domaine du sauvetage, en fonctionnant comme une espèce de balise de détresse pour être humains. Les enfants perdus en forêt, s'ils avaient un téléphone ou un appareil conçu spécialement pour la sécurité, pourraient être retrouvés facilement, de façon électronique. Dans le même esprit, si les centrales 9-1-1 recevaient un appel de détresse d'un automobiliste ayant fait un accident mais que l'appelant, pour une raison quelconque, s'évanouissait ou était incapable de parler, ils pourraient localiser le véhicule.

## Silanis obtient un financement de 16 millions de dollars

ARIANE KROL

Silanis Technology, une entreprise de Saint-Laurent qui a développé un logiciel de signature électronique, vient de terminer une deuxième ronde de financement de 16 millions de dollars.

Sofinov, une filiale de la Caisse de dépôt et placement du Québec, et la société de capital de risque new-yorkaise Lehman Brothers Venture Capital ont fourni six millions chacun, alors qu'Investissement Desjardins a versé quatre millions.

« Nous allons utiliser cet argent pour accélérer notre croissance, pénétrer le marché, établir notre nom et élargir notre gamme de produits », indique le président Tommy Petrogiannis.

Silanis a développé le logiciel ApproveIt, qui permet à plusieurs personnes d'apposer une signature électronique sur un même document en étant certaines de l'authenticité de son contenu et des autres signatures.

Silanis a été fondée en 1992 par trois ingénieurs montréalais, Tommy Petrogiannis, Joe Silvester et Michael Laurie. L'entreprise a commencé à faire parler d'elle au début de l'été, lorsque Bill Clinton a déclaré que les signatures électroniques auraient désormais une valeur légale aux États-Unis. Le E-Sign Act entrera en vigueur dans quelques jours, le 1<sup>er</sup> octobre.

Jusqu'ici, les entreprises qui adoptaient ApproveIt l'utilisaient surtout à l'interne. Les dirigeants de Silanis veulent maintenant se tailler une place dans le lucratif marché des transactions sur Internet, notamment

dans les secteurs de la finance et des assurances. « Si vous achetez de l'assurance sur Internet en ce moment, vous devez parler à un employé de la compagnie pour conclure la transaction. Avec une signature électronique reconnue légalement, le processus peut se faire entièrement en ligne », explique Tommy Petrogiannis.

Il prévoit que les revenus de Silanis pour l'année 2000 seront quatre fois plus importants que ceux de l'an dernier... sans vouloir préciser l'importance de ceux-ci. Silanis, qui possédait déjà un bureau de ventes à Washington, vient d'en ouvrir un autre en Californie et en prévoit un troisième dans la région de New York. L'entreprise compte actuellement 65 employés, ils devraient être 150 à la fin de 2001.

L'entreprise a annoncé hier que sa technologie fera partie de la prochaine génération de produits du fabricant californien Synaptics. Synaptics fournit des surfaces tactiles (TouchPad) à des fabricants d'ordinateurs portatifs tels Apple, Compaq, Dell et Hewlett Packard. L'entreprise californienne intégrera la solution de Silanis dans ses produits à la demande de ses clients. « Synaptics vend un million d'unités par mois, je m'attends à ce qu'à partir du trimestre prochain, 5 à 10 % soient commandées avec la capacité de signature électronique », précise Tommy Petrogiannis. Silanis touchera une redevance sur chaque unité vendue avec sa technologie.

Silanis a aussi fait savoir qu'ApproveIt était maintenant compatible avec les solutions d'Entrust Technologies. Entrust, qui a son siège social au Texas et d'importantes activités de recherche et développement à Ottawa, est un spécialiste des solutions de sécurité pour les transactions de commerce électronique.

### COMMERCE ÉLECTRONIQUE

## Deux banques et Desjardins s'allieront à BCE Emergis et Bell

Presse Canadienne

**TORONTO** — Certaines des plus grosses institutions financières du Canada se joindront aujourd'hui à Bell Canada et à BCE Emergis dans un projet de commerce électronique visant le milieu des affaires.

Un communiqué de presse publié en fin de journée hier révèle que Bell Canada, la Banque CIBC, la Banque Scotia, le réseau des caisses populaires Desjardins et BCE

Emergis annonceront à Toronto une initiative de premier plan en commerce électronique.

Ces entreprises ont toutefois refusé de donner plus de détails sur le sujet. Cette annonce s'inscrit dans une dynamique qui porte les sociétés de télécommunications, de même que celles oeuvrant dans les services financiers à accroître leurs opérations de commerce électronique d'entreprise à entreprise.

Ce secteur du commerce électronique est d'ailleurs celui qui montre la croissance la plus forte.

## 7<sup>e</sup> GALA DU PRIX GALIEN CANADA

Félicitations à tous les lauréats

### Des prix annuels prestigieux

Le Prix Galien est un prix annuel prestigieux dont l'objectif est de reconnaître et de promouvoir la recherche et l'innovation dans le domaine pharmaceutique. Considéré comme l'équivalent du prix Nobel dans l'industrie pharmaceutique, le Prix Galien est l'une des plus grandes reconnaissances de la recherche et du développement pharmaceutiques. Le Prix Galien souligne les accomplissements de l'industrie pharmaceutique et du milieu de la recherche au Canada.

M. Roland Mehl, un pharmacien français, a fondé le Prix Galien en 1970 afin de promouvoir les progrès importants du développement et de la recherche dans le domaine pharmaceutique. Après plusieurs années de succès et de prestige, le concept s'est vite répandu dans d'autres pays, comme la Belgique, le Royaume-Uni, le Portugal, l'Allemagne, les Pays-Bas, l'Espagne, l'Italie et le Canada (1994).

### PRIX GALIEN – MÉDICAMENT INNOVATEUR

Le jury décerne ce prix à l'entreprise qui a mis au point et commercialisé au Canada le médicament dont la contribution au bien-être du grand public a été la plus importante sur les plans de l'efficacité, de l'innocuité et de l'innovation. Cette année, le jury a accordé ce prix au Singulair (montelukast sodique), qui a été découvert et mis au point par Merck Frosst Canada.

**M. ANDRÉ MARCHETERRE, PRÉSIDENT DE MERCK FROSST CANADA**

### PRIX GALIEN – RECHERCHE

Le Prix Galien Canada – Recherche est remis à un chercheur reconnu pour sa contribution substantielle à la recherche pharmaceutique au Canada. Le gagnant de cette année est l'équipe de chercheurs de Merck Frosst Canada pour la découverte et la mise au point du Singulair (montelukast sodique).

**LE DR ANTHONY FORD-HUTCHINSON, DIRECTEUR DE L'ÉQUIPE**

### PRIX BELLEAU-NICKERSON

Ce prix souligne la contribution d'un médicament qui a été commercialisé au cours des 10 dernières années (c'est-à-dire depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1989) n'importe où dans le monde et qui est sur le marché depuis au moins trois ans. Le produit sélectionné doit s'être distingué par sa contribution remarquable à la pharmacothérapie ainsi que par ses retombées sociales et économiques. Le gagnant du 2<sup>e</sup> prix Belleau-Nickerson est le Retrovir (zidovudine), commercialisé par GlaxoWellcome.

**M. PAUL LUCAS, PRÉSIDENT DE GLAXOWELLCOME CANADA**

### BOURSE LES ÉDITIONS SANTÉ ROGERS MEDIA

Une bourse de 15 000 \$ est offerte à un jeune chercheur du Canada. Ce nouveau prix a été rendu possible grâce au nombre croissant de partenaires du Prix Galien Canada et à la générosité des Éditions Santé Rogers Media. La gagnante pour l'année 2000 est Mme Kareena Schnabl, B.Sc. Pharmacologie, étudiante du deuxième cycle à la faculté de pharmacie de l'Université du Manitoba.

**MME KAREENA SCHNABL**

### LES PARTENAIRES DU PRIX GALIEN CANADA

BERLEX CANADA INC.

GlaxoWellcome

Ensemble, à la recherche de la santé

BIEN HABILLÉ OU LE MIEUX HABILLÉ ?

Il ne s'agit pas de la tendance du moment.  
Un homme achète un costume Samuelsohn pour une seule et unique raison.  
Parce que l'apparence compte encore.

THE WAY TO SAY FINE TAILORING

Harry Rosen
Henry Marks
Holt Renfrew
Marion Wilkie

www.samuelsohn.com 1-800-607-7741

288840

2891324

## A2M ferme son bureau de Québec

ARIANE KROL

LE CONCEPTEUR de jeux vidéo A2M ferme son bureau de Québec et transfère une quarantaine d'employés à son siège social de Montréal.

« C'était difficile de trouver des ressources pour prendre de l'expansion à Québec, on était les seuls dans le jeu et le logiciel de divertissement », explique le président de A2M, Rémi Racine.

A2M (Artificial Mind + Movement) est le nouveau nom de Behavior interactive, qui faisait autrefois partie de Behavior Communications. La filiale de Behavior à Québec s'appelait à l'origine Megatoon.

Selon A2M, le bureau de Québec comptait 57 employés, dont 41 ont choisi de venir à Montréal. Il s'installeront bientôt dans les nouveaux locaux de A2M au centre-ville, sur le boulevard de Maisonneuve. L'entreprise comptera alors 75 employés, un personnel qui devrait aller croissant au cours des prochains mois puisque A2M est en pleine phase de recrutement.

Les jeux les plus connus de A2M sont *Jersey Devil* et *Bugs Bunny Lost in Time*.

Reitmans

(CANADA) LIMITEE

CLASSE A NON VOTANTES

Dividende No 164

Avis est donné par la présente, qu'un dividende trimestriel en espèces de 20¢ par action a été déclaré pour les actions de classe A non votantes de la société; lequel dividende est payable le 27 octobre 2000, aux actionnaires inscrits à la clôture des affaires le 13 octobre 2000.

ORDINAIRES

Dividende No 205

Avis est donné par la présente, qu'un dividende trimestriel en espèces de 20¢ par action a été déclaré pour les actions ordinaires de la société; lequel dividende est payable le 27 octobre 2000, aux actionnaires inscrits à la clôture des affaires le 13 octobre 2000.

Par ordre du Conseil

Allan Salomon

Secrétaire

Montréal, le 13 septembre 2000

2880644

PORSCHE

Les 911 et Boxster

Cuvée 2001

sont déjà là !

Boxster

Réservez dès maintenant!

911

Des rabais substantiels sont consentis sur nos derniers modèles 2000 neufs et de démonstration.

Venez « parler Porsche » avec de vrais passionnés.

PORSCHE

Automobiles E. Lauzon

1384, boul. Labelle, Blainville Tél.: (450) 430-1460

Votre concessionnaire Porsche sur la Rive-Nord.

2889940

2889942

FORUM DE DISCUSSION

DE L'IDÉE AU PRODUIT

LE RÔLE PRIVILÉGIÉ ET ESSENTIEL DE L'ENTREPRENEURSHIP DANS LE PROCESSUS DE TRANSFERT DES IDÉES AUX PRODUITS

Dans le cadre des Treizièmes Entretiens Jacques Cartier, des représentants et des leaders de différents milieux de l'économie québécoise et française s'entretiendront sur les sujets suivants :

MERCREDI 4 OCTOBRE

- Les défis de l'innovation, problèmes et solutions
- Comment optimiser la valorisation de la recherche universitaire
- La création d'entreprises biotechnologiques
- Les défis de l'innovation en biotechnologie

Déjeuner conférence (12 h)

Jean-Claude Scraire, président et directeur général, Caisse de dépôt et placement du Québec

Daniel Lebegue, directeur général, Caisse de dépôt et consignation, Paris

Lieu : Centre Sheraton, salon J, 1201, boulevard René-Lévesque Ouest, Montréal

JEUDI 5 OCTOBRE

- Défis et innovations en design de mode et en design de produit
- Défis et innovations en technologies de l'information et du multimédia

Déjeuner conférence (12 h)

Anne-Marie Comparini, présidente du conseil régional Rhône-Alpes

Jean Rochon, ministre de la recherche, de la science et de la technologie

Université de Montréal

INSCRIPTION ET FRAIS : w w w . u m o n t r e a l . c a

2893546

2893546

DENIS ARCAND

Quelques semaines avant l'annonce de son entrée en Bourse, la firme biotechnologique Conjuchem, de Montréal, a annoncé hier avoir signé trois ententes de recherche qui lui apporteront des revenus et qui pourraient mener au développement commun de trois nouveaux médicaments, dans les domaines du cancer, des virus.

« Au total, ces contrats vont nous

Reuters

WASHINGTON – La Cour suprême des États-Unis a décidé hier que le pourvoi de Microsoft Corp. dans son procès pour violation des lois sur la concurrence devait d'abord être entendu en cour d'appel, comme le demandait le groupe informatique.

Sur les neuf juges de la Cour suprême, seul Stephen Breyer n'a pas été d'accord avec cette décision, en faisant valoir que le dossier « affecte de façon significative un secteur important de l'économie ».

« Il s'agit, avait-il expliqué, d'un secteur caractérisé par des mutations technologiques rapides. La vitesse peut être un facteur d'incertitude juridique. »

Le département de la Justice souhaitait que ce soit précisément la Cour suprême qui examine le pourvoi.

Microsoft avait décidé de se pourvoir après une décision de justice datant de juin dernier, en vertu de laquelle le groupe avait été considéré coupable d'infraction aux lois antitrusts et sommé de se scinder en deux sociétés.

# Trois ententes de recherche pour Conjuchem

apporter à peu près un million US », a dit le président de Conjuchem, Duffy DuFresne, qui a dit ne pas pouvoir divulguer l'identité des firmes impliquées, qui ne veulent pas révéler leurs projets à la concurrence. Ces firmes, une pharmacuterie européenne et deux biotechs bien établies, vont confier des médicaments à Conjuchem, qui va retravailler chacun pour en tirer d'ici 6 à 10 mois une molécule aux applications différentes.

Conjuchem exploite une technologie innovatrice dans le domaine de la libération des médicaments, la bioconjugaison. Cette méthode permet de retravailler la molécule active de toutes sortes de médicaments déjà existants, en fixant directement cette molécule sur l'albu-

## Microsoft remporte une manche : son dossier en appel

Le jugement de juin ne pourra éventuellement prendre effet qu'à l'extinction de tous les pourvois.

La cour d'appel qui examinera le dossier est celle qui avait donné gain de cause à Microsoft en 1998 dans une affaire annexe.

L'action Microsoft a fait un bond à Wall Street à l'annonce de la décision de la Cour suprême et gagnait 3,50 \$, à 64,75 \$ US, en milieu de matinée, dans un volume de 31 millions de titres échangés.

À la télévision, le directeur général de Microsoft, Steve Ballmer, a savouré la nouvelle et déclaré : « Nous sommes heureux de pouvoir défendre notre position en cour d'appel. »

Gina Talamona, porte-parole du département de la Justice, s'est pour sa part bornée à dire : « Nous attendons de présenter notre dossier devant la cour d'appel le plus rapidement possible. »

mine, la principale protéine du sang. Le résultat premier est qu'un médicament qui devait être pris plusieurs fois par jour, ne nécessite plus qu'une ou deux injections par mois. De plus, on peut aussi parvenir à des applications de l'ancien médicament à de nouvelles maladies. La nature du médicament change assez pour justifier de nouveaux brevets, avec les périodes d'exclusivité qui viennent avec.

« Ces contrats paient, mais surtout, les brevets des trois nouveaux médicaments qui découleront de nos travaux appartiendront conjointement à Conjuchem et à chacun de nos trois partenaires », a dit M. DuFresne. La commercialisation éventuelle d'un nouveau médicament apporterait à Conjuchem des



Bill Gates, de Microsoft, n'a jamais lâché prise.

Chambre de commerce du Montréal métropolitain  
Board of Trade of Metropolitan Montreal

DÉJEUNER-CAUSERIE HORS-SÉRIE

L'honorable Jean-Pierre Goyer, c.p., c.r.  
membre du conseil d'administration, Bombardier inc.,  
président, Bombardier Trust, et  
président du conseil et directeur général,  
Orchestre métropolitain

Le mercredi 11 octobre 2000  
Midi à 14 h

LES ORGANISMES ARTISTIQUES ET LES LOIS DU MARCHÉ EN L'AN 2000

Hilton Montréal Bonaventure, salle de bal  
1, Place Bonaventure, Montréal

Billet : 50 \$ membre / 75 \$ non-membre  
TPS (7 %) et TVQ (7,5 %) en sus  
Tables de 10

L'allocation sera prononcée en français.

Réservations: (514) 871-4000

DELSAN

SERVICES ENVIRONNEMENTAUX INC.

2891042

Carrière-Gouin Commercial

OPPORTUNITÉ D'AFFAIRES

5945-95, boul. Gouin Ouest, angle Lachapelle

Cartierville

- ♦ 3 bâtiments - superficie locative : 76 067 pi²
- ♦ Gardiennage - système d'alarme, de détection, de gicleurs
- ♦ Stationnement de 208 places dont 125 intérieures

1 995 000 \$

Courtiers Protégés

(514) 878-3334

2892319

Chambre de commerce et d'industrie de l'Est de l'île de Montréal

A NE PAS MANQUER!

Conférencier de marque :  
M. PLACIDE POULIN,  
président du Conseil et  
chef de la direction,  
Maax inc.

Pour inscriptions,  
514 354 5378  
http://www.ccieim.qc.ca

9 ateliers interactifs animés  
par des experts pour vous aider à :

- Développer votre clientèle et de nouveaux marchés
- Augmenter votre productivité
- Mesurer votre rentabilité
- Devenir plus créatif et innovateur
- Découvrir de nouveaux outils de gestion
- Partager vos expériences et vos idées

FORUM DES PME SUR LA CROISSANCE

24 OCTOBRE 2000  
CENTRE DE CONGRÈS RENAISSANCE

Québec

Ministère des Affaires municipales et de la Métropole

Desjardins

Bell

SECOR

Hydro Québec

Investissement Québec

le sens des affaires

Québec

Québec

Canada

Canada Economic Development

2893217

# L'industrie des fonds communs, du boom à une croissance ralentie



MARTIN VALLIÈRES  
VU DE TORONTO

Sommes-nous aussi concurrentiels qu'auparavant sur le marché des produits financiers personnels ?

C'est une question qui meublera bien des conversations, aujourd'hui et demain, alors que les gestionnaires de fonds d'investissement canadiens se réunissent en congrès au centre-ville de Toronto.

Certes, avec 420 milliards de dollars en actif sous gestion, l'industrie des fonds d'investissement est devenue un incontournable de la gestion des avoirs financiers personnels des Canadiens.

Et considérant qu'un tel actif, réparti entre des centaines de fonds généraux et spécialisés, a été constitué en bonne partie en une

décennie à peine, l'industrie des fonds d'investissement ne semble pas devoir trop s'inquiéter.

Et pourtant, des fissures sont apparues dans ce bel édifice financier. Rien d'irréparable, croient des analystes, mais ces fissures sont le signe que l'industrie doit négocier un virage pour passer d'une période de croissance rapide à celle d'une relative maturité.

Selon les relevés les plus récents, la croissance soutenue de l'actif des fonds par l'afflux de nouveaux capitaux semble être du passé.

Les données de l'Institut des fonds d'investissement du Canada (IFIC) pour le mois d'août font état d'une augmentation de 21 % de l'actif sous gestion de l'industrie depuis 12 mois.

Or, en excluant l'appréciation des actifs déjà investis en Bourse durant cette période, en particulier sur le marché canadien, la croissance nette de l'actif par des ventes de parts a ralenti à quelques points de pourcentage à peine.

Comme dans plusieurs secteurs d'activités, ce ralentissement de la

croissance se traduit par une barbare plus vive pour attirer et garder les dollars des investisseurs, mais aussi une consolidation entre les entreprises participantes.

Des rumeurs de fusions et d'acquisitions continuent d'agiter les rangs des quelques 75 firmes qui convoient et gèrent des fonds au Canada.

Gestion AGF est en voie de payer 438 millions de dollars pour acheter les fonds Stratégie globale, ce qui créera un groupe avec 35 milliards en actif sous gestion.

Pendant ce temps, la quatrième firme de fonds au Canada, Financière Mackenzie, qui gère 32 milliards, est toujours pressentie pour une transaction importante. Plus tôt cette année, le géant financier britannique Amvescap a mis la main sur la Financière Trimark, de Toronto, pour 2,6 milliards. D'autres transactions entre firmes de moindre taille sont survenues ou sont anticipées, à Montréal et à Calgary.

Par ailleurs, selon les données de l'IFIC, près du quart des Canadiens (24 %) sont investis dans des fonds

d'investissement. Ce pourcentage reste inférieur au Québec, à 15 %.

Pour augmenter ces pourcentages, l'industrie des fonds devra augmenter encore ses efforts de promotion et de distribution. Cela signifie des coûts de gestion accrus, alors que la pression concurrentielle augmente pour réduire les frais facturés aux détenteurs de parts, qui sont la principale source de revenus des gestionnaires de fonds.

Par ailleurs, il faudra voir aussi quels types d'épargnants ces efforts accrus de promotion amèneront.

À vouloir augmenter leur nombre, en nivelant par le bas, risquent-on de s'aliéner les clients aisés dont les comptes, mieux garnis, coûtent souvent moins cher à gérer par dollar investi ?

Une firme d'analyse torontoise spécialisée en fonds d'investissement, Marketing Solutions, croit qu'une telle désaffection des épargnants aisés est imminente au Canada, à l'instar de se qui se passe aux États-Unis.

Et on ne parle pas de millionnaires, mais d'épargnants avec des

portefeuilles d'une valeur de 200 000 \$ et plus !

Marketing Solutions a dépêché à Toronto il y a quelques jours un analyste américain, Neil Bathon, de Financial Research, qui a expliqué que la rétention de ces épargnants aisés deviendrait plus difficile pour les fonds.

La cause ? Les institutions financières, les banques et, surtout, leurs filiales de courtage ont démocratisé leurs services de gestion personnalisée d'avoirs financiers. Plus besoin d'avoir des millions à investir : quelques centaines de milliers de dollars suffisent parfois.

Et pour ces épargnants aisés, les fonds communs de placement ne sont plus qu'un choix parmi d'autres. Même que, selon Neil Bathon, de Financial Research, un nombre croissant d'épargnants aisés considèrent qu'à l'ère de la gestion de portefeuille assistée par ordinateur et sur Internet, les fonds sont un moyen un peu ennuyant de faire fructifier leurs avoirs. Surtout qu'ils coûtent cher, considérant le taux moyen de leurs frais de gestion.



Le tribunal a déjà ordonné à Imax Corp de fournir à Imax Les Ailes une bande en 3D de *CyberWorld*, mais le géant new-yorkais n'a pas encore obtempéré malgré la sortie du film dans les prochains jours. C'est ce qui explique la dernière requête pour outrage.

## Imax Les Ailes s'en prend à Imax Corp

Thémax, de Brossard, mieux connue sous le nom d'Imax Les Ailes, vient de demander une ordonnance d'outrage au tribunal contre Imax Corporation, de New York, de même que l'imposition de sanctions contre John M. Davidson, son président, et Mark Thompson, son conseiller juridique.

McCarthy Tétrault et Ogilvy Renault. Me Reynold Langlois, du cabinet Langlois Gaudreault, n'a pas rappelé *La Presse* hier.

Le tribunal a déjà ordonné à Imax Corp de fournir à Imax Les Ailes une bande en 3D de *CyberWorld* mais, le géant new-yorkais n'a pas encore obtempéré malgré la sortie du film dans les prochains jours. C'est ce qui explique la dernière requête pour outrage.

Imax Les Ailes a en outre dû se défendre ces derniers mois contre une saisie de son projecteur par Imax Corp, des relations commerciales pénibles et une gestion qualifiée de très déficiente.

La technologie Imax a fait ses premiers pas à l'Expo 67, à Montréal, raconte le directeur général d'Imax Les Ailes, Lucien G. Richard. Cinq investisseurs du Canada ont par la suite fondé Imax Corp, rachetée par Rich Gelfond et Brad Wheeler, de New York, en 1995.

En 1996, une dizaine d'investisseurs, dont Paul Roberge, grand patron des Ailes de la mode, Georges Brossard, de l'Insectarium, et M. Richard ont investi trois millions de dollars dans une franchise Imax et 3,8 millions dans la construction

d'un cinéma de 450 places, à la suite des promesses de revenus faites par New York.

Imax Les Ailes n'a toutefois pas obtenu les 12 films promis chaque année, l'équipement a connu de nombreux problèmes et les revenus ont plafonné.

Dans l'espoir de régler le conflit, Imax Les Ailes a conclu une entente avec Imax Corp en novembre 1998. Contre un investissement de 400 000 \$ dans Imax Les Ailes, le franchiseur a obtenu 33 % de ses actions, tandis que les actionnaires initiaux réinjectaient 250 000 \$. De plus, Imax Corp prenait en charge la gestion quotidienne d'Imax Les Ailes, laissant croire à une relance rapide.

Ce fut plutôt le contraire, selon les documents consultés. Les lancements de films ont souvent échoué et Imax Corp n'a même pas expédié à Ottawa et Québec les sommes dues pour la TPS et la TVQ.

En février dernier, les actionnaires initiaux ont décidé de reprendre la gestion de leur cinéma et de se défendre contre Imax Corp. Ils ont déposé une poursuite qui devrait dépasser 15 millions de dollars. La date d'audition n'a pas encore été fixée.

## Uniforêt baisse les bras

### L'usine Tripap de Trois-Rivières fermera à la fin du mois

Uniforêt jette l'éponge et procédera au démantèlement de l'usine Tripap de Trois-Rivières à la fin du mois.

« Après la fermeture, avec le Fonds de solidarité des travailleurs, nous avons essayé de voir s'il y avait des gens intéressés à repartir l'usine, a déclaré le président et chef de la direction d'Uniforêt, Lino Saputo, à l'issue de l'assemblée annuelle des actionnaires hier. J'ai parlé à toute l'industrie, aux États-Unis, dans l'Ouest, au Québec, mais il n'y avait pas d'intérêt. »

Il a expliqué qu'il aurait fallu investir au moins 150 millions de dollars pour relancer Tripap, et qu'on ignorait même s'il y avait un marché pour les produits de l'usine. « C'était très très risqué, a déclaré M. Saputo. Définitivement, il n'y a rien à faire. »

C'est le 30 juin qu'Uniforêt a annoncé la fermeture de l'usine Tripap, entraînant la perte de plus de 200 emplois. Depuis la fin de juillet, il ne restait plus que quelques employés pour assurer l'entretien de l'usine.

Uniforêt se trouve en position trop précaire pour investir et relancer elle-même l'usine de Trois-Rivières. M. Saputo a affirmé qu'il avait été très malheureux d'avoir à fermer l'usine. « Nous nous sommes rendus à l'évidence que ce n'étaient pas 200 emplois que nous allions perdre, mais 1000, a-t-il affirmé. Nous avons voulu sauver les 800 emplois qui restaient. »

Uniforêt a perdu 107 millions au cours de l'exercice 1999. Au premier trimestre de 2000, c'est 7,4 millions qu'elle a perdu et, au deuxième trimestre, l'entreprise aurait enregistré une perte nette de 6,5 millions, n'eût été d'un gain ponctuel de 30 millions résultant de sa restructuration financière.

Cette restructuration a tout de même permis à Uniforêt de diminuer son endettement de 60 millions, ce qui lui permettra de réduire ses dépenses annuelles en frais d'intérêts de huit millions.

M. Saputo s'est montré optimiste au sujet d'un revirement positif dans la situation de la société forestière. « Si le marché de la pâte peut nous aider pendant un an ou un an et demi, la compagnie va sortir du bois. »

Actuellement, les prix de la pâte se situent entre 550 et 650 \$ la tonne métrique. Les coûts d'exploitation d'Uniforêt varient entre 400 et 425 \$.

« Si nous pouvons tout placer la

| Uniforêt                                                        |           |          |
|-----------------------------------------------------------------|-----------|----------|
| A) 1 <sup>er</sup> trimestre terminé le 31 mars                 |           |          |
| B) 2 <sup>e</sup> trimestre terminé le 30 juin                  |           |          |
| (milliers \$)                                                   | 2000      | 1999     |
| A) Perte nette                                                  | (7403)    | (3963)   |
| B) Perte nette excluant un gain ponctuel                        | (6500)    | (5000)   |
| Exercices terminés le 31 décembre                               |           |          |
| (milliers \$)                                                   | 1999      | 1998     |
| Ventes                                                          | 247 695   | 292 357  |
| Bénéfice (perte) d'exploitation                                 |           |          |
| Bois d'oeuvre                                                   | 13 116    | 2 058    |
| Pâte et papier                                                  | (16 510)  | (8 409)  |
|                                                                 | (3 394)   | (6 351)  |
| Perte nette                                                     | (107 152) | (22 244) |
| Perte (\$) par action diluée                                    | (1,88)    | (0,50)   |
| Profil de l'entreprise                                          |           |          |
| Siège social: St-Léonard                                        |           |          |
| Activités: production de bois d'oeuvre de résineux et de papier |           |          |
| Nombre total d'employés: 570                                    |           |          |
| • Scierie de Péribonka: 200                                     |           |          |
| • Scierie de Port-Cartier: 220                                  |           |          |
| • Usine de pâte de Port-Cartier: 150                            |           |          |

Source: Uniforêt -- (PC)

production de l'usine de pâte de Port-Cartier, c'est cette usine qui va supporter Uniforêt pour les prochains mois », a déclaré le vice-président exploitation et finances de la société, Serge Mercier.

Les deux autres usines d'Uniforêt, les scieries de Péribonka et de Port-Cartier, ne sont pas rentables actuellement. C'est que le prix du bois d'oeuvre a chuté de 60 à 90 \$US le million de pieds mesure de planche depuis le début de l'année pour atteindre 330 \$US.

« Nous ne réalisons pas ces marges-là, et je pense qu'aucune scierie au Québec ne les réalisaient », a déclaré M. Mercier.

M. Saputo a personnellement investi 52 millions dans Uniforêt au cours des dernières années pour favoriser son redressement. Cet investissement ne vaut plus que 10 à 15 millions. Il a cependant affirmé qu'il ne regrette pas son geste.

« Je suis entré dans Uniforêt pour aider des amis, bâtir quelque chose et sauver des emplois, a-t-il déclaré. Aujourd'hui, je ne regrette pas de l'avoir fait : c'est plus difficile que j'anticipais, mais la partie n'est pas encore finie. »

« Je suis encore convaincu que ce sera un succès. »



## La vie est belle.

Pourquoi la passer en voiture ?

### Venez la vivre à Montréal.

Renseignements : (514) 872-5837 [www.ville.montreal.qc.ca/habiter](http://www.ville.montreal.qc.ca/habiter)

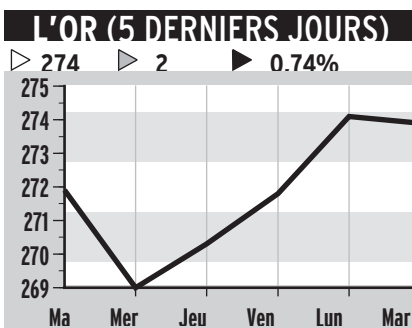
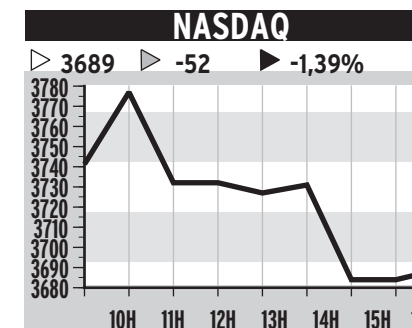
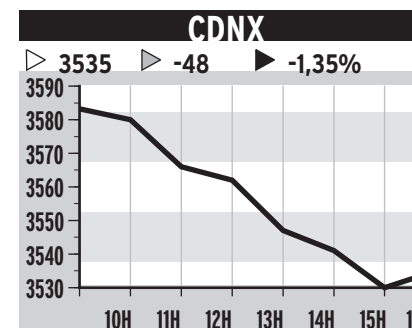
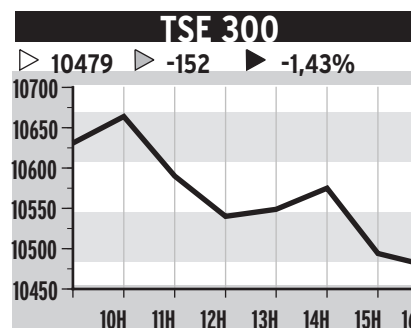
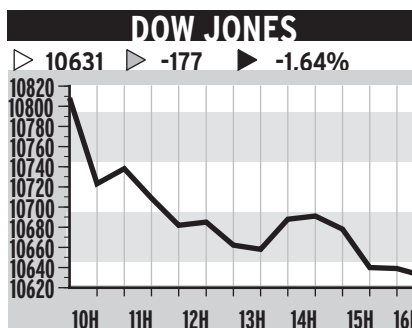
**CONCOURS**

**55 000 \$**

**EN PRIX À GAGNER!**

Tous les détails dans le cahier Mon toit du samedi.

► Fermeture ► Variation quotidienne ► Variation quotidienne en %



## LA BOURSE EN BREF

| CDNX            |        |            |        |        |
|-----------------|--------|------------|--------|--------|
| VOLUME          |        |            |        |        |
| Mardi           |        | 43 898 804 |        |        |
| Lundi           |        | 36 815 302 |        |        |
| INDICES CDNX    |        |            |        |        |
|                 | Haut   | Bas        | Clôt   | Var.   |
| Marché(CDNX)    | 3592.9 | 3524.3     | 3534.9 | -48.30 |
| FAITS SAILLANTS |        |            |        |        |
|                 | Mardi  | Lundi      |        |        |
| Actions trans.  | 11 386 | 10 689     |        |        |
| Gains           | 208    | 228        |        |        |
| Pertes          | 366    | 319        |        |        |
| Inchangées      | 542    | 549        |        |        |

| VALEURS LES PLUS ACTIVES |           |       |       |  |
|--------------------------|-----------|-------|-------|--|
| Valeurs                  | Volume    | Clôt. | Var.  |  |
| Baden Techno.Inc.        | 2 131 050 | 0.45  | +0.20 |  |
| Access West Cap.         | 2 030 000 | 1.05  | +0.90 |  |
| Waratah Pharma Inc.      | 1 279 550 | 2.69  | +0.27 |  |
| Kalahari Res. Inc.       | 1 149 600 | 0.27  | -0.02 |  |
| Philex Gold Inc.         | 1 023 600 | 1.45  | +0.18 |  |

## NEW YORK

| VOLUME                    |            |               |         |        |
|---------------------------|------------|---------------|---------|--------|
| Mardi                     |            | 1 096 912 830 |         |        |
| Lundi                     |            | 982 470 000   |         |        |
| INDICES DOW JONES         |            |               |         |        |
|                           | Haut       | Bas           | Clôt    | Var.   |
| 30 Industries             | 11915.4    | 10495.2       | 10631.3 | -176.8 |
| 20 Transports             | 2573.89    | 2474.25       | 2518.07 | -37.56 |
| 15 Serv.pub.              | 390.23     | 377.37        | 388.31  | +10.70 |
| 65 Composés               | 3216.10    | 3096.35       | 3150.69 | -18.40 |
| FAITS SAILLANTS           |            |               |         |        |
|                           | Mardi      | Lundi         |         |        |
| Actions                   | 3 359      | 3 332         |         |        |
| Gains                     | 1 246      | 1 269         |         |        |
| Pertes                    | 1 610      | 1 587         |         |        |
| Inchangées                | 503        | 476           |         |        |
| Hauts 00                  | 96         | 80            |         |        |
| Bas 00                    | 122        | 98            |         |        |
| VALEURS LES PLUS ACTIVES  |            |               |         |        |
| Valeurs                   | Volume     | Clôt.         | Var.    |        |
| Lucent Tech.              | 26 477 300 | 30.37         | -0.25   |        |
| Motorola Inc.             | 20 317 000 | 29.75         | -1.56   |        |
| Texas Instrum.            | 19 316 700 | 48.62         | -2.07   |        |
| Micron Tech.              | 16 410 700 | 49.62         | +2.75   |        |
| East Kodak                | 16 184 400 | 44.50         | -14.50  |        |
| AT&T Corp.                | 15 306 100 | 28.06         | -0.75   |        |
| NorTel Networks           | 14 148 700 | 64.18         | -2.62   |        |
| INDICES STANDARD & POOR'S |            |               |         |        |
|                           | Haut       | Bas           | Clôt    | Var.   |
| 400 Industrielles         | 1736.2     | 1704.5        | 1707.6  | -16.78 |
| 20 Transports             | 588.77     | 578.3         | 583.3   | -1.78  |
| Serv. pub.                | 329.4      | 320.4         | 329.2   | +8.85  |
| 40 Finances               | 158.67     | 157.57        | 157.25  | -0.20  |
| Composés                  | 1447.7     | 1425.2        | 1427.2  | -11.82 |
| 100 Composés              | 771.17     | 756.65        | 756.87  | -9.14  |

| TORONTO                  |           |             |         |        |
|--------------------------|-----------|-------------|---------|--------|
| VOLUME                   |           |             |         |        |
| Mardi                    |           | 140 146 000 |         |        |
| Lundi                    |           | 113 163 000 |         |        |
| INDICES DE TORONTO       |           |             |         |        |
|                          | Haut      | Bas         | Clôt    | Var.   |
| TSE 35                   | 596.59    | 589.28      | 589.68  | -2.19  |
| TSE 100                  | 668.70    | 653.78      | 653.78  | -10.50 |
| TSE300                   | 10664.4   | 10478.5     | 10611.1 | -152.3 |
| S&P 60                   | 626.12    | -18.44      |         |        |
| Aurifères                | 3983.06   | -8.28       |         |        |
| Les financiers           | 9682.81   | -40.83      |         |        |
| Mines et Métaux          | 3935.76   | -27.13      |         |        |
| Pertes                   | 7873.78   | +144.1      |         |        |
| Industrielles            | 12989.8   | -375.0      |         |        |
| FAITS SAILLANTS          |           |             |         |        |
|                          | Mardi     | Lundi       |         |        |
| Actions trans.           | 1 337     | 1 358       |         |        |
| Gains                    | 448       | 509         |         |        |
| Pertes                   | 622       | 270         |         |        |
| Inchangées               | 15        | 22          |         |        |
| Hauts 00                 | 32        | 26          |         |        |
| Bas 00                   | 32        | 26          |         |        |
| VALEURS LES PLUS ACTIVES |           |             |         |        |
| Valeurs                  | Volume    | Clôt.       | Var.    |        |
| Bombardier B             | 6 652 396 | 24.50       | +0.35   |        |
| Nortel Networks          | 6 176 211 | 95.50       | -4.10   |        |
| United Dominion          | 4 420 507 | 35.00       | +8.00   |        |
| BCE Inc.                 | 3 917 252 | 35.00       | +8.00   |        |
| Telelobe Inc.            | 2 277 419 | 31.30       | -0.35   |        |

| MINES ET PÉTROLES |           |       |       |  |
|-------------------|-----------|-------|-------|--|
| Husky Ennergy     | 2 994 110 | 14.25 | +0.30 |  |
| Gulf Cda Res.     | 1 714 197 | 7.90  | +0.10 |  |
| Rio Algom         | 1 673 136 | 28.45 | +0.15 |  |
| Anderson Explor.  | 1 324 599 | 30.80 | +0.95 |  |

| NASDAQ                   |             |               |         |        |
|--------------------------|-------------|---------------|---------|--------|
| VOLUME                   |             |               |         |        |
| Mardi                    |             | 1 763 861 200 |         |        |
| Lundi                    |             | 1 730 895 000 |         |        |
| INDICES NASDAQ           |             |               |         |        |
|                          | Haut        | Bas           | Clôt    | Var.   |
| Composite                | 3735.79     | 3677.73       | 3689.10 | -52.12 |
| Industrielles            | 2086.80     | 2032.97       | 2038.31 | -33.04 |
| Banques                  | 1725.60     | 1712.27       | 1725.25 | +4.26  |
| Assurances               | 1890.66     | 1875.40       | 1879.22 | -8.97  |
| Finances                 | 2939.42     | 2871.13       | 2896.94 | -38.17 |
| Transports               | 1037.05     | 1018.87       | 1023.55 | -15.65 |
| Telecom.                 | 737.32      | 713.06        | 714.67  | -12.12 |
| FAITS SAILLANTS          |             |               |         |        |
|                          | Mardi       | Lundi         |         |        |
| Actions trans.           | 4 919       | 4 934         |         |        |
| Gains                    | 1 399       | 1 751         |         |        |
| Pertes                   | 2 514       | 2 216         |         |        |
| Inchangées               | 1 006       | 127           |         |        |
| Hauts 00                 | 68          | 227           |         |        |
| Bas 00                   | 262         | 260           |         |        |
| VALEURS LES PLUS ACTIVES |             |               |         |        |
| Valeurs                  | Volume      | Clôt.         | Var.    |        |
| Intel Corp.              | 109 065 900 | 43.31         | -2.06   |        |
| Microsoft Corp.          | 76 186 800  | 62.68         | +1.43   |        |
| Cisco Syst.              | 71 221 400  | 55.18         | -2.00   |        |
| Dell Computer            | 34 568 500  | 33.62         | -0.68   |        |
| WorldCom Inc.            | 33 324 400  | 25.50         | -0.62   |        |

## LES RAPPORTS FINANCIERS EXPRESS

| Compagnies                                | PROFITS (PERTES) |              | Revenus bruts (\$000) |                |
|-------------------------------------------|------------------|--------------|-----------------------|----------------|
|                                           | (\$000)          |              |                       |                |
|                                           | Courant          | L'an dernier | Var. Courant          | L'an dernier   |
| Résultats en dollars canadiens            |                  |              |                       |                |
| Bridges.com Inc. (876)                    | 340              | —%           |                       |                |
| (soc.immobilière) Kelowna, CB.            |                  |              |                       |                |
| 3mois 31 août                             | (0,07)           | 0,03         | 8 445                 | 3 359 +151%    |
| Magnotta Winery Corp. 802                 | 728              | +10%         |                       |                |
| (vins) Vaughan, Ont.                      |                  |              |                       |                |
| 1er sem. 31 juil.                         | 0,07             | 0,06         | 9 948                 | 8 629 +15%     |
| Saskatchewan Wheat Pool (89 900) (12 900) | —%               |              |                       |                |
| (agriculture) Regina, Sask.               |                  |              |                       |                |
| année 31 juil.                            | (2,40)           | (0,34)       | 3 327 000             | 3 594 700 -7%  |
| Schneider Corp. 8 637                     | 11 459           | -24%         |                       |                |
| (alimentation) Kitchener, Ont.            |                  |              |                       |                |
| 1er trim. 31 juil.                        | 0,48             | 0,78         | 302 877               | 231 739 +30%   |
| Star Data Systems Inc. 1 547              | 991              | +56%         |                       |                |
| (informatique) Markham, Ont.              |                  |              |                       |                |
| 1er trim. 31 août                         | 0,09             | 0,06         | 10 504                | 9 446 +11%     |
| Wall Financial Corp. 2 788                | 105 +2555%       |              |                       |                |
| (immobilier) Vanc., CB.                   |                  |              |                       |                |
| 1er sem. 31 juil.                         | 0,09             | nil          | 61 904                | 48 151 +28%    |
| Résultats en dollars américains           |                  |              |                       |                |
| 3Com Corp. (59 200) 137 491               | —%               |              |                       |                |
| (communications) Santa-Clara, C.          |                  |              |                       |                |
| 1er trim. 18 sept.                        | (0,17)           | 0,38         | 933 764               | 1 213 196 -23% |
| Micron Electronics Inc. 41 543            | 36 524           | +13%         |                       |                |
| (électronique) Nampa, Idaho               |                  |              |                       |                |
| année 31 août                             | 0,43             | 0,38         | 1 556 216             | 1 437 829 +8%  |
| Roaway Express Inc. 31 107                | 25 208           | +23%         |                       |                |
| (transport) Akron, Ohio                   |                  |              |                       |                |
| 9mois 9 sept.                             | 1,64             | 1,32         | 2 083 545             | 1 678 618 +11% |

## LES DIVIDENDES

|                      | Taux           | Paieement | Enreg.   |
|----------------------|----------------|-----------|----------|
| Clark Inc.           | 0.15 s.ann. C. | 13-10-00  | 05-10-00 |
| First Bancorp (N.C.) | 0.22 trim.     | 25-10-00  | 13-10-00 |
| Idex Corp.           | 0.14 trim.     | 31-10-00  | 16-10-00 |
| Metro Inc. (A & B)   | 0.075 trim. C. | 01-12-00  | 07-11-00 |
| Montana Power        | 0.20 trium.    | 01-11-00  | 06-10-00 |

## BOURSES ÉTRANGÈRES

|                    | Auj.      | Hier     | Haut     | Bas      |
|--------------------|-----------|----------|----------|----------|
| Amsterdam (AEX)    | -653.20   | 658.56   | 698.02   | 612.38   |
| Bruxelles (Bel-20) | -2979.19  | 2974.83  | 3311.05  | 2532.24  |
| Francfort (dx)     | -765.04   | 6788.69  | 8064.97  | 6474.92  |
| Hong Kong          | -15290.85 | 15428.95 | 18901.69 | 13722.70 |
| Londres (250)      | -6702.2   | 6743.8   | 7108.9   | 5967.7   |
| Londres (FT100)    | -6213.2   | 6257.1   | 6930.2   | 5994.6   |
| Mexico (ipc)       | -6459.15  | 6533.58  | 8536.87  | 5593.58  |
| Milan (mi)         | -31457    | 31630    | 34819    | 26439    |
| Paris (cc)         | -6294.06  | 6336.28  | 6922.33  | 5450.11  |
| Sydney (o)         | -3191.2   | 3167.3   | 3326.7   | 2964.3   |
| Tokyo (ndj)        | -15928.62 | 15992.90 | 20833.21 | 15657.36 |
| Zurich (smi)       | -7966.2   | 8016.3   | 8377.0   | 6781.4   |

## CDNX

| Volume        |        |      |      |       | 43 898 804 |               |        |      |      | 3534 93 |         |               |        |      | +48 30 |       |         |               |        |      |      |       |         |
|---------------|--------|------|------|-------|------------|---------------|--------|------|------|---------|---------|---------------|--------|------|--------|-------|---------|---------------|--------|------|------|-------|---------|
| Fermeture     |        |      |      |       |            |               |        |      |      |         |         |               |        |      |        |       |         |               |        |      |      |       |         |
| Variation     |        |      |      |       |            |               |        |      |      |         |         |               |        |      |        |       |         |               |        |      |      |       |         |
|               |        |      |      |       |            |               |        |      |      |         |         |               |        |      |        |       |         |               |        |      |      |       |         |
| Valeurs       | Ventes | Haut | Bas  | Ferm. | ch. Net    | Valeurs       | Ventes | Haut | Bas  | Ferm.   | ch. Net | Valeurs       | Ventes | Haut | Bas    | Ferm. | ch. Net | Valeurs       | Ventes | Haut | Bas  | Ferm. | ch. Net |
| A - B         |        |      |      |       |            |               |        |      |      |         |         |               |        |      |        |       |         |               |        |      |      |       |         |
| A&B Geoscient | 145    | 0.36 | 0.33 | 0.33  |            | Aurora Plati  | 337    | 3.40 | 3.10 | 3.10    | -0.20   | Canalys       | 100    | 0.40 | 0.40   | 0.40  | -0.06   | CanAlaska     | 100    | 0.40 | 0.40 | 0.40  | -0.06   |
| ADCO Inds     | 25     | 1.50 | 1.50 |       |            | Austin Dvts   | 225    | 0.40 | 0.40 | 0.40    | 0.02    | CanBaikal Res | 160    | 0.34 | 0.33   | 0.33  | 0.01    | CanBaikal Res | 160    | 0.34 | 0.33 | 0.33  | 0.01    |
| ACD Inc       | 2732   | 0.22 | 0.22 | 0.23  | 0.01       | Automated Res | 780    | 0.90 | 0.74 | 0.86    | -0.03   | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39   | 0.39  | 0.01    | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39 | 0.39  | 0.01    |
| ACD Sys Int'l | 11     | 3.00 | 3.00 | 3.00  | -0.05      | Autumn Inds   | 15     | 0.13 | 0.13 | 0.13    |         | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39   | 0.39  | 0.01    | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39 | 0.39  | 0.01    |
| ADI Techs     | 10     | 0.16 | 0.16 | 0.16  |            | Beasat Res    | 250    | 0.70 | 0.65 | 0.65    | 0.03    | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39   | 0.39  | 0.01    | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39 | 0.39  | 0.01    |
| AHT Corp      | 35     | 1.70 | 1.70 | 1.70  | 0.01       | Beasat Res    | 250    | 0.70 | 0.65 | 0.65    | 0.03    | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39   | 0.39  | 0.01    | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39 | 0.39  | 0.01    |
| AIS Res Inc   | 175    | 1.02 | 1.02 | 1.02  | 0.01       | Beasat Res    | 250    | 0.70 | 0.65 | 0.65    | 0.03    | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39   | 0.39  | 0.01    | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39 | 0.39  | 0.01    |
| APAC Telecom  | 132    | 0.14 | 0.11 | 0.12  | -0.02      | Beasat Res    | 250    | 0.70 | 0.65 | 0.65    | 0.03    | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39   | 0.39  | 0.01    | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39 | 0.39  | 0.01    |
| APAC Telecomm | 65     | 0.20 | 0.20 | 0.20  | -0.01      | Beasat Res    | 250    | 0.70 | 0.65 | 0.65    | 0.03    | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39   | 0.39  | 0.01    | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39 | 0.39  | 0.01    |
| ATC Envtrom   | 90     | 0.20 | 0.20 | 0.20  | -0.02      | Beasat Res    | 250    | 0.70 | 0.65 | 0.65    | 0.03    | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39   | 0.39  | 0.01    | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39 | 0.39  | 0.01    |
| ATC Envtrom   | 90     | 0.20 | 0.20 | 0.20  | -0.02      | Beasat Res    | 250    | 0.70 | 0.65 | 0.65    | 0.03    | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39   | 0.39  | 0.01    | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39 | 0.39  | 0.01    |
| ATC Envtrom   | 90     | 0.20 | 0.20 | 0.20  | -0.02      | Beasat Res    | 250    | 0.70 | 0.65 | 0.65    | 0.03    | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39   | 0.39  | 0.01    | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39 | 0.39  | 0.01    |
| ATC Envtrom   | 90     | 0.20 | 0.20 | 0.20  | -0.02      | Beasat Res    | 250    | 0.70 | 0.65 | 0.65    | 0.03    | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39   | 0.39  | 0.01    | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39 | 0.39  | 0.01    |
| ATC Envtrom   | 90     | 0.20 | 0.20 | 0.20  | -0.02      | Beasat Res    | 250    | 0.70 | 0.65 | 0.65    | 0.03    | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39   | 0.39  | 0.01    | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39 | 0.39  | 0.01    |
| ATC Envtrom   | 90     | 0.20 | 0.20 | 0.20  | -0.02      | Beasat Res    | 250    | 0.70 | 0.65 | 0.65    | 0.03    | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39   | 0.39  | 0.01    | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39 | 0.39  | 0.01    |
| ATC Envtrom   | 90     | 0.20 | 0.20 | 0.20  | -0.02      | Beasat Res    | 250    | 0.70 | 0.65 | 0.65    | 0.03    | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39   | 0.39  | 0.01    | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39 | 0.39  | 0.01    |
| ATC Envtrom   | 90     | 0.20 | 0.20 | 0.20  | -0.02      | Beasat Res    | 250    | 0.70 | 0.65 | 0.65    | 0.03    | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39   | 0.39  | 0.01    | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39 | 0.39  | 0.01    |
| ATC Envtrom   | 90     | 0.20 | 0.20 | 0.20  | -0.02      | Beasat Res    | 250    | 0.70 | 0.65 | 0.65    | 0.03    | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39   | 0.39  | 0.01    | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39 | 0.39  | 0.01    |
| ATC Envtrom   | 90     | 0.20 | 0.20 | 0.20  | -0.02      | Beasat Res    | 250    | 0.70 | 0.65 | 0.65    | 0.03    | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39   | 0.39  | 0.01    | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39 | 0.39  | 0.01    |
| ATC Envtrom   | 90     | 0.20 | 0.20 | 0.20  | -0.02      | Beasat Res    | 250    | 0.70 | 0.65 | 0.65    | 0.03    | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39   | 0.39  | 0.01    | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39 | 0.39  | 0.01    |
| ATC Envtrom   | 90     | 0.20 | 0.20 | 0.20  | -0.02      | Beasat Res    | 250    | 0.70 | 0.65 | 0.65    | 0.03    | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39   | 0.39  | 0.01    | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39 | 0.39  | 0.01    |
| ATC Envtrom   | 90     | 0.20 | 0.20 | 0.20  | -0.02      | Beasat Res    | 250    | 0.70 | 0.65 | 0.65    | 0.03    | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39   | 0.39  | 0.01    | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39 | 0.39  | 0.01    |
| ATC Envtrom   | 90     | 0.20 | 0.20 | 0.20  | -0.02      | Beasat Res    | 250    | 0.70 | 0.65 | 0.65    | 0.03    | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39   | 0.39  | 0.01    | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39 | 0.39  | 0.01    |
| ATC Envtrom   | 90     | 0.20 | 0.20 | 0.20  | -0.02      | Beasat Res    | 250    | 0.70 | 0.65 | 0.65    | 0.03    | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39   | 0.39  | 0.01    | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39 | 0.39  | 0.01    |
| ATC Envtrom   | 90     | 0.20 | 0.20 | 0.20  | -0.02      | Beasat Res    | 250    | 0.70 | 0.65 | 0.65    | 0.03    | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39   | 0.39  | 0.01    | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39 | 0.39  | 0.01    |
| ATC Envtrom   | 90     | 0.20 | 0.20 | 0.20  | -0.02      | Beasat Res    | 250    | 0.70 | 0.65 | 0.65    | 0.03    | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39   | 0.39  | 0.01    | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39 | 0.39  | 0.01    |
| ATC Envtrom   | 90     | 0.20 | 0.20 | 0.20  | -0.02      | Beasat Res    | 250    | 0.70 | 0.65 | 0.65    | 0.03    | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39   | 0.39  | 0.01    | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39 | 0.39  | 0.01    |
| ATC Envtrom   | 90     | 0.20 | 0.20 | 0.20  | -0.02      | Beasat Res    | 250    | 0.70 | 0.65 | 0.65    | 0.03    | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39   | 0.39  | 0.01    | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39 | 0.39  | 0.01    |
| ATC Envtrom   | 90     | 0.20 | 0.20 | 0.20  | -0.02      | Beasat Res    | 250    | 0.70 | 0.65 | 0.65    | 0.03    | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39   | 0.39  | 0.01    | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39 | 0.39  | 0.01    |
| ATC Envtrom   | 90     | 0.20 | 0.20 | 0.20  | -0.02      | Beasat Res    | 250    | 0.70 | 0.65 | 0.65    | 0.03    | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39   | 0.39  | 0.01    | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39 | 0.39  | 0.01    |
| ATC Envtrom   | 90     | 0.20 | 0.20 | 0.20  | -0.02      | Beasat Res    | 250    | 0.70 | 0.65 | 0.65    | 0.03    | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39   | 0.39  | 0.01    | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39 | 0.39  | 0.01    |
| ATC Envtrom   | 90     | 0.20 | 0.20 | 0.20  | -0.02      | Beasat Res    | 250    | 0.70 | 0.65 | 0.65    | 0.03    | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39   | 0.39  | 0.01    | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39 | 0.39  | 0.01    |
| ATC Envtrom   | 90     | 0.20 | 0.20 | 0.20  | -0.02      | Beasat Res    | 250    | 0.70 | 0.65 | 0.65    | 0.03    | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39   | 0.39  | 0.01    | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39 | 0.39  | 0.01    |
| ATC Envtrom   | 90     | 0.20 | 0.20 | 0.20  | -0.02      | Beasat Res    | 250    | 0.70 | 0.65 | 0.65    | 0.03    | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39   | 0.39  | 0.01    | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39 | 0.39  | 0.01    |
| ATC Envtrom   | 90     | 0.20 | 0.20 | 0.20  | -0.02      | Beasat Res    | 250    | 0.70 | 0.65 | 0.65    | 0.03    | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39   | 0.39  | 0.01    | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39 | 0.39  | 0.01    |
| ATC Envtrom   | 90     | 0.20 | 0.20 | 0.20  | -0.02      | Beasat Res    | 250    | 0.70 | 0.65 | 0.65    | 0.03    | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39   | 0.39  | 0.01    | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39 | 0.39  | 0.01    |
| ATC Envtrom   | 90     | 0.20 | 0.20 | 0.20  | -0.02      | Beasat Res    | 250    | 0.70 | 0.65 | 0.65    | 0.03    | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39   | 0.39  | 0.01    | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39 | 0.39  | 0.01    |
| ATC Envtrom   | 90     | 0.20 | 0.20 | 0.20  | -0.02      | Beasat Res    | 250    | 0.70 | 0.65 | 0.65    | 0.03    | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39   | 0.39  | 0.01    | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39 | 0.39  | 0.01    |
| ATC Envtrom   | 90     | 0.20 | 0.20 | 0.20  | -0.02      | Beasat Res    | 250    | 0.70 | 0.65 | 0.65    | 0.03    | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39   | 0.39  | 0.01    | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39 | 0.39  | 0.01    |
| ATC Envtrom   | 90     | 0.20 | 0.20 | 0.20  | -0.02      | Beasat Res    | 250    | 0.70 | 0.65 | 0.65    | 0.03    | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39   | 0.39  | 0.01    | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39 | 0.39  | 0.01    |
| ATC Envtrom   | 90     | 0.20 | 0.20 | 0.20  | -0.02      | Beasat Res    | 250    | 0.70 | 0.65 | 0.65    | 0.03    | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39   | 0.39  | 0.01    | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39 | 0.39  | 0.01    |
| ATC Envtrom   | 90     | 0.20 | 0.20 | 0.20  | -0.02      | Beasat Res    | 250    | 0.70 | 0.65 | 0.65    | 0.03    | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39   | 0.39  | 0.01    | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39 | 0.39  | 0.01    |
| ATC Envtrom   | 90     | 0.20 | 0.20 | 0.20  | -0.02      | Beasat Res    | 250    | 0.70 | 0.65 | 0.65    | 0.03    | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39   | 0.39  | 0.01    | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39 | 0.39  | 0.01    |
| ATC Envtrom   | 90     | 0.20 | 0.20 | 0.20  | -0.02      | Beasat Res    | 250    | 0.70 | 0.65 | 0.65    | 0.03    | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39   | 0.39  | 0.01    | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39 | 0.39  | 0.01    |
| ATC Envtrom   | 90     | 0.20 | 0.20 | 0.20  | -0.02      | Beasat Res    | 250    | 0.70 | 0.65 | 0.65    | 0.03    | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39   | 0.39  | 0.01    | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39 | 0.39  | 0.01    |
| ATC Envtrom   | 90     | 0.20 | 0.20 | 0.20  | -0.02      | Beasat Res    | 250    | 0.70 | 0.65 | 0.65    | 0.03    | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39   | 0.39  | 0.01    | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39 | 0.39  | 0.01    |
| ATC Envtrom   | 90     | 0.20 | 0.20 | 0.20  | -0.02      | Beasat Res    | 250    | 0.70 | 0.65 | 0.65    | 0.03    | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39   | 0.39  | 0.01    | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39 | 0.39  | 0.01    |
| ATC Envtrom   | 90     | 0.20 | 0.20 | 0.20  | -0.02      | Beasat Res    | 250    | 0.70 | 0.65 | 0.65    | 0.03    | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39   | 0.39  | 0.01    | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39 | 0.39  | 0.01    |
| ATC Envtrom   | 90     | 0.20 | 0.20 | 0.20  | -0.02      | Beasat Res    | 250    | 0.70 | 0.65 | 0.65    | 0.03    | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39   | 0.39  | 0.01    | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39 | 0.39  | 0.01    |
| ATC Envtrom   | 90     | 0.20 | 0.20 | 0.20  | -0.02      | Beasat Res    | 250    | 0.70 | 0.65 | 0.65    | 0.03    | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39   | 0.39  | 0.01    | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39 | 0.39  | 0.01    |
| ATC Envtrom   | 90     | 0.20 | 0.20 | 0.20  | -0.02      | Beasat Res    | 250    | 0.70 | 0.65 | 0.65    | 0.03    | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39   | 0.39  | 0.01    | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39 | 0.39  | 0.01    |
| ATC Envtrom   | 90     | 0.20 | 0.20 | 0.20  | -0.02      | Beasat Res    | 250    | 0.70 | 0.65 | 0.65    | 0.03    | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39   | 0.39  | 0.01    | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39 | 0.39  | 0.01    |
| ATC Envtrom   | 90     | 0.20 | 0.20 | 0.20  | -0.02      | Beasat Res    | 250    | 0.70 | 0.65 | 0.65    | 0.03    | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39   | 0.39  | 0.01    | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39 | 0.39  | 0.01    |
| ATC Envtrom   | 90     | 0.20 | 0.20 | 0.20  | -0.02      | Beasat Res    | 250    | 0.70 | 0.65 | 0.65    | 0.03    | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39   | 0.39  | 0.01    | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39 | 0.39  | 0.01    |
| ATC Envtrom   | 90     | 0.20 | 0.20 | 0.20  | -0.02      | Beasat Res    | 250    | 0.70 | 0.65 | 0.65    | 0.03    | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39   | 0.39  | 0.01    | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39 | 0.39  | 0.01    |
| ATC Envtrom   | 90     | 0.20 | 0.20 | 0.20  | -0.02      | Beasat Res    | 250    | 0.70 | 0.65 | 0.65    | 0.03    | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39   | 0.39  | 0.01    | CanBarrick    | 60     | 0.39 | 0.39 | 0.39  | 0.01    |
| ATC Envtrom   | 90     | 0.20 | 0.20 | 0.20  | -0.02      | Beasat Res    | 250    | 0.70 | 0.65 |         |         |               |        |      |        |       |         |               |        |      |      |       |         |

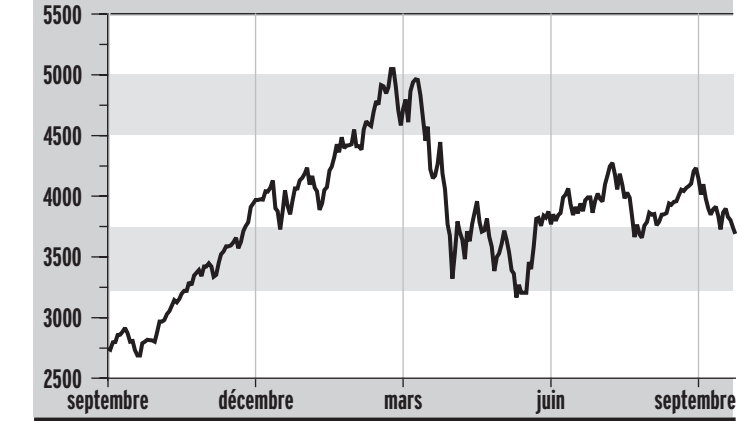
## D9

---

D 13



NASDAQ



septembre décembre mars juin septembre

ch. 52sem. Haut Bas

Valuers Sym. Div. Ventes Haut Bas

ADC Tel's ADCT 240601 31.81 28000 2.56 49.00 10.00

ASAT Hd n ASIT 15139 8.06 7.63 7.69 -25 12.38 6.13

ASM Int'l ASML 74517 19.13 16.75 17.56 19.44 37.63 5.70

ASML Lth ASML 2368 32.50 31.50 31.81 -56 55.25 21.00

AT&T CO n ATTC 5539 30.63 30.31 30.40 -06 63.25 29.00

Abgenix's ABGX 8572 86.50 78.00 79.75 60.025 25 8.75

Acruces ACRU 6547 13.81 11.50 13.00 42.50 70.00 11.00

Adact ADCT 1029 12.56 12.56 12.56 -81 21.69 8.88

Adaptus ADPT 12647 20.69 17.06 11.33 63.56 11.50

Adiplex ADIP 6447 22.75 20.56 21.31 -50 104.88 9.75

Adolph ABIZ 9753 10.13 8.66 8.69 31.14 40.74 9.75

Adolph ADOP 19320 26.53 25.25 25.31 -56 76.44 26.39

AdopSys ADSE 10759 15.81 15.81 15.81 -3.89 25.53 4.44

AdoParas ADAP 3638 34.25 31.56 33.25 28.32 25 2.50

AdoDigs ADIC 8037 15.63 14.89 15.46 -89 51.00 40.89

AdoEnds ADES 6176 37.26 34.63 35.56 -56 74.40 30.38

AdoVim ADOV 1914 38.25 35.37 36.09 1.44 89.38 12.00

Aethn'Sys n AETH 30380 124.31 110.00 106.69 187.345 00 41.13

Affymet AFYX 4173 64.56 56.65 58.63 8.94 163.50 36.38

AgliaSgt AGIL 7264 84.00 76.75 83.00 -70 112.50 31.83

Alcatel ALU 9125 59.50 55.78 56.12 29.65 50.54 0.00

Allaire's ALIR 2114 8.94 7.63 7.75 -79 94.13 8.00

AllegTel ALGX 1149 36.00 33.00 33.25 10.01 13.75 2.50

AllianPh ALPH 5465 16.50 16.13 -25 20.75 3.00 0.00

AllianSem ALSE 8778 21.94 20.25 20.30 -38 21.69 8.88

AlloCap ALCA 1.84 591.20 19.88 20.06 -13 23.13 15.50

Alphand's ALHA 9256 36.25 32.75 34.56 31.41 78.25 20.00

AlterCp's ALTR 91620 50.23 46.75 47.81 63.17 13.20 50.00

Amazon AMZN 41658 41.13 39.50 39.50 -70 112.50 31.83

Asagelo AEGS 9244 34.44 30.44 32.25 2.59 58.50 11.63

ApCoVnc APCV 13663 20.25 18.88 19.38 -83 48.84 16.00

AmrTrade AMTD 10992 17.56 16.56 16.88 -31 30.10 50.00

Ames AMES 14769 6.00 5.53 5.59 -28 36.63 43.50

Amgen's AMGN 14932 72.00 68.00 71.56 18.44 47.00 0.00

Anadig's ANAD 19759 22.50 20.13 21.44 42.31 17.88

Andrew ANDW 9724 28.65 26.85 28.06 1.94 22.12 11.00

AndroPhn ANDR 12613 90.00 83.75 87.50 95.88 79.38

Androm' ANTC 14358 32.50 29.75 31.93 43.13 15.00

Aplog APOL 9724 39.44 34.98 38.94 30.47 75.17 5.56

Applix's AAPL 51422 54.75 51.54 51.44 2.06 75.25 28.75

Apple's ADXS 8968 3.06 2.88 2.94 -13 18.00 1.63

ApplSem APSE 15358 68.94 64.94 65.44 20.86 36.75

Arcom ARCO 64981 207.63 198.75 197.75 51.24 24.75 25.00

Armed'n ARMM 6147 32.38 31.31 31.50 -25 12.50 10.00

Arba ARBA 50480 167.00 160.00 159.00 5.63 183.38 36.00

ArtTech ARTG 9831 96.38 90.50 93.06 106.88 86.38

Artisan ARTN 5981 12.38 11.81 11.81 -19 13.00 3.88

Arthor's ARSK 3250 22.13 17.56 18.88 79.18 25.15 38.00

AskJvs ASKJ 8350 21.01 17.75 18.38 28.90 150 13.53

AspeoCp ASPC 7968 21.44 19.53 19.88 21.26 69.94 14.75

ASATel ASAT 1478 15.75 15.75 15.75 -79 94.13 8.00

Aswipr ASWP 6982 41.66 38.16 38.16 2.93 49.38 10.88

AsystCh's ASYT 3038 21.06 18.84 19.33 67.00 10.42 5.00

AtHome ATHM 43952 14.44 13.44 13.75 -63 59.75 12.88

Atmet's ATML 83110 17.00 16.25 16.56 30.75 7.63

Avenue AVSX 5981 12.38 11.81 11.81 -19 13.00 3.88

Avnet's ANVX 11716 71.22 51.00 51.00 11.38 3.87 24.75

Avantis AVAV 5255 10.81 10.00 10.38 42 18.75 13.88

Avicomm AVIC 8381 17.13 15.02 15.04 81 117.54 50.66 12.00

Avionics AVIO 5628 56.00 53.75 54.38 106 58.88 14.81

BEA'S BEAS 74278 79.50 73.75 76.56 -79 80.13 7.75

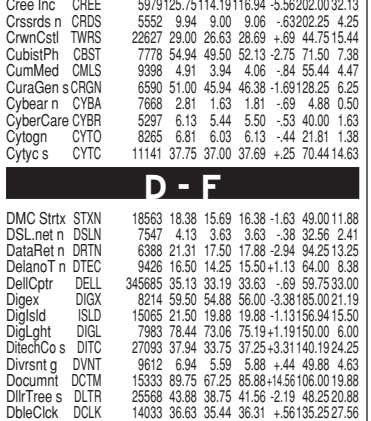
BMC SMC BMCS 44685 20.13 19.00 20.04 44 86.63 16.13

BnkUnit BNUU 74 523.50 50.48 50.19 181 48.63 22.38

BankNorth BNNO 50 5317 17.88 17.88 17.88 -19 13.50 10.38

BedBath's BBBY 3596 25.38 24.00 24.75 -56 25.56 11.00

NASDAQ



septembre décembre mars juin septembre

ch. 52sem. Haut Bas

Valuers Sym. Div. Ventes Haut Bas

ADC Tel's ADCT 240601 31.81 28000 2.56 49.00 10.00

ASAT Hd n ASIT 15139 8.06 7.63 7.69 -25 12.38 6.13

ASM Int'l ASML 74517 19.13 16.75 17.56 19.44 37.63 5.70

ASML Lth ASML 2368 32.50 31.50 31.81 -56 55.25 21.00

AT&T CO n ATTC 5539 30.63 30.31 30.40 -06 63.25 29.00

Abgenix's ABGX 8572 86.50 78.00 79.75 60.025 25 8.75

Acruces ACRU 6547 13.81 11.50 13.00 42.50 70.00 11.00

Adact ADCT 1029 12.56 12.56 12.56 -81 21.69 8.88

Adaptus ADPT 12647 20.69 17.06 11.33 63.56 11.50

Adiplex ADIP 6447 22.75 20.56 21.31 -50 104.88 9.75

Adolph ABIZ 9753 10.13 8.66 8.69 31.14 40.74 9.75

Adolph ADOP 19320 26.53 25.25 25.31 -56 76.44 26.39

AdopSys ADSE 10759 15.81 15.81 15.81 -3.89 25.53 4.44

AdoParas ADAP 3638 34.25 31.56 33.25 28.32 25 2.50

AdoDigs ADIC 8037 15.63 14.89 15.46 -89 51.00 40.89

AdoEnds ADES 6176 37.26 34.63 35.56 -56 74.40 30.38

AdoVim ADOV 1914 38.25 35.37 36.09 1.44 89.38 12.00

Aethn'Sys n AETH 30380 124.31 110.00 106.69 187.345 00 41.13

Affymet AFYX 4173 64.56 56.65 58.63 8.94 163.50 36.38

AgliaSgt AGIL 7264 84.00 76.75 83.00 -70 112.50 31.83

Alcatel ALU 9125 59.50 55.78 56.12 29.65 50.54 0.00

Allaire's ALIR 2114 8.94 7.63 7.75 -79 94.13 8.00

AllegTel ALGX 1149 36.00 33.00 33.25 10.01 13.75 2.50

AllianPh ALPH 5465 16.50 16.13 -25 20.75 3.00 0.00

AllianSem ALSE 8778 21.94 20.25 20.30 -38 21.69 8.88

AlloCap ALCA 1.84 591.20 19.88 20.06 -13 23.13 15.50

Alphand's ALHA 9256 36.25 32.75 34.56 31.41 78.25 20.00

AlterCp's ALTR 91620 50.23 46.75 47.81 63.17 13.20 50.00

Amazon AMZN 41658 41.13 39.50 39.50 -70 112.50 31.83

Asagelo AEGS 9244 34.44 30.44 32.25 2.59 58.50 11.63

ApCoVnc APCV 13663 20.25 18.88 19.38 -83 48.84 16.00

AmrTrade AMTD 10992 17.56 16.56 16.88 -31 30.10 50.00

Ames AMES 14769 6.00 5.53 5.59 -28 36.63 43.50

Amgen's AMGN 14932 72.00 68.00 71.56 18.44 47.00 0.00

Anadig's ANAD 19759 22.50 20.13 21.44 42.31 17.88

Andrew ANDW 9724 28.65 26.85 28.06 1.94 22.12 11.00

AndroPhn ANDR 12613 90.00 83.75 87.50 95.88 79.38

Androm' ANTC 14358 32.50 29.75 31.93 43.13 15.00

Aplog APOL 9724 39.44 34.98 38.94 30.47 75.17 5.56

Applix's AAPL 51422 54.75 51.54 51.44 2.06 75.25 28.75

Apple's ADXS 8968 3.06 2.88 2.94 -13 18.00 1.63

ApplSem APSE 15358 68.94 64.94 65.44 20.86 36.75

Arcom ARCO 64981 207.63 198.75 197.75 51.24 24.75 25.00

Armed'n ARMM 6147 32.38 31.31 31.50 -25 12.50 10.00

Arba ARBA 50480 167.00 160.00 159.00 5.63 183.38 36.00

ArtTech ARTG 9831 96.38 90.50 93.06 106.88 86.38

Artisan ARTN 5981 12.38 11.81 11.81 -19 13.00 3.88

Arthor's ARSK 3250 22.13 17.56 18.88 79.18 25.15 38.00

AskJvs ASKJ 8350 21.01 17.75 18.38 28.90 150 13.53

AspeoCp ASPC 7968 21.44 19.53 19.88 21.26 69.94 14.75

ASATel ASAT 1478 15.75 15.75 15.75 -79 94.13 8.00

Aswipr ASWP 6982 41.66 38.16 38.16 2.93 49.38 10.88

AsystCh's ASYT 3038 21.06 18.84 19.33 67.00 10.42 5.00

AtHome ATHM 43952 14.44 13.44 13.75 -63 59.75 12.88

Atmet's ATML 83110 17.00 16.25 16.56 30.75 7.63

Avenue AVSX 5981 12.38 11.81 11.81 -19 13.00 3.88

Avnet's ANVX 11716 71.22 51.00 51.00 11.38 3.87 24.75

Avantis AVAV 5255 10.81 10.00 10.38 42 18.75 13.88

Avicomm AVIC 8381 17.13 15.02 15.04 81 117.54 50.66 12.00

BEA'S BEAS 74278 79.50 73.75 76.56 -79 80.13 7.75

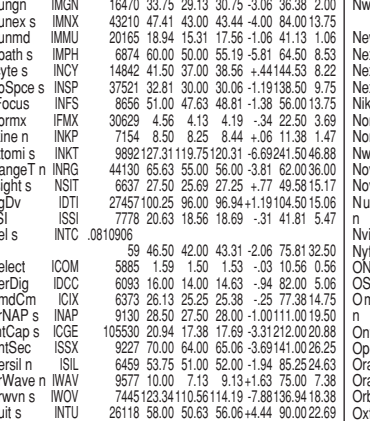
BMC SMC BMCS 44685 20.13 19.00 20.04 44 86.63 16.13

BnkUnit BNUU 74 523.50 50.48 50.19 181 48.63 22.38

BankNorth BNNO 50 5317 17.88 17.88 17.88 -19 13.50 10.38

BedBath's BBBY 3596 25.38 24.00 24.75 -56 25.56 11.00

NASDAQ



septembre décembre mars juin septembre

ch. 52sem. Haut Bas

Valuers Sym. Div. Ventes Haut Bas

ADC Tel's ADCT 240601 31.81 28000 2.56 49.00 10.00

ASAT Hd n ASIT 15139 8.06 7.63 7.69 -25 12.38 6.13

ASM Int'l ASML 74517 19.13 16.75 17.56 19.44 37.63 5.70

ASML Lth ASML 2368 32.50 31.50 31.81 -56 55.25 21.00

AT&T CO n ATTC 5539 30.63 30.31 30.40 -06 63.25 29.00

Abgenix's ABGX 8572 86.50 78.00 79.75 60.025 25 8.75

Acruces ACRU 6547 13.81 11.50 13.00 42.50 70.00 11.00

Adact ADCT 1029 12.56 12.56 12.56 -81 21.69 8.88

Adaptus ADPT 12647 20.69 17.06 11.33 63.56 11.50

Adiplex ADIP 6447 22.75 20.56 21.31 -50 104.88 9.75

Adolph ABIZ 9753 10.13 8.66 8.69 31.14 40.74 9.75

Adolph ADOP 19320 26.53 25.25 25.31 -56 76.44 26.39

AdopSys ADSE 10759 15.81 15.81 15.81 -3.89 25.53 4.44

AdoParas ADAP 3638 34.25 31.56 33.25 28.32 25 2.50

AdoDigs ADIC 8037 15.63 14.89 15.46 -89 51.00 40.89

AdoEnds ADES 6176 37.26 34.63 35.56 -56 74.40 30.38

AdoVim ADOV 1914 38.25 35.37 36.09 1.44 89.38 12.00

Aethn'Sys n AETH 30380 124.31 110.00 106.69 187.345 00 41.13

Affymet AFYX 4173 64.56 56.65 58.63 8.94 163.50 36.38

AgliaSgt AGIL 7264 84.00 76.75 83.00 -70 112.50 31.83

Alcatel ALU 9125 59.50 55.78 56.12 29.65 50.54 0.00

|                                               | Em. Prix | Off.      | Dem.   | Opt.  |            |
|-----------------------------------------------|----------|-----------|--------|-------|------------|
|                                               | 120.00   | 40.70     | 21.50  | 40.80 | 1 15       |
|                                               | 130.00   | 36.20     | 26.75  | 34.80 | 2 27       |
|                                               | 130.00   | 25.20     | 25.75  | 26.35 | 10 10      |
|                                               | 140.00   | 31.80     | 32.35  | 36.00 | 16 13      |
| <b>Logers Com C B C \$335.05</b>              |          |           |        |       | <b>15</b>  |
| A                                             | 40.00    | 1.15      | 1.40   | 2.20  | 15 34      |
| OC                                            | 35.00    | 11.00     | 11.50  | 12.20 | 20 118     |
|                                               | 45.00    | 6.05      | 6.45   | 6.30  | 2 2106     |
|                                               | 42.50    | 3.75      | 4.00   | 4.35  | 2 3452     |
|                                               | 45.00    | 1.90      | 2.15   | 2.20  | 20 3676    |
| IV                                            | 45.00    | 3.10      | 3.50   | 1.50  | 2 60       |
|                                               | 47.50    | 1.45      | 1.80   | 1.50  | 2 2050     |
|                                               | 50.00    | 4.55      | 4.80   | 4.25  | 5 5        |
| A                                             | 35.00    | 11.25     | 11.75  | 11.75 | 10 300     |
|                                               | 47.50    | 2.40      | 2.65   | 2.70  | 8 9982     |
|                                               | 50.00    | 1.45      | 1.70   | 1.70  | 41 2626    |
|                                               | 50.00    | 2.45      | 2.50   | 2.00  | 2 62       |
|                                               | 52.50    | 0.80      | 1.05   | 0.80  | 9 204      |
| IP                                            | 50.00    | 2.40      | 2.50   | 2.40  | 22 101     |
| <b>IBC Leaps 2002 C \$45.95</b>               |          |           |        |       | <b>50</b>  |
| A                                             | 27.50    | 19.05     | 19.55  |       | 60         |
|                                               | 27.50    | 0.25      | 0.50   |       | 60         |
|                                               | 30.00    | 16.50     | 17.40  |       | 250        |
|                                               | 30.00    | 0.45      | 0.70   |       | 74         |
|                                               | 32.50    | 14.95     | 15.75  |       | 118        |
|                                               | 32.50    | 0.80      | 1.05   |       | 58         |
|                                               | 35.00    | 13.05     | 13.55  |       | 118        |
|                                               | 35.00    | 1.25      | 1.50   |       | 36         |
|                                               | 37.50    | 9.10      | 9.15   |       | 74         |
|                                               | 37.50    | 1.95      | 2.20   |       | 26         |
|                                               | 40.00    | 8.95      | 10.25  |       | 54         |
|                                               | 40.00    | 2.75      | 3.00   |       | 40         |
|                                               | 42.50    | 8.20      | 8.90   |       | 60         |
|                                               | 45.00    | 2.45      | 2.50   | 2.00  | 6 34       |
|                                               | 45.00    | 7.20      | 7.60   | 7.45  | 30 138     |
|                                               | 45.00    | 4.90      | 5.10   |       |            |
|                                               | 47.50    | 5.90      | 6.30   |       | 126        |
|                                               | 47.50    | 6.25      | 6.65   |       |            |
|                                               | 50.00    | 4.65      | 4.90   | 4.95  | 20 40      |
|                                               | 50.00    | 7.10      | 8.10   |       | 2 4        |
|                                               | 52.50    | 3.80      | 4.05   |       | 30         |
|                                               | 52.50    | 0.40      | 0.90   |       |            |
| <b>CP CANADA 60 LEAPS 03 C</b>                |          |           |        |       |            |
| MR                                            | 55.00    | 19.50     | 21.50  |       |            |
|                                               | 55.00    | 3.65      | 7.65   |       |            |
|                                               | 60.00    | 16.00     | 18.20  |       |            |
|                                               | 60.00    | 6.85      | 8.85   |       |            |
|                                               | 65.00    | 13.75     | 15.75  |       |            |
|                                               | 65.00    | 9.00      | 11.00  |       |            |
|                                               | 70.00    | 11.20     | 13.20  |       |            |
|                                               | 70.00    | 11.30     | 13.30  |       |            |
|                                               | 70.00    | 5.10      | 5.50   |       | 1          |
|                                               | 75.00    | 14.35     | 16.35  |       |            |
| <b>65P 60 C</b>                               |          |           |        |       | <b>29</b>  |
|                                               | 620.00   | 14.65     | 16.55  | 11.25 | 5 351      |
|                                               | 640.00   | 12.80     | 13.60  | 12.85 | 5 105      |
|                                               | 640.00   | 3.10      | 3.50   | 2.00  | 6 34       |
|                                               | 660.00   | 38.10     | 39.10  | 34.55 | 3 11       |
|                                               | 680.00   | 33.50     | 34.50  | 36.00 | 8 8        |
| MR                                            | 650.00   | 53.15     | 54.15  | 51.00 | 2 26       |
| <b>65P 60 Leaps C</b>                         |          |           |        |       |            |
| OC                                            | 500.00   | 208.50    | 212.50 |       |            |
|                                               | 500.00   | 4.75      | 35.75  |       |            |
|                                               | 540.00   | 183.      |        |       |            |
|                                               |          | 35188.    |        |       |            |
|                                               |          | 35        |        |       |            |
|                                               | 580.00   | 39.85     | 44.85  |       |            |
|                                               | 580.00   | 159.      |        |       |            |
|                                               |          | 65164.    |        |       |            |
|                                               |          | 65        |        |       |            |
|                                               | 580.00   | 50.55     | 55.55  |       |            |
|                                               | 620.00   | 137.50    | 142.50 |       |            |
|                                               | 620.00   | 62.85     | 67.85  |       | 7          |
|                                               | 660.00   | 118.      |        |       |            |
|                                               |          | 65123.    |        |       |            |
|                                               |          | 65        |        |       |            |
|                                               | 660.00   | 78.60     | 83.60  |       | 2          |
|                                               | 700.00   | 99.8014.  |        |       |            |
|                                               |          | 80        |        |       |            |
|                                               | 700.00   | 34.55     | 39.50  |       | 1          |
|                                               | 740.00   | 82.60     | 87.60  |       |            |
|                                               | 740.00   | P112.     |        |       |            |
|                                               |          | 30117.    |        |       |            |
|                                               |          | 30        |        |       |            |
| <b>65P 60 LEAPS C</b>                         |          |           |        |       |            |
| OC                                            | 380.00   | 270.00    | 272.00 |       | 1          |
|                                               | 380.00   | P 4.45    | 4.85   |       |            |
|                                               | 420.00   | 236.75    | 240.75 |       |            |
|                                               | 420.00   | P 7.70    | 11.70  |       | 100        |
|                                               | 460.00   | 205.      |        |       |            |
|                                               |          | 05209.    |        |       |            |
|                                               |          | 05        |        |       |            |
|                                               | 460.00   | 120.16    | 146.40 |       |            |
|                                               | 500.00   | 175.      |        |       |            |
|                                               |          | 10179.    |        |       |            |
|                                               |          | 10        |        |       | 500        |
|                                               | 500.00   | P 18.80   | 222.80 |       |            |
|                                               | 540.00   | 147.25    | 151.25 |       |            |
|                                               | 540.00   | P 27.35   | 31.35  |       |            |
|                                               | 580.00   | 121.      |        |       |            |
|                                               |          | 60125.    |        |       |            |
|                                               |          | 60        |        |       | 1          |
|                                               | 580.00   | P 38.20   | 42.20  |       | 1          |
|                                               | 620.00   | 98.45102. |        |       |            |
|                                               |          | 45        |        |       |            |
|                                               | 620.00   | P 51.65   | 55.65  |       | 1          |
|                                               | 660.00   | 79.20     | 83.20  |       |            |
|                                               | 660.00   | 69.30     | 73.30  |       |            |
|                                               | 700.00   | 81.50     | 85.50  |       |            |
|                                               | 700.00   | 58.55     | 92.55  |       |            |
|                                               | 740.00   | 46.05     | 50.05  |       |            |
|                                               | 740.00   | P110.     |        |       |            |
|                                               |          | 80114.    |        |       |            |
|                                               |          | 80        |        |       |            |
| <b>Seagram Co. C \$32.95</b>                  |          |           |        |       | <b>11</b>  |
| OC                                            | 80.00    | P 1.75    | 2.20   | 1.35  | 3 140      |
| OC                                            | 90.00    | 9.00      | 1.15   | 1.30  | 3 868      |
| IV                                            | 80.00    | P 3.40    | 3.65   | 2.80  | 3 3        |
| OC                                            | 85.00    | 6.75      | 7.15   | 5.80  | 2 86       |
| <b>Seagram Leaps 2002 C \$82.95</b>           |          |           |        |       |            |
| A                                             | 55.00    | 32.60     | 33.85  |       | 11         |
|                                               | 55.00    | P 1.90    | 3.20   |       | 10         |
|                                               | 60.00    | 28.90     | 30.15  |       |            |
|                                               | 60.00    | P 3.00    | 4.25   |       |            |
|                                               | 65.00    | 25.70     | 26.95  |       |            |
|                                               | 65.00    | P 4.40    | 5.25   |       | 6          |
|                                               | 70.00    | 22.55     | 23.80  |       | 29         |
|                                               | 70.00    | P 6.00    | 7.25   |       | 10         |
|                                               | 75.00    | 8.10      | 9.35   |       | 26         |
|                                               | 80.00    | 11.20     | 11.80  |       | 30         |
|                                               | 80.00    | P 10.25   | 11.50  |       | 40         |
|                                               | 85.00    | 15.30     | 16.55  |       | 31         |
|                                               | 85.00    | P 13.00   | 14.25  |       | 18         |
|                                               | 90.00    | 13.40     | 14.65  |       |            |
|                                               | 90.00    | P 15.85   | 17.10  |       | 9          |
|                                               | 95.00    | 11.30     | 12.55  |       |            |
|                                               | 95.00    | P 18.90   | 20.15  |       |            |
| <b>Jun Life Financial C \$30.90</b>           |          |           |        |       | <b>10</b>  |
| OC                                            | 32.00    | P 1.50    | 1.75   | 1.50  | 10 101     |
| <b>Junior Corp. C \$32.90</b>                 |          |           |        |       | <b>105</b> |
| OC                                            | 35.00    | 0.65      | 0.90   | 0.60  | 65 65      |
| IV                                            | 32.00    | P 1.15    | 1.50   | 1.25  | 5 5        |
| OC                                            | 30.00    | P 0.70    | 0.95   | 0.70  | 5 15       |
|                                               | 32.50    | P 1.70    | 1.95   | 1.70  | 10 33      |
|                                               | 35.00    | 1.20      | 1.45   | 1.45  | 10 47      |
| MR                                            | 32.50    | P 3.25    | 3.50   | 3.50  | 10 10      |
| <b>PUREFIRE COMMERCE INC C \$65.00</b>        |          |           |        |       | <b>57</b>  |
| OC                                            | 5.00     |           |        |       | 100 60     |
| <b>Salisman Energy C \$51.55</b>              |          |           |        |       | <b>94</b>  |
| OC                                            | 35.00    | 17.00     | 17.50  | 17.80 | 5 18       |
| OC                                            | 50.00    | P 2.35    | 2.60   | 2.35  | 30 222     |
| MR                                            | 45.00    | 10.10     | 10.60  | 9.70  | 2 161      |
|                                               | 55.00    | 3.10      | 3.50   | 2.75  | 3 69       |
| N                                             | 60.00    | 3.20      | 3.45   | 3.50  | 34 26      |
| Thomson Corp. C \$57                          |          |           |        |       | 5          |
| OC                                            | 60.00    | 0.95      | 1.20   | 1.05  | 5 21       |
| <b>TransCanada Lps 2002 C \$13.95</b>         |          |           |        |       | <b>10</b>  |
|                                               | 10.00    | P         |        |       |            |
|                                               | 8.00     | 5.70      | 6.20   |       | 385        |
|                                               | 8.00     | P 0.05    | 0.50   |       | 210        |
|                                               | 10.00    | 4.05      | 4.55   | 4.25  | 10 983     |
|                                               | 10.00    | P 0.70    | 1.30   |       | 25 43      |
|                                               | 15.00    | 1.80      | 2.10   |       | 1860       |
|                                               | 15.00    | P 2.45    | 2.95   |       | 1026       |
|                                               | 20.00    | 0.60      | 1.00   |       | 1204       |
|                                               | 20.00    | P 3.35    | 6.85   |       | 215        |
|                                               | 25.00    | 0.10      | 0.30   |       | 742        |
|                                               | 25.00    | P 11.00   | 11.50  |       | 10         |
| <b>TransAlta Corp C \$18.95</b>               |          |           |        |       | <b>33</b>  |
| OC                                            | 19.00    | 0.90      | 1.10   | 0.90  | 3 58       |
| MR                                            | 20.00    | 0.80      | 1.00   | 0.80  | 30 81      |
| <b>TransCanada Pipe C \$13.95</b>             |          |           |        |       | <b>133</b> |
| OC                                            | 10.00    | 1.85      | 2.10   | 1.85  | 43 183     |
|                                               | 13.00    | P 0.05    | 0.25   | 0.25  | 10 215     |
| A                                             | 10.00    | 3.85      | 4.10   | 3.85  | 5 1279     |
|                                               | 11.00    | 2.85      | 3.10   | 3.10  | 4 97       |
| IV                                            | 13.00    | 1.20      | 1.45   | 1.30  | 24 2052    |
| OC                                            | 14.00    | 0.35      | 0.40   | 0.35  | 13 2699    |
| IP                                            | 14.00    | 0.85      | 1.00   | 0.80  | 3 50       |
|                                               | 15.00    | 0.65      | 0.75   | 0.65  | 20 136     |
| <b>TD Bank C \$43.85</b>                      |          |           |        |       | <b>505</b> |
| OC                                            | 37.50    | 6.15      | 6.55   | 6.55  | 5 2686     |
| OC                                            | 42.50    | 2.15      | 2.40   | 2.10  | 102 5151   |
| IV                                            | 45.00    | 1.85      | 1.95   | 1.95  | 10 92      |
|                                               | 47.50    | 0.75      | 1.00   | 0.90  | 10 1467    |
|                                               | 50.00    | 0.45      | 0.70   | 0.70  | 25 150     |
| A                                             | 30.00    | 1.15      | 1.40   | 1.40  | 10 682     |
|                                               | 35.00    | 0.95      | 0.95   | 0.95  | 5 998      |
|                                               | 40.00    | 5.20      | 5.60   | 5.40  | 45 2890    |
|                                               | 42.50    | 3.75      | 4.40   | 4.10  | 80 1133    |
|                                               | 42.50    | P 1.95    | 2.20   | 2.05  | 6 122      |
|                                               | 45.00    | 2.25      | 2.80   | 2.65  | 10 144     |
|                                               | 47.50    | 1.60      | 1.85   | 1.55  | 69 533     |
| IP                                            | 45.00    | 3.35      | 3.60   | 3.40  | 81 339     |
|                                               | 50.00    | 1.70      | 1.95   | 1.85  | 8 36       |
| <b>TD Waterhouse &amp; Co C \$27.40</b>       |          |           |        |       | <b>17</b>  |
| OC                                            | 28.00    | 0.65      | 0.90   | 0.75  | 11 83      |
| OC                                            | 30.00    | 0.85      | 1.10   | 1.00  | 10 606     |
| <b>TELEGLBO INC C \$31.30</b>                 |          |           |        |       | <b>30</b>  |
| IV                                            | 28.00    | 3.90      | 4.15   | 4.10  | 30 30      |
| <b>FRIZEX 2000 Corp. C \$24</b>               |          |           |        |       | <b>50</b>  |
| OC                                            | 24.00    | 3.90      | 4.15   | 4.30  | 50 59      |
| <b>Total des contrats négocies:.....11464</b> |          |           |        |       |            |
| <b>Total des contrats actifs:.....699149</b>  |          |           |        |       |            |

## LES OBLIGATIONS

## LES TITRES AU COMPTOIR DE TORONTO

## DE TORONTO



# Oshawa produira une nouvelle Pontiac

Les dirigeants de GM ont refusé de préciser quel

Le sort des installations de Sainte-Thérèse demeure incertain depuis que GM a annoncé la fin de la production des Camaro et des Firebird à compter de septembre 2002.

*Suite de la page D 11*

## FONDS

|       |      |     |            |       |
|-------|------|-----|------------|-------|
| divid | 9.94 | .01 | oAst Secur | 11.87 |
|-------|------|-----|------------|-------|

## MONTREAL

[illegible]

*Suite de la page D 8*

+

# LOPEP dit non à toute modification du mécanisme d'ajustement de l'offre

La Russie nie vouloir devenir membre de l'Organisation

Agence France-Presse

CARACAS — Le ministre vénézuélien de l'Énergie et président en exercice de l'Organisation des pays exportateurs de pétrole, Ali Rodriguez, a écarté hier à Caracas la possibilité d'une modification du mécanisme d'ajustement de l'offre adopté en mars dernier l'OPEP.

Ce mécanisme prévoit une augmentation de la production de 500 000 barils par jour si le prix du baril de brut dépasse 28 \$ US pendant 20 jours ouvrables consécutifs, et une baisse de même ampleur en cas de cours du baril inférieur à 22 \$ US.

Hier, les livraisons de novembre du Brent, le brut léger de la mer du Nord, s'échangeaient à 30,42 \$ US le baril, un léger gain de 18 cents. Le brut léger américain a terminé la journée à 31,50 \$ US, un petit repli de 7 cents, pour livraison en novembre.

Le cours du baril de référence à New York a perdu plus de 15 % depuis mercredi dernier, quand il s'établissait à 37,20 \$ US, son plus haut depuis dix ans.

La décision de Washington de puiser 30 millions de barils de pétrole dans ses réserves stratégiques à partir du 1<sup>er</sup> novembre a provoqué lundi une chute brutale des cours, mais ces derniers ont remonté hier, a remarqué M. Rodriguez, interrogé par la presse.

Cela démontre, selon lui, « une fois de plus, ce que nous affirmons avec insistance, c'est-à-dire que les fluctuations des prix à la hausse et à la baisse ne sont pas déterminées par les indicateurs fondamentaux du marché ».

« Comme nous l'avons expliqué tant de fois auparavant, il y a depuis avril et jusqu'à présent une production de deux millions de barils par jour supérieure à la demande. Les prix devraient être plus bas que ce qu'ils sont actuellement », a estimé M. Rodriguez.

Le ministre a également assuré que 800 000 barils par jour seraient mis sur le marché à partir du 1<sup>er</sup> octobre, conformément à la décision prise au début septembre par l'OPEP afin de faire baisser les cours du pétrole.



Photo REUTERS ©

Des travailleurs vénézuéliens s'affairaient au creusage d'un puits de pétrole près de Maracaibo, il y a quelques jours.

Par ailleurs, la Russie n'a pas l'intention de devenir membre de l'OPEP, a déclaré à Caracas le ministre russe du Pétrole, Alexandre Gavrine. « Nous n'avons pas le projet de devenir membre de l'OPEP », a-t-il déclaré au cours d'une conférence de presse. La Russie est l'un des cinq pays, avec

l'Angola, Oman, le Mexique et la Norvège, qui participeront en observateurs au sommet de l'OPEP à Caracas.

Le vice-ministre vénézuélien des Affaires étrangères, Jorge Valero, avait affirmé la semaine dernière que la Russie songait « sérieusement » à rejoindre l'OPEP.

# Les producteurs s'inquiètent de l'utilisation des réserves des États-Unis

Reuters

LONDRES — À la veille de son premier sommet depuis 25 ans, l'Organisation des pays exportateurs de pétrole (OPEP) a vivement réagi à l'utilisation des réserves stratégiques par les pays consommateurs, qui ont calmé les marchés et ont commencé à faire baisser les cours du brut.

À la décision des États-Unis de puiser dans ses réserves stratégiques, qui a déjà fait baisser le prix du brut d'environ 3 \$ US, les pays de l'OPEP partisans d'une ligne dure comme l'Algérie et la Libye ont riposté en affirmant que l'OPEP devrait réduire sa production si la demande de brut diminuait ou si les prix tombaient trop.

Le président de l'OPEP, le ministre vénézuélien du Pétrole, Ali Rodriguez, a pour sa part vivement réagi à la proposition faite hier par la France et l'Espagne de puiser dans les réserves stratégiques européennes.

« Il a toujours été dit que les réserves (de l'UE) étaient destinées à des situations d'urgence et ce n'est nullement le cas. Un recours à ces réserves pourrait provoquer un mouvement baissier tellement fort qu'il obligerait l'OPEP à prendre une décision », a déclaré M. Rodriguez, à quelques heures du sommet de l'OPEP qui se tient à Caracas aujourd'hui et demain.

À Paris, le président du gouvernement espagnol, José Maria Aznar, a proposé que les Quinze utilisent une partie de leurs stocks de pétrole d'ici la mi-octobre afin de faire baisser les cours du brut. « L'Europe doit prendre ses décisions pour contribuer à réduire la tension sur les marchés pétroliers et faire baisser les prix », a dit M. Aznar. Le président français Jacques Chirac s'est déclaré « tout à fait d'accord » avec la proposition espagnole.

Cette idée ne fera probablement pas l'unanimité au sein des Quinze. Le premier ministre luxembourgeois, Jean-Claude Juncker, a rapidement fait savoir son désaccord, soulignant que les réserves stratégiques ne devaient

être utilisées qu'en cas de réelle urgence.

La Grande-Bretagne a exprimé la même opinion par le biais d'une déclaration du département du Commerce et de l'Industrie, qui a rappelé que « les stocks pétroliers de secours sont destinés à des situations d'urgence, pas à la gestion des cours ».

Le secrétaire américain à l'Énergie, Bill Richardson, a déclaré que la majeure partie des 30 millions de barils provenant des réserves stratégiques seraient disponibles fin octobre, avant les premiers grands froids, et ce jusqu'à fin novembre.

L'initiative américaine a été dénoncée par le ministre libyen du Pétrole, Abdullah El Badri, un « faucon » au sein du cartel, qui a déclaré que si les prix venaient à baisser, l'OPEP ne pourrait que réduire à nouveau sa production.

Interrogé à Caracas sur l'initiative américaine, le ministre a déclaré : « Malheureusement, cette décision vient au mauvais moment. Si les prix tombent trop, nous devons réduire la production. » Il n'a pas voulu dire ce qu'il entendait par « trop ».

Le ministre algérien de l'Énergie et des Mines, Chakib Khelil, a déclaré pour sa part à des journalistes qu'il pensait que la production de l'OPEP devrait être réduite à nouveau au printemps prochain (dans l'hémisphère nord) pour éviter une baisse des prix. « Il y a de fortes chances que nous devions (réduire la production). Il y aura une baisse de la demande au deuxième trimestre de 2001, et avec la hausse des stocks, il n'y aura plus une forte demande pour le brut de l'OPEP », a-t-il dit.

Le président de l'OPEP, Ali Rodriguez, a pour sa part déclaré qu'il était encore un peu tôt pour parler des niveaux de production du deuxième trimestre de l'an prochain.

Cette question ne sera pas débattue officiellement au sommet de Caracas, mais sera à l'ordre du jour de la réunion des ministres de l'OPEP qui étudieront les effets des dernières hausses de production le 12 novembre à Vienne.



Des membres de la police anti-émeute tchèque maîtrisant des manifestants hier à Prague.

Photo AP ©

# Un succès malgré les violences, dit l'organisation

Agence France-Presse

PRAGUE — La manifestation organisée hier à Prague contre le Fonds monétaire international et la Banque mondiale est « un succès », en dépit des violences qui ont marqué la journée, a estimé dans la soirée la coalition organisatrice, l'Initiative contre la mondialisation économique (INPEG).

« Nous avons réussi à bloquer pendant deux heures les délégués au Centre des congrès et retarder d'une heure et demie le départ des bus-navettes qui devaient les transporter au centre-ville », a déclaré un des porte-parole de l'INPEG, Viktor Piorecky, au cours d'un point de presse. « L'une des preuves de notre succès est que les principaux dirigeants ont été obligés de quitter les lieux à bord d'un hélicoptère », a-t-il ajouté.

La décision de provoquer des altercations a elle été prise de façon

autonome « par des groupes de fanatiques », a pour sa part déclaré à l'AFP Chelsea Mozen, une autre porte-parole de l'INPEG.

« Les décisions ont été prises de façon autonome par des groupes fanatiques, a expliqué la jeune Américaine de 24 ans. J'avais tous les espoirs que cela serait une action non violente. Elle avait été organisée dans cette optique. »

« Nous sommes désolés par ce que nous avons vu aujourd'hui », a-t-elle dit.

Interrogée sur les responsabilités, elle a dit : « Je crois que tout le monde porte la responsabilité de la situation, qui a connu une escalade des deux côtés. »

L'INPEG ne prévoyait pas de nouvelle manifestation de cette envergure, mais « il peut y avoir des actions directes de petits groupes », selon Viktor Piorecky.

# Qui est vraiment responsable du pilotage de l'euro ?

Reuters

PRAGUE — Le débat entre les banquiers de la BCE et les dirigeants politiques de la zone euro sur la question de savoir qui est vraiment responsable de la monnaie unique n'est pas prêt de s'achever après l'intervention concertée des banques centrales du G7 pour soutenir l'euro et à deux jours du référendum danois sur l'adhésion à la monnaie unique.

Selon les banquiers centraux européens présents à Prague pour l'assemblée du FMI, la question est déjà tranchée par le traité de Maastricht.

« La BCE est responsable et seule responsable de l'euro et des interventions. Elle peut intervenir quand elle le veut et comme elle le veut sans avoir à en référer aux responsables politiques », a souligné hier un banquier central.

Le président de la Banque centrale européenne, Wim Duisenberg, avait également tenu à déclarer samedi dernier, à l'issue de la réunion des ministres des Finances et des banquiers centraux du G7, que la BCE est « totalement indépendante » et qu'elle

n'avait pas agi vendredi sur instruction des politiques.

Après l'intervention surprise des banques centrales du G7, qui a permis à l'euro de se redresser pour s'inscrire hier aux alentours de 88 cents US contre un peu moins 85 cents US avant le déclenchement des hostilités, les dirigeants politiques européens se sont félicités de l'opération en l'attribuant au consensus auquel ils étaient parvenus à l'Écofin de Versailles, le 8 septembre dernier.

### Consensus

« L'Eurogroupe a montré son unité. À Versailles il y a eu un consensus en faveur d'une intervention », a souligné le ministre français des Finances, Laurent Fabius, au cours de la conférence de presse commune avec le patron de la BCE. M. Fabius n'a pas toutefois pas omis de saluer le travail des banquiers centraux. À

l'issue du G7, la délégation française vantait les mérites du ministre français, qui avait réussi à obtenir un consensus de l'Euro-

groupe en faveur de l'intervention. On rappelait également qu'en sa qualité de président de l'Eurogroupe des ministres des Finances de la zone euro, il avait eu plusieurs discussions avec le secrétaire américain au Trésor, Lawrence Summers, avant l'intervention. Plusieurs ministres européens ont également souligné la part importante que leur groupe avait eu sur la décision d'intervenir.

Le système américain est différent du système européen. Il prévoit que la décision d'intervenir appartient en dernier ressort au Trésor, qui donne mandat à la banque centrale américaine, la FED, pour le faire.

Les banquiers centraux de la zone euro sont visiblement irrités par la volonté des

politiques de s'attribuer une part des mérites du raid réussi des banques centrales sur les marchés des changes.

« Nous saluons le consensus politique de Versailles mais en aucun cas, il n'a fait office de mandat donné à la BCE pour intervenir. La BCE agi et agira en toute indépendance. Contrairement à la Fed elle n'a pas besoin de mandat de l'exécutif pour intervenir », fulminait l'un d'entre en rappelant que Wim Duisenberg n'était pas présent à Versailles. Dans cette lutte d'influence, la BCE veut faire comprendre aux cambistes qu'elle ne doit pas attendre un consensus entre des ministres aux déclarations souvent contradictoires pour frapper à nouveau les marchés des changes.

Quelques jours avant l'intervention, le chancelier allemand Gerhard Schroeder avait participé à la chute de l'euro en déclarant qu'il n'était pas inquiet de la baisse de monnaie parce qu'elle profite aux exportateurs. « La faiblesse de l'euro fait la joie de nos entreprises », avait surenchéri quelque jours plus tard le président du conseil italien, Giuliano Amato.

Les banquiers centraux sont irrités par la volonté des politiques de s'attribuer une part des mérites du raid réussi des banques centrales.

# Premier anniversaire mitigé de l'accord sur l'or

ALDEN BENTLEY  
Reuters

NEW YORK — Plus ça change, plus c'est pareil. Du moins, c'est ce que doit se dire l'industrie aurifère mondiale, qui a « célébré » hier le premier anniversaire d'un accord décisif qui a limité les arrangements avec les banques européennes, mais engendré de profondes perturbations sur le marché.

L'accord conclu entre 15 pays le 26 septembre 1999, à Washington, a certes mis fin à une folle descente du prix de l'or, mais le désintérêt presque général qui a suivi n'a pas amélioré le sort du secteur.

Ironiquement, le prix du lingot a chuté à son plus bas niveau depuis 12 mois la semaine dernière, symptôme d'une mélancolie similaire à celle observée avant la signature de l'accord limitant les ventes d'or des banques centrales de la zone euro pendant cinq ans. D'un creux de 270 \$ US l'once, l'or avait bondi à 338 \$ US l'once, créant du coup plusieurs angoisses dans l'industrie.

Jeudi dernier, l'or avait retraité à 268,90 \$ US l'once, son prix le plus bas depuis le 24 septembre 1999.

« Je ne peux pas croire que beaucoup de gens vont célébrer un heureux anniversaire », a observé Andy Smith, analyste pour Mitsui Precious Metals.

« Peu importe l'angle sous lequel vous regardez les choses, vous constatez des dommages. Le marché a eu ce qu'il espérait de façon un peu perverse. »

Le brusque mouvement du prix de l'or a en effet créé la panique chez les spéculateurs, qui devaient soudainement couvrir leurs posi-



Photothèque Reuters ©

Un négociant japonais montre des lingots d'or.

tions à découvert, et chez les compagnies victimes d'un programme de couverture trop agressif. Depuis, le marché est aux prises avec un calendrier encore enseveli par les ventes d'or des banques centrales, des investisseurs montrant de moins en moins d'intérêt pour l'or et un scepticisme général sur la façon dont une industrie des plus traditionnelles parviendra à se mettre à l'heure d'Internet.

## Ange ou démon ?

L'accord limitant à 400 tonnes métriques par année la quantité d'or pouvant être vendue par les 15 banques centrales européennes — qui détiennent à elles seules la moitié des 33 000 tonnes d'or contenues dans les chambres fortes des banques centrales du globe — s'est

révélé une bénédiction pour certains et une malédiction pour d'autres.

Il a certes éliminé beaucoup d'incertitudes en quantifiant les ventes officielles du secteur. Du coup, les cours de l'or ont retrouvé un fol optimisme, tranchant avec plusieurs années d'humeur sombre causée par les zones d'ombre entourant les intentions des banques centrales, qui avaient culminé en un prix de 251,70 \$ US l'once, un plus bas de 20 ans, en août 1999.

« Le pacte a réglé le problème de l'offre qui a persisté durant les années quatre-vingt-dix », a fait valoir Kelvin Williams, directeur du marketing du groupe sud-africain AngloGold Ltd., plus grande société aurifère de la planète.

« Cela met fin aux spéculations

médiatiques négatives sur quelle sera la prochaine banque à vendre de l'or et combien en vendra-t-elle. Cela a été une contribution positive substantielle, a-t-il dit. Ce secteur va continuer de mettre du métal sur le marché. Toutefois, ces ventes ne peuvent plus servir à alimenter la spéculation comme dans les années quatre-vingt-dix. »

Cela implique aussi que l'or, autrefois épine dorsale d'un système monétaire international, est aujourd'hui boudé par les gouvernements, attirés par les rendements plus élevés des investissements dans le secteur de la haute technologie.

## Des ventes records

La Banque d'Angleterre a tenu hier sa huitième vente de 25 tonnes, qui s'inscrit dans son intention avouée de se départir de 58 % de ses réserves de 415 tonnes d'or afin d'effectuer des investissements en dollars, en yens et en euros.

En juillet dernier, la première vente par la Banque d'Angleterre, gendarme officieux de l'énorme marché de l'or londonien, a secoué les marchés qui s'apprêtaient déjà à absorber les ventes attendues de la Suisse, du Fonds monétaire international et d'autres.

La Grande-Bretagne et la Suisse (cette dernière ayant mis fin au lien historique entre son franc et l'or en mai) ont signé l'accord de 1999, mais la Suisse a écoulé en douce environ une tonne d'or par semaine par l'intermédiaire de la Banque des règlements internationaux, évitant du coup le désastre causé par la vente aux enchères britannique, effectuée au nom de la transparence du marché.

William O'Neill, chef de la re-

cherche sur les contrats à terme chez Merrill Lynch, estime que les banques centrales européennes vont vendre environ 696 tonnes d'or en 2000, un niveau inégalé en 30 ans, et semble suggérer que le montant serait supérieur aux 400 tonnes permises en vertu du pacte signé l'an dernier.

« De plusieurs façons, les banques centrales sont des fournisseurs réguliers sur le marché de l'or, de la même façon que les compagnies aurifères », a souligné Kevin Crisp, directeur des métaux précieux au Credit Suisse First Boston.

## Une industrie en restructuration

Au sein des entreprises, les rationalisations se sont accélérées depuis le bond de 70 \$ US du prix de l'or l'automne dernier, sources de lourdes pertes dans les programmes de couverture de minières telles Ashanti Goldfields et Cambior.

Les ventes des producteurs désireux de protéger leur production future ont contribué à la faiblesse des cours, faiblesse qui élimine maintenant les plus faibles d'entre eux, alors que les grands acteurs écument la planète à la recherche des gisements les plus économiques.

Le groupe sud-africain Gold Fields devait faire équipe avec la firme canadienne Franco-Nevada, mais le gouvernement sud-africain a mis un frein à la fusion en raison d'enjeux liés à la cotation en Bourse de la nouvelle entité. Le géant américain Newmont Mining a pour sa part annoncé une alliance avec Battle Mountain Gold en juin.

Certains analystes prédisent que lorsque la poussière retombera sur le secteur, il pourrait ne rester que trois grands acteurs internationaux.

SCOTT ANDERSON  
Reuters

TORONTO — Un an s'est écoulé, depuis les déboires du programme de couverture de Cambior, et la société aurifère canadienne en subit toujours les contrecoups.

Le producteur d'or de taille moyenne est toujours branché sur un respirateur artificiel, sous le regard intéressé du reste de l'industrie, qui attend de voir si quel-qu'un va couper le courant.

Cambior a déjà été forcé de se débarrasser de la plupart de ses actifs non aurifères pour tenter de rembourser ses quelque 225 millions \$ US de dettes accumulées avant que son programme de couverture n'arrive à échéance.

Sa dernière initiative en ce sens, la vente d'un projet cuprifère péruvien du nom de La Granja, est survenue la semaine dernière. Cambior avait acquis cette propriété pour la somme de 7 millions \$ US, en 1997, et y avait investi environ 60 millions \$ US. La compagnie s'attend maintenant à recevoir au moins 34 millions \$ US en paiements nets pour la vente de ses intérêts dans la mine, considérée comme un des plus importants projets de cuivre au monde.

Plus tôt cette année, Cambior a vendu la plupart de ses principales activités de métaux, incluant des propriétés au nord du Québec et à Mexico. D'autres ventes sont attendues au cours des prochaines semaines.

Aussi, la société montréalaise a été forcée en janvier dernier de repousser une offre d'achat hostile de 117 millions \$ US d'Aur Resources inc., ce qui n'a rien fait pour améliorer sa fragile situation.

## Roulée par les prix de l'or

La débâcle a commencé en octobre dernier, lorsque Cambior a révélé qu'elle avait placé une importante quantité de sa production à venir sous un programme de couverture. Le programme de la société aurifère prévoyait une couverture (une vente faite à l'avance, à un prix fixe) pour 2,7 millions d'onces d'or au prix moyen de 318 \$ US l'once jusqu'en 2007.

Seulement, le prix de l'or, qui a chuté à 251,70 \$ US en août 1999, au beau milieu d'inquiétudes sur les ventes d'or de la Banque centrale britannique, a rapidement grimpé le mois suivant lorsque les banques centrales européennes se sont engagées à limiter leurs futures ventes d'or.

Un an plus tard, l'or se négocie au prix de 270 \$ US l'once à Londres. Au cours des 52 dernières semaines, sa valeur a oscillé entre 252,80 \$ US et 326,25 \$ US.

La couverture est une pratique courante chez les grands producteurs d'or de l'industrie. Elle permet aux compagnies de se prémunir d'un coussin dans l'éventualité où le prix de l'or diminuerait, en vendant la production à venir à un prix fixe.

Cambior, en promettant son or à

un prix qui s'est finalement révélé extrêmement bas, s'est placée en position délicate et a été forcée de renégocier les termes de ses contrats de couverture et ses arrangements de paiement, en plus de liquider certains actifs.

« Ils n'avaient pas vraiment le choix en matière de repositionnement. Ils devaient vendre leurs actifs dans la mesure du possible et il semble que la meilleure solution se trouvait du côté des métaux de base », a observé Chad Williams, un analyste du secteur minier chez TD Securities, à Toronto.

« Le fait que le prix de l'or demeure faible les a aidés parce que Cambior a retiré une partie de la pression sur ses contrats de couverture. »

## La lumière au bout du tunnel ?

Lorsque la vente de La Granja sera complétée, la compagnie s'attend à réduire sa dette à 115 millions \$ US d'ici la fin de l'année, par rapport à une dette initiale de 225 millions \$ US, a indiqué Louis Gignac, le président et chef de la direction de Cambior qui a dû faire face à des actionnaires forts mécontents, à l'assemblée annuelle plus tôt cette année.

Après une année de mauvais sang, M. Gignac voit maintenant la lumière au bout du tunnel et est confiant que le pire est passé.

« Nous aurions aimé faire tout cela plus rapidement. De toute évidence, je n'ai pas beaucoup apprécié les 12 derniers mois. Mais es-



Photothèque PC ©

Le président de Cambior, M. Louis Gignac.

sentiellement, puisque nous sommes dépendants de tierces parties pour finaliser des ententes, nous devons nous adapter au marché », a-t-il expliqué.

« Nous avons progressivement répondu aux attentes. D'après ce que j'ai compris, les banques sont généralement satisfaites du processus que nous avons utilisé et elles semblent assez confiantes par rapport à notre capacité d'atteindre nos objectifs, parce qu'au moins la moitié d'entre elles sont prêtes à participer à notre nouveau programme de paiement. »

Mais plusieurs autres se deman-

dent si tout cela sera suffisant pour sauver Cambior.

« L'avenir de Cambior est limité, a estimé pour sa part John Ing, président de Maison Placements Canada, à Toronto. Ils ont vendu de très importants actifs et leur principale difficulté réside dans le fait qu'ils n'ont aucune latitude pour croître ou évoluer. Ils ont réussi à éviter les balles jusqu'à maintenant, mais je ne sais pas combien de temps il leur reste. »

## Des échecs profitables pour l'industrie

M. Ing a fait remarquer que des leçons beaucoup plus précises avaient été tirées de rivaless de Cambior, à leurs dépens, telles Ashanti Goldfields. Des leçons qui, en fin de compte, pourraient être bénéfiques à l'industrie aurifère.

La débâcle en a forcé plusieurs à revoir leurs programmes de couverture. Parmi elles, Barrick Gold, considérée comme un des leaders au niveau de la couverture, a été forcée de réviser ses projets à la baisse, alors que sa rivale Placer Dome a non seulement dû suspendre son calendrier de couverture, mais a aussi mis au défi ses concurrents de faire de même.

« Au bout du compte, l'industrie a soudainement examiné ses registres de couverture et plusieurs compagnies ont réalisé que leur rôle n'était peut-être pas de risquer leur vie corporative. Elles ont réajusté leurs programmes de couverture en conséquence », a conclu M. Ing.

TECHNO

UN CAHIER SUR LES NOUVELLES TECHNOLOGIES, LE MULTIMÉDIA ET INTERNET

A stylized illustration of a person with a beard and mustache, wearing large headphones and sunglasses. They are sitting at a desk with a computer mouse. Next to them is a box filled with compact discs (CDs). The person is wearing a t-shirt with the letters 'M' and 'P' on it.

La Presse

À lire samedi

Les pirates de la musique comprimée

1203282

***Bibliothèque  
et Archives  
nationales***

**Québec** 

*La Presse*

27 septembre 2000

Page D17 manquante

***Bibliothèque  
et Archives  
nationales***

**Québec** 

*La Presse*

27 septembre 2000

Page D18 manquante

# La protection des renseignements personnels

Voici le second d'une série de deux articles.

**M<sup>e</sup> MARIE ST-PIERRE**  
**DROIT DES AFFAIRES**

collaboration spéciale

DANS UNE PREMIÈRE partie, publiée dans le numéro de mercredi dernier, nous présentions les grandes lignes de la nouvelle loi fédérale relative à la protection des renseignements personnels, dont les dispositions devraient entrer en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2001. Voyons maintenant le contenu des obligations imposées aux entreprises visées par cette loi. Ces obligations découlent principalement des dix principes énoncés dans la norme nationale du Canada intitulée « Code type sur la protection des renseignements personnels CAN/CSA — Q8130-96 », mise au point par un groupe d'intervenants du monde des affaires et appliquée, à ce jour, de façon essentiellement volontaire, par plusieurs organisations.

Ces dix principes, aux fins sui-

vantes :

- **Responsabilité** : une organisation est responsable des renseignements personnels dont elle a la gestion et doit désigner une ou des personnes qui devront s'assurer du respect des principes énoncés au sein de l'organisation.
- **Détermination** des fins de la collecte des renseignements : l'organisation doit déterminer, avant la collecte ou au moment de celle-ci, pourquoi et à quelles fins elle recueille des renseignements personnels.
- **Consentement** : toute personne doit être informée de toute collecte, utilisation ou communication de renseignements personnels qui la concernent et y consentir, à moins que la loi ne prévoit autrement.

■ **Limitation de la collecte** : l'orga-

nisation ne peut recueillir que les renseignements personnels nécessaires aux fins déterminées et doit procéder de façon honnête et licite.

■ **Limitation de l'utilisation**, de la communication et de la conservation : l'organisation ne doit utiliser s e r o u communiquer les renseignements personnels qu'avec le consentement de la personne concernée ou l'autorisation de la loi. Les renseignements ne doivent être conservés que pour la période nécessaire à la réalisation des fins déterminées.

■ **Exactitude** : les renseignements personnels doivent être aussi

exacts, complets et à jour que l'exigent les fins auxquelles ils sont destinés.

■ **Mesures de sécurité** : les renseignements personnels doivent être protégés au moyen de mesures de sécurité correspondant à leur degré de sensibilité.

■ **Transparence** : une organisation doit rendre facilement accessibles à tous ses politiques et ses pratiques concernant la gestion des renseignements personnels.

■ **Accès aux renseignements personnels** : une organisation doit informer toute personne qui en fait la demande de l'existence de renseignements personnels qui la concernent, de l'usage qui en est fait et du fait qu'ils ont été communiqués à des tiers. Elle doit lui permettre de les consulter, d'en contester l'exactitude et l'intégralité et d'y faire apporter les corrections appropriées, le cas échéant.

■ **Possibilité de porter plainte** à l'égard du non-respect des principes : toute personne doit être en mesure de se plaindre du non-respect des principes énoncés ci-dessus en communiquant avec l'une des personnes responsables de les

faire respecter au sein de l'organisation.

En prévision de l'entrée en vigueur prochaine de cette loi, une entreprise visée doit donc : analyser, et au besoin réviser, ses pratiques, méthodes et politiques à l'égard des renseignements personnels qu'elle recueille, utilise ou communique dans le cadre de ses activités ; se doter d'une structure de gestion des renseignements personnels ; adopter des pratiques et politiques appropriées en matière de protection des renseignements personnels ; mettre en place des mécanismes de gestion et de traitement des plaintes ; rendre accessibles et publiques ses politiques et pratiques en matière de protection des renseignements personnels ; assurer la sensibilisation et la formation de tout son personnel ; et faire le suivi requis à l'égard de tous ces éléments.

*M<sup>e</sup> Marie St-Pierre fait partie du cabinet d'avocats et d'agents de marques de commerce Desjardins Ducharme Stein Monast.*

Site Web  
[www.ddsm.ca](http://www.ddsm.ca)

## Carrières professions

cliquez [www.jobboom.com](http://www.jobboom.com)



**Canon**

Canon Canada Inc.  
Service des ressources humaines  
5990, chemin Côte-de-Liesse  
Montréal (Québec)  
H4T 1V7  
Télécopieur : (514) 342-7585  
Courriel : [hrrmontreal@canada.canon.com](mailto:hrrmontreal@canada.canon.com)

**L'IMAGE DE NOTRE RÉUSSITE REFLÈTE BIEN LA DIVERSITÉ DE NOS GENS.**



**Profitez de notre image d'excellence**

Canon Canada Inc. est un fournisseur d'équipement et de solutions de bureautique homologué ISO 9002 et engagé à suivre des normes de service et de qualité de produit encore inégalées. Son avantage sur la concurrence ne tient pas uniquement à des initiatives de croissance énergiques et stratégiques, mais aussi à une culture d'entreprise où la réussite individuelle et la responsabilité environnementale sont au cœur du succès à l'échelle mondiale.

**Instructeur(trice), service technique**

Relevant du directeur, formation technique, vous offrirez une formation technique professionnelle et un soutien pertinent au réseau de détaillants ainsi qu'au personnel. Pour ce faire, vous rechercherez, élaborerez, maintiendrez et mettez à jour le matériel de cours, les normes et le contenu, en plus d'évaluer le rendement des participant(e)s et de proposer des recommandations fondées sur ce rendement. Par ailleurs, vous élaborerez et maintiendrez des projets spéciaux de même que des programmes, tels les séminaires de personnes-ressources, et fournirez une aide technique ainsi que des diagnostics au réseau de détaillants, au personnel et aux clients par téléphone ou sur place. Enfin, vous analyserez et solutionnerez des problèmes techniques ayant trait aux produits, veillerez à ce que la documentation adéquate soit présentée de manière précise et professionnelle et serez responsable de la réparation de l'équipement de bureau ainsi que du maintien des stocks du service.

Comptant au moins trois années d'expérience à un poste similaire, vous êtes familiarisé(e) avec les produits Canon ainsi qu'avec l'informatique et montrez de solides aptitudes pour l'analyse, les présentations et la communication. De plus, vous possédez un permis de conduire valide et un véhicule fiable. Le bilinguisme est essentiel.

Pour donner suite à cette occasion de croissance unique et excitante, vous êtes prié(e) de nous transmettre votre curriculum vitae.



**Nous vous livrons le 21<sup>e</sup> siècle**

*ICS s'est fait connaître il y a 20 ans par la fiabilité de ses livraisons de paquets et colis au secteur canadien de l'assurance. Des entreprises issues d'autres secteurs, séduites par la qualité de nos services, ont alors commencé à faire appel à nous et nous les comptons toujours parmi notre clientèle. Nous sommes aujourd'hui une entreprise de messagerie d'envergure nationale, et des milliers de produits à livrer (des lunettes au matériel de publicité) nous sont confiés chaque jour. Ce nouveau siècle sera pour nous celui de la consécration.*

**DIRECTEUR DES VENTES, RÉGION DE L'EST**

Vous serez rattaché au directeur national des ventes et aurez sous votre responsabilité l'ensemble des représentants commerciaux et du soutien administratif de votre région. En tant que membre clé de l'équipe des ventes, vous serez amené à mettre en oeuvre des stratégies commerciales et à travailler sur le terrain. Vous participerez également à l'élaboration des stratégies de tarification, de distribution et de promotion et collaborerez à la détermination des objectifs de ventes, au suivi des rendements, à la formation des jeunes vendeurs et au développement de notre image de marque. Il vous sera par ailleurs demandé d'élaborer un plan d'affaires annuel comprenant des objectifs chiffrés en matière de volumes de ventes, de nouveaux clients et d'appels. Vous parlez couramment français et anglais, vous avez une formation postsecondaire dans le domaine des ventes et/ou du marketing et possédez cinq années d'expérience à un poste similaire. Une formation en gestion des ventes et aux techniques d'encadrement serait un atout certain.

ICS souscrit au principe d'égalité des chances en matière d'emploi et s'engage à offrir un cadre de travail propre à l'épanouissement professionnel des individus d'exception. Si vous êtes prêt à relever le défi, veuillez adresser votre curriculum vitae à :

**ICS Service de courrier**  
À l'attention de Frank Bolduc  
245, chemin Britannia est  
Mississauga (Ontario) L4Z 2Y7  
Télécopieur : (905) 890-1126  
Courriel : [fbolduc@ics-canada.net](mailto:fbolduc@ics-canada.net)

*Nous vous remercions de votre intérêt, mais nous ne convoquerons que les candidats retenus pour une entrevue. Pas d'appels téléphoniques. S.V.P.*





**GOODYEAR**

L'USINE GOODYEAR CANADA INC. DE VALLEYFIELD  
FABRIQUE DES PNEUS RADIAUX POUR AUTOMOBILES ET POUR CAMIONS LÉGERS, ET COMPTE 1 500 EMPLOYÉS.

**MÉCANICIEN DU BÂTIMENT**

Vous possédez un D.E.C. en techniques de mécanique du bâtiment, en entretien industriel ou en techniques de génie mécanique. De plus, vous avez une expérience d'au moins deux années en mécanique du bâtiment dans les secteurs de la climatisation, du chauffage, de la ventilation et de la manipulation de gaz naturel.

**MÉCANICIENS D'ENTRETIEN**

Vous possédez un D.E.C. en techniques de génie mécanique ou en entretien industriel, ainsi qu'au moins deux années d'expérience en mécanique dans un contexte industriel.

**ÉLECTRICIENS**

Vous possédez un D.E.C. en électrotechnique, en électrodynamique ou en électronique industrielle, de même qu'une expérience d'au moins deux années touchant l'électricité dans un contexte industriel.

Pour l'ensemble de ces postes, vous effectuerez la réparation, le dépannage et l'entretien de l'équipement de l'usine et contribuerez à assurer un rendement optimal de la machinerie.

Tous ces postes comportent un horaire de travail divisé en quarts de huit ou douze heures.

Nous offrons une rémunération et des avantages sociaux concurrentiels.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae d'ici le 6 octobre 2000 au Service des ressources humaines, Goodyear Canada Inc., 2600, boul. Monseigneur Langlois, Valleyfield (Québec) J6S 5G6. Télécopieur : (450) 377-6499

*Chaque candidature sera considérée, mais nous ne communiquerons qu'avec les personnes qui auront été retenues. Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi.*

Nous sommes présentement à la recherche de :

- **DESIGNER D'INTÉRIEUR** possédant 5 ans d'expérience en aménagement de bureaux.
- **TECHNICIEN DAO** possédant 3 ans d'expérience en aménagement de bureaux sur AUTOCAD.

Faites parvenir votre C.V. à : [fduchaine@lemay.qc.ca](mailto:fduchaine@lemay.qc.ca)



**FMA**  
**Filiatrault, McNeil & Associés Inc.**  
Consultants

Privilégiée par la nature de notre clientèle et la qualité de notre personnel, notre firme de génie-conseil connaît une croissance soutenue. Notre planification stratégique à moyen terme vise à doubler nos effectifs. Ceci nous amène à rechercher des candidat(e)s dynamiques et désireux(es) de voir progresser leur carrière et de relever de nouveaux défis. Les postes offerts sont :

**INGÉNIEUR(E) CIVIL - CHARGÉ(E) DE PROJETS**  
Sommaire des responsabilités et des principales tâches.

Vous serez responsable de concevoir, de coordonner, de planifier, de contrôler et de rentabiliser toutes les activités reliées aux projets qui vous seront assignés.

**Exigences sommaires :**

- Titulaire d'un diplôme universitaire;
- Membre en règle de l'O.I.Q.;
- Bilinguisme écrit et parlé (français et anglais) un atout;
- 5 à 10 années d'expérience pertinente;
- Connaissances en génie municipal et développement de site commerciaux;
- Utilisation de l'informatique et des logiciels courants.

Veuillez transmettre votre C.V. par télécopieur au (450) 662-3645 ou, par courriel, à l'adresse [gfma@videotron.ca](mailto:gfma@videotron.ca)



**JEAN COUTU**

**ADMINISTRATEUR**

Planifier les activités opérationnelles, budgétaires, commerciales, humaines et publicitaires de deux succursales situées à La-Val.

**Expérience :**  
10 ans d'expérience en pharmacie de grande surface ou domaine connexe.

**Autres qualités requises :**  
Contrôle des inventaires, gestion du personnel, maintien de l'image commerciale, suivi de l'évolution financière.

**Télécopier votre curriculum vitae à Monsieur Jacques Bourget au (450) 661-0961**

**BRAS DROIT RECHERCH V RIFICATION C.A.**

Praticien seul, cabinet de 5 personnes, clientèle intéressante et diversifiée. La personne recherchée a une bonne expérience en vérification, en fiscalité et une bonne connaissance des divers logiciels comptables. C.A., C.G.A. de préférence.

Envoyez votre curriculum vitae à :

**YVES GIROUX C.A.**  
839, Sherbrooke Est  
Montréal (Québec)  
H2L 1K6  
FAX: (514) 524-5839

**Campagne de recrutement pour de nouvelles agences**

- Vous êtes un entrepreneur ou en voie de le devenir;
- Vous êtes impliqué en technologie;
- Vous êtes un passionné de la vente;
- Vous souhaitez augmenter vos revenus.

**Nous vous invitons à une scéance d'information sur les avantages d'être un Agent d'AT&T Canada**

le: 2 octobre 2000  
de: 18 h à 20 h 30  
au: 625, Belmont 2<sup>e</sup> étage  
(Métro Victoria, sortie Beaver Hall)

pour information 1-877-326-1130



**AT&T Canada**  
CENTRE DE VENTE AUTORISÉ

**Le SEUL fournisseur national à offrir une gamme complète de solutions de télécommunication à la clientèle d'affaires**



**ALTA**

ALTA LIMITÉE est un entrepreneur général reconnu oeuvrant dans le domaine de la construction au Québec depuis près de cinquante (50) ans; son siège social est situé à Ville Saint-Laurent.

**Recherchons: CONTRÔLEUR(EUSE)**

Relevant du vice-président finances, vous serez responsable des analyses de comptes, des états financiers, des comptes payables, de la facturation, de la paie, des assurances et relations avec les organismes publics et autres de l'industrie (associations, CCQ, CSST, etc.).

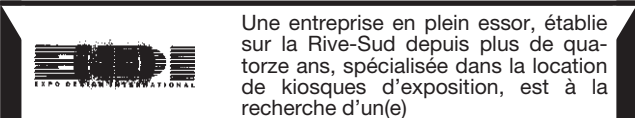
Vous devrez maîtriser l'anglais et le français et posséder une expérience pratique de cinq (5) ans dans le domaine de l'industrie de la construction.

Vous êtes d'âge moyen, dynamique, ordonné(e) et responsable.

Nous vous offrons un salaire selon vos compétences et votre expérience, d'excellentes conditions de travail et une gamme complète d'avantages sociaux.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae, avant le 6 octobre, au:

Vice-président opérations  
Alta Limitée, 700, avenue Ste-Croix, Ville St-Laurent (Québec) H4L 3Y3



**E.D.P.**

Une entreprise en plein essor, établie sur la Rive-Sud depuis plus de quarante ans, spécialisée dans la location de kiosques d'exposition, est à la recherche d'un(e)

**REPRÉSENTANT(E)**

Membre de l'équipe des ventes, la personne choisie aura la responsabilité de développer une nouvelle clientèle d'affaires. Dynamique et déterminée(e), le (la) candidat(e) possèdera les atouts suivants:

- Bilinguisme;
- DEC et de 2 à 4 années d'expérience dans le domaine de la vente, préférentiellement dans le secteur des expositions commerciales;
- Habiletés en design.

Nous offrons une rémunération de base ainsi qu'un intéressant programme de commissions.

Faire parvenir votre C.V. à **EXPO DESIGN INTERNATIONAL a/s du Directeur des ventes 2160, de la Province Longueuil (Québec) J4G 1R7**  
Télécopieur : (450) 442-9301

Gestion Immobilière Dundee est présentement à la recherche d'un(e)

**DIRECTEUR(TRICE) IMMOBILIER**  
pour le bureau de Montréal

Le (la) candidat(e) sera responsable de la gestion d'un portefeuille de propriétés industrielles et commerciales et devra répondre aux exigences suivantes:

- Minimum de 2 à 3 années d'expérience en gestion immobilière;
- Excellentes aptitudes de communication, orale et écrite;
- Supervision de personnel
- Bonnes connaissances en comptabilité, informatique «Microsoft Word et Excel»;
- Bilinguisme nécessaire, français et anglais;
- Certificat RPA/CPM un atout.

Nous offrons: salaire concurrentiel selon expérience et régime complet d'avantages sociaux.

Faire parvenir votre C.V. à:

**Ressources humaines**  
Gestion Immobilière Dundee  
390 Bay Street, bureau 1900  
Toronto, Ontario M5H 2Y2  
Télécopieur: (416) 365-5998  
Courriel: [www.HRRrecruit@dundeerealty.com](mailto:www.HRRrecruit@dundeerealty.com)

Nous remercions tous les intéressé(e)s; par contre, seul(e)s les candidat(e)s sous considération seront contacté(e)s.

# Hydro fait grimper le prix de l'électricité aux États-Unis

*Reuters*

NEW YORK — Hydro-Québec a fait grimper les prix de l'électricité dans le nord-est des États-Unis en procédant à des achats aussi massifs qu'inexpliqués, ont constaté des courtiers en énergie hier.

« Hydro-Québec a acheté le moindre mégawatt-heure disponible dans le NEPOOL (New England Power Pool). Je n'ai aucune idée de ce qu'ils sont en train de faire », a commenté l'un d'eux.

Hydro-Québec a payé 65 \$ US le mégawatt-heure pour le jour suivant, alors que celui-ci se négociait à 51,50 \$ US plus tôt dans la journée.

La société d'État québécoise a également payé 60 \$ US par mégawatt-heure pour l'électricité livrée plus tard cette semaine, 50 \$ US pour celle livrée durant le week-end et 58 \$ US pour celle livrée en octobre. Hydro-Québec a réalisé ses achats à un prix beaucoup plus élevé qu'en début de journée.

Les spéculations ont aussitôt fusé dans les coulisses du marché, certains courtiers supputant une rupture des négociations entre Hydro-Québec et le NEPOOL, association qui représente les producteurs d'électricité du nord-est des États-Unis. D'autres ont évoqué le scénario de travaux majeurs sur les lignes de transmission transfrontalières ou encore celui de panne majeure dans les équipements de production d'Hydro-Québec.

Le NEPOOL et Hydro-Québec, plus important producteur d'électricité d'Amérique du Nord, se disputent depuis deux ans au sujet de leurs contrats d'approvisionnement électrique à long terme. Hydro-Québec fournit environ 10 % de l'électricité nécessaire au NEPOOL chaque jour.

Les spécialistes du marché sont généralement d'avis que l'apport d'Hydro-Québec au marché du Nord-Est américain diminuera au cours des prochaines années, alors que de nouvelles centrales actuellement en construction commenceront leurs activités.

Une fois absorbé le choc initial devant les achats d'Hydro-Québec, plusieurs courtiers y ont vu un possible coup de marketing du géant québécois de l'électricité.

« C'est du marketing. Nous avons tous entendu qu'Hydro-Québec veut être plus dynamique dans sa commercialisation. Ce n'est plus une grosse société d'État maladroite et paisible comme nous nous en souvenons. Cela serait un bon moment pour elle de se montrer plus active, parce qu'elle a acheté beaucoup de contrats à long terme pour l'hiver », a souligné un autre courtier.

Les porte-parole d'Hydro-Québec et d'ISO New England n'étaient pas immédiatement disponibles pour éclaircir les spéculations ou pour expliquer la raison derrière la forte activité d'Hydro-Québec sur le marché.

Le contexte dans le marché au comptant de la Nouvelle-Angleterre se prête à une diminution des prix de l'énergie.

# Air Canada employeur unique

*Presse Canadienne*

TORONTO — Air Canada vient de recevoir un coup de pouce dans ses efforts pour intégrer son effectif et celui des Lignes aériennes Canadien International.

Le Conseil canadien des relations industrielles a décrété qu'Air Canada et Canadien International forment désormais un seul employeur pour ce qui est des unités de négociation.

Air Canada considère que cela lui facilitera la tâche de regrouper les diverses unités de négociation représentant ses 40 000 employés. De plus, cela lui assurera des économies substantielles, ainsi qu'une amélioration du service. Air Canada a déjà estimé que le maintien de deux groupes d'employés distincts lui coûtait 130 millions de dollars par an.

La décision du Conseil affecte les deux principaux syndicats, l'Association internationale des machinistes et des travailleurs de l'aérospatiale, qui compte 8000 membres chez Air Canada et 5000 chez Canadien, et les Travailleurs canadiens de l'automobile, qui représentent 4200 employés chez Air Canada et environ 3200 chez Canadien.

# Verizon contre le cellulaire au volant

*Associated Press*

NEW YORK — Préoccupée par les accidents de voiture dus aux distractions causées par les cellulaires, la plus importante compagnie américaine de téléphonie sans fil a décidé de se ranger du côté de certaines des restrictions imposées par le gouvernement, se dissociant du même coup du reste de l'industrie.

La société Verizon Wireless a ainsi fait savoir hier qu'elle soutiendrait certaines des initiatives prises par les différents États américains, plutôt que celles décidées à l'échelle nationale ou locale, dans le but d'obliger les conducteurs à avoir les mains libres au moment de faire un appel, notamment en ayant recours à un casque d'écoute.

En dépit de la prise de position rendue publique par Verizon, des compagnies rivales de cette dernière, parmi lesquelles SBC Communications et Sprint PCS, demeurent opposées à toute réglementation gouvernementale.

# Vasogen dans le TSE 300

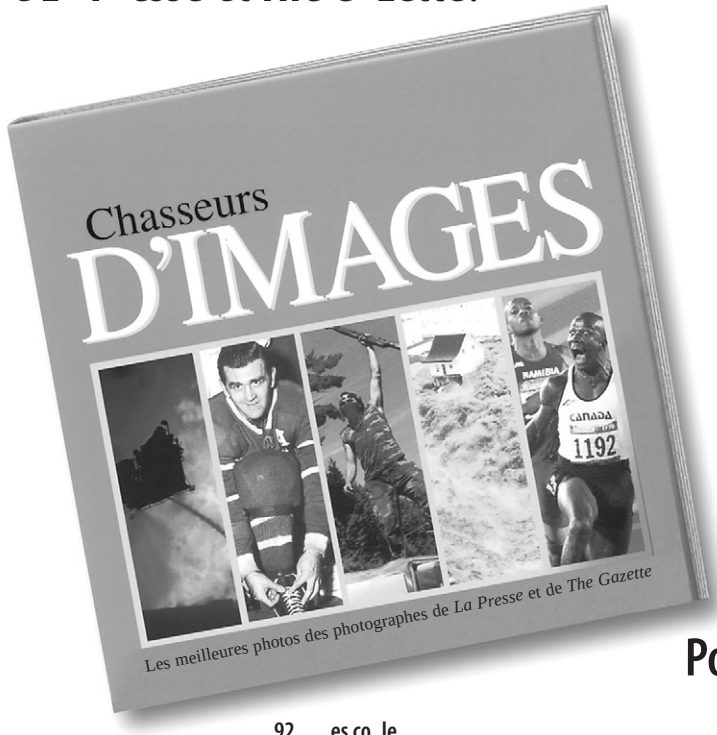
Après la clôture des marchés hier, le titre de la société de biotechnologie Vasogen a fait son entrée dans le TSE 300, l'indice phare de la Bourse de Toronto qui calcule la performance des 300 plus importantes sociétés canadiennes.

Cette nouvelle a entraîné un volume de 1,3 million de transactions, un niveau exceptionnellement élevé pour l'action de Vasogen. C'est que les gestionnaires passifs, dont l'influence est plus en plus forte sur les marchés boursiers, ont dû faire le plein de Vasogen pour se conformer à leur mandat, qui consiste à reproduire exactement la composition de l'indice. Malgré tout, l'action de Vasogen n'a gagné qu'un mince 10 cents pour clôturer la séance à 13,80 \$. Cependant, elle avait grimpé de 20 % au cours des deux dernières semaines.

Les modifications à l'indice de la Bourse de Toronto sont fréquentes. Un autre changement a justement eu lieu vendredi dernier. Le titre du concepteur de puces de mémoire Mosaid Technologies a été ajouté au TSE 300 en remplacement de Westburne, acquise par la française Rexel.

# Chasseurs D'IMAGES

U ec el es elle es  
hotos es hoto hes  
eL P esse et The G zette.



Les meilleures photos des photographes de La Presse et de The Gazette

92 esco le  
e e lts e e  
Fo t: 0 /2"x 0 /2"

**La Presse**

Ch sse s ' es  
200 hoto hes.  
Cet es 'e te elles  
se te tes o e ts  
el e eto sles o s  
et ' tes elle t  
le so e ' e e ts  
ts.

Po se le e t  
**4.95**  
FR IS POST UX  
ET TPS E SUS

s o le le e te l s

Les ttst tlt tes,  
co ez s te t  
**(5 4) 2 5-6945**  
l te s(s s s): 77 299-6299  
Tl co e : (5 4) 2 5-69

## EN BREF

### Coentreprise en Inde

LA CORPORATION Financière Canada-Vie a indiqué hier que La Compagnie d'Assurance du Canada sur la Vie, la Centurion Bank, la TCFC Finance of Mumbai et The ARDEE Group of New Delhi ont enregistré une nouvelle coentreprise en Inde, sous le nom Canada Life Centurion Assurance Company. L'entreprise fera prochainement une demande pour l'obtention d'un permis d'assurance prévoyant de lancer sur le marché de l'Inde des contrats et des services financiers innovateurs.

### Au Nouveau-Québec

TECSYS, fournisseur montréalais de logiciels d'entreprise destinés aux organisations axées sur le commerce électronique, a signé un contrat avec la Fédération des coopératives du Nouveau-Québec. La fédération distribue une grande variété de biens à ses 13 coopératives membres qui exploitent des magasins généraux et des petits hôtels dans diverses collectivités autochtones situées en bordure de la baie d'Hudson et de la baie d'Ungava. La Fédération et ses coopératives affiliées réalisent des ventes annuelles de 85 millions.

## Les petites annonces

### Vente de garage

238

### 3 jours consécutifs

pour seulement **16.99 \$\*** pour 3 lignes

1,89 \$\* par ligne, par jour additionnel  
\* taxes en sus

**La Presse**

**(514) 285-7111**  
sans frais 1 800 361-5013

Pour cette offre spéciale, aucun changement ne peut être apporté au texte original en cours de publication. On peut annuler après la première parution, cependant la facturation s'établira obligatoirement pour le nombre de jours de parution demandé lors de la réservation. Payables avant publication.

Postez ce o eco e : Ch sse s ' es, C.P. 0 , S cc.Ce t e- lle, Mo t l(Q ec) H C 4

clee c dèes ' l e le

o :

P o :

esse:

lle:

T.L.(t.): ( ) T.L.(s.): ( )

Co el:

QU TIT LI RE TPS FR IS POST UX CH CU TOT L

4,95 2,45 ,00 40,40

e o s o ch eo t-oste fo e e ch sse s ' es, otte

esh h tee ecte o eet c te ec t:

☐ s ☐ M ste C ☐ c Ex ess

o ec te: | | | | - | | | | - | | | | - | | | |

te 'ex to:

S t e:

(P o l e t e s xse es o l l so )

e s e o le l e ch sse s ' ese c e :

o :

esse:

P o :

lle:

Co e ost l:

2893286 (Ve illez q eco l te l tie h t) 0 67

| Besoin d'aide ?<br>Composez l'un de ces numéros d'urgence |                                                   |                                   |
|-----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------------------|
| 5 jours\sem.                                              | Centre de référence du Grand Montréal             | ☎ 527-1375                        |
| 24 hres\7 jrs                                             | S.O.S. Violence conjugale                         | ☎ 873-9010 (Ext. 1-800-363-9010)  |
| 24 hres\7 jrs                                             | Protection de la jeunesse (urgence sociale)       | ☎ 896-3300 ou 896-3100            |
| 8 - 24 hres\7 jrs                                         | Déprimés anonymes                                 | ☎ 278-2130                        |
| 24 hres\7 jrs                                             | Drogue : aide et référence                        | ☎ 527-2626 (Ext.: 1-800-265-2626) |
| 24 hres\7 jrs                                             | Parents anonymes                                  | ☎ 288-5555 (Ext.: 1-800-361-5085) |
| 24 hres\7 jrs                                             | Suicide -Action Montréal                          | ☎ 723-4000                        |
| 24 hres\7 jrs                                             | Tel-Jeunes                                        | ☎ 288-2266 (ext.: 1-800-263-2266) |
| 24 hres\7 jrs                                             | Tel-Aide                                          | ☎ 935-1101                        |
| 24 hres\7 jrs                                             | Grossesse-Secours                                 | ☎ 271-0554                        |
| 6 jours\sem.                                              | L'Association G.R.A.N.D. (Aide aux grand-parents) | ☎ 846-0574                        |
| 24 hrs\7 jrs                                              | Agression sexuelle (centre pour victimes)         | ☎ 934-4504                        |
| 24 hres\7 jrs                                             | Jeunesse J'écoute                                 | ☎ 1-800-668-6868                  |
| 24 hres\7 jrs                                             | Jeu: aide et référence                            | ☎ 527-0140 (Ext.: 1-800-461-0140) |
| 18 - 23 hres\7 jrs                                        | Gai Écoute                                        | ☎ 866-0103 (Ext.: 1-888-505-1010) |
| 5 jours \ sem.                                            | CLSC de votre quartier ou votre région            |                                   |
| 24 hres \ 7 jrs                                           | CLSC Info-Santé de votre quartier ou votre région |                                   |

Pour construire, rénover, décorer et jardiner, le cahier **MON TOIT** de samedi



**La Presse**

## Oasis en ville

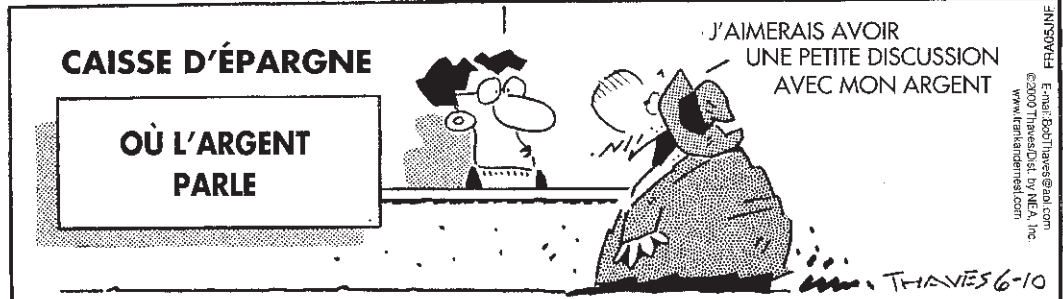
BEN



LA DÉVEINE



FRANK ET ERNEST



PEANUTS



PHILOMÈNE



GARFIELD



FERDINAND



LE ROMAN DE JULIE PAPINEAU / L'EXIL

- 129 -

Il allait en rajouter lorsque Lactance entra en coup de vent et se confondit en excuses. Il avait assisté le docteur Rostan lors d'une délicate opération sur une jeune femme qui souffrait d'un abcès au sein. Le chirurgien avait fait deux incisions et c'est lui, Lactance, qui avait installé une mèche dans la chair. Il n'avait pu se libérer avant la fin des manœuvres, car c'était encore lui qui était chargé de recoudre la plaie.

«La pauvre femme a failli perdre connaissance, raconta-t-il. C'était très douloureux, mais elle s'en trouva soulagée.»

Amédée était impressionné.

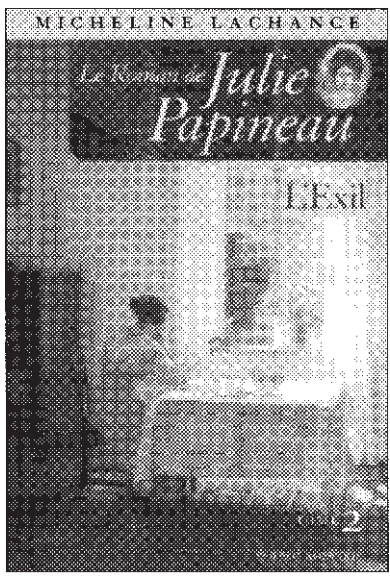
«Tu as l'air de connaître ton affaire, lui dit-il, en lui faisant l'accolade.

— Si Lactance pouvait seulement rajeunir votre mère!» fit Papineau, pince-sans-rire.

Amédée observait Julie. Il la trouva belle. Elle avait retrouvé sa taille de jeune fille et ses cheveux étaient plus lustrés que dans son souvenir. Son regard était triste pourtant. Elle avait fait dresser la table comme pour un jour de fête et Marguerite apportait les plats qu'elle déposait sur la nappe brodée. Pour la première fois depuis la rébellion, ils étaient tous réunis sous un même toit. Julie avait tant rêvé de ce moment-là. Amédée lui souriait et elle le dévorait des yeux, sans que, pour une fois, Lactance en prenne ombrage, lui qui rivalisait toujours avec son frère pour obtenir l'attention de leur mère. Amédée devinait cependant que quelque chose ne tournait pas rond, à la manière dont Julie ignorait Papineau. Lui, au contraire, on aurait dit qu'il cherchait à la flatter. Mais Amédée ne s'en inquiéta pas. L'heure était aux retrouvailles et, lui aussi, il y avait si longtemps qu'il attendait ce jour béni.

«Dis-nous, mon chéri, comment sont nos amis?» demanda Julie. Ils ne nous écrivent plus. Nous ont-ils déjà oubliés?»

Amédée avait passé quelques semaines en Canada avant de s'embarquer pour la France et il en parlait



comme d'un pèlerinage. Il avait eu tout un choc en traversant la frontière. Des soldats bivouaquaient sur les routes. On avait aussi bâti des casernes en brique à Saint-Jean, d'autres en pierre, à Laprairie. Partout, les gens lui semblaient désabusés et fuyants. Personne ne voulait parler du passé, comme si ce n'était plus qu'un mauvais cauchemar à oublier.

«Et Montréal? Comment as-tu trouvé Montréal?» interrogea Papineau.

Amédée hésita. Sur la façade de leur maison, rue Bonsecours, il avait vu une patte d'oie, signe indiquant que les loyalistes avaient l'intention de la confisquer. C'était ainsi que l'armée marquait les édifices de l'État. Il passa vite sur cet épisode et entreprit plutôt de donner des nouvelles de la famille. À Verchères, grand-mère Bruneau avait la forme. Elle avait juré de ne pas remettre les pieds à Montréal tant que son gendre Papineau ne serait pas de retour, et elle tenait parole. Le curé René-Olivier avait encore pris du lard à la ceinture et son tour de taille était apeurant. À Maskinongue, c'était le calme plat. Marie-Rosalie ne vivait plus que pour ses bonnes œuvres. Papineau voulut savoir s'il avait

raison d'espérer la venue de sa sœur à Paris, au printemps. Amédée fit signe que non, la situation financière des Dessaulles s'était détériorée ces derniers temps. Louis-Antoine avait fait de mauvaises affaires et il avait mis sa mère dans le pétrin. Quant à l'ami Louis-Michel Viger, il avait repris les livres de compte de Joseph Papineau et, malgré les apparences, il s'occupait sérieusement de leurs affaires.

«Plusieurs de nos amis croient que vous ne devriez pas revenir en Canada, informa-t-il son père. Ce serait trop dangereux. Par contre, d'autres, comme les sulpiciens, à qui j'ai aussi posé la même question, pensent qu'advenant votre retour au pays, tout se passerait bien.

— Ma décision est arrêtée, affirma Papineau, qui n'avait pas l'intention d'en débattre. Je ne retournerai pas en Canada tant qu'un seul de mes compatriotes en sera exclu, parce qu'il se sera dévoué à la cause.»

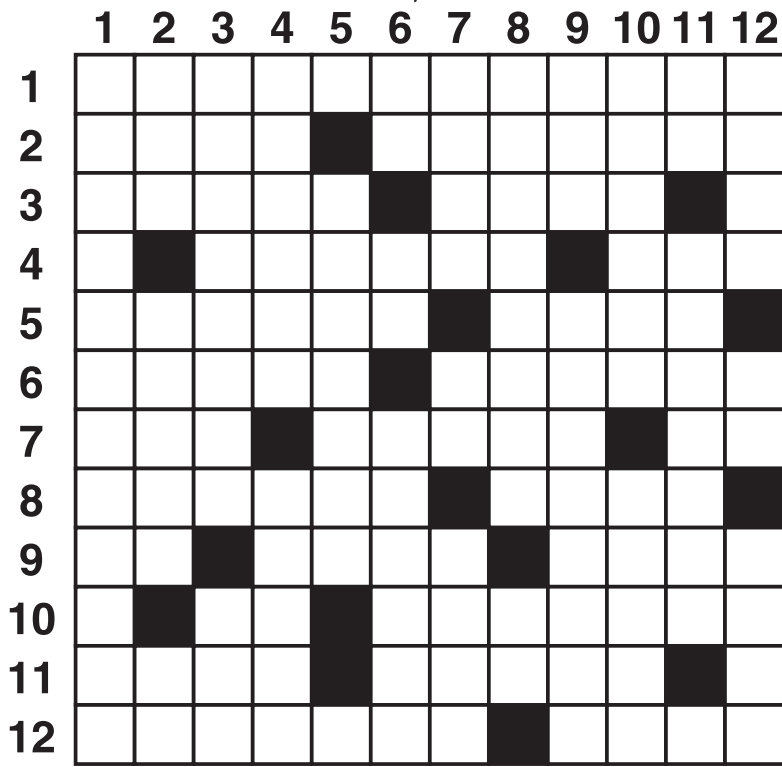
À SUIVRE



© 1998, ÉDITIONS QUÉBEC AMÉRIQUE INC.

MOTS CROISÉS

www.hannequart.com



27 septembre 2000

Q5870

HORIZONTALEMENT

- 1 Accoutrements.
- 2 Qui ne varie pas - Délimite un espace.
- 3 Sentiment pénible provoqué par une humiliation - Femme de lettres française.
- 4 Tsigane - Elle vivait nue.
- 5 Etats habituels - Curieux.
- 6 Inventer - Une autre fois.
- 7 Cri sourd d'un homme qui frappe avec effort - Inscrire - Soldat allemand.
- 8 Eduquer - Boisson.
- 9 Personnel - Voix de femme - Sarcle.
- 10 Cité antique - Perdus.
- 11 Jeune femme - Reproduit exactement.
- 12 Sert à suspendre une draperie - Canal américain.

VERTICALEMENT

- 1 Fait de marcher en se dandinant.
- 2 Le moi - De vive voix - Gaz inerte, incolore.
- 3 Mal insidieux - Lisse.
- 4 Dernier - Reptile.
- 5 Sans fin.

- 6 Symbole chimique - Chef - Partie du pied.
- 7 Brusque mouvement intérieur - Marque une liaison - Ses feuilles sont dentelées.
- 8 Nouvelles - Ricané.
- 9 Mouvement indépendantiste - Il exécute des exercices d'adresse.
- 10 Se compose sur un clavier - Repas.
- 11 Unité d'angle - Plan incliné d'un toit.
- 12 Coule dans l'arbre - Dans un titre universitaire - Ouverture sur la table d'un violon.

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

|    |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|----|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1  | R | E | F | E | C | T | I | O | N | A | H |
| 2  | A | M | U | S | E | R | V | A | S | T | E |
| 3  | V | E | R | T | A | M | I | S | T | U |   |
| 4  | I | R | E | S | I | G | N | A | L | E |   |
| 5  | S | I | T | U | E | R | E | L | A | N | E |
| 6  | S | E | T | I | E | R | I | G | U | E |   |
| 7  | E | C | R | I | N | I | S | S | U | E | S |
| 8  | U | R | L | E | S | T | E | N | I |   |   |
| 9  | R | O | T | I | O | U | T | R | E | E | S |
| 10 | T | A | T | O | U | E | R | S | O | T |   |
| 11 | A | T | R | E | C | L | O | S | E |   |   |
| 12 | N | E | E | V | I | S | U | E | L | R |   |

Q5869

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

Cruciverbistes,

à vos claviers!

Des grilles classiques, des blanches, des thématiques... à vous de jouer!

www.lapresse.infinet.net



Association d'Entraide Ville-Marie inc.



CANCER:

Soins palliatifs à domicile

quand chaque jour compte!

Soins professionnels gratuits et Soutien bénévole

(514) 272-7200

MOT MYSTÈRE

INTERPRÈTES ET INSTRUMENTS Un mot de 6 lettres

Y E R F I F A R A T E E R Y L  
M O R E G R E B O R F I E L D  
J O U E R E H I U L F L I A E  
E R D N A B R T Q T O H U R E  
L D A A G E H U U N T C A T C  
A H E B B C A M A L E H C P E  
D D C U A T R R M U T A T I I  
E O G A U B P R E I L A D E P  
P L N O B O I S C E B U R R E  
E P R D S E S S A B A A A N B  
Y H C E A A T H Y B R M S E R  
S Y A D H I E A I L P O A I O  
A M R R A E N H Q A N U N U E  
Y R E O P F T E L E I V Z E H  
E C Y C L E F N O S K C A J T

|         |           |          |         |
|---------|-----------|----------|---------|
| AEDE    | CORDE     | JOUER    | RAMPAL  |
| AMY     | DAFF      | LUTH     | REBEC   |
| ANDRE   | DOLPHY    | LYRE     | SANZA   |
| BACH    | DONDAINE  | MUTI     | SOPRANO |
| BASIE   | ETOFFE    | NASARD   | TARAF   |
| BASSE   | FIELD     | NAY      | TATUM   |
| BEC     | FIFRE     | PEDALE   | TENOR   |
| BERIOT  | FLUTE     | PEDALIER | THEORBE |
| BOIS    | FROBERGER | PICCOLO  | THIBAUD |
| BUGLE   | GEDDA     | PIECE    | THILL   |
| CAREY   | HARPE     | PIERNE   | TUBA    |
| CERHA   | HARPISTE  | QANUN    | VIELE   |
| CITHARE | JACKSON   | QUATUOR  | YOUNG   |
| CLEF    | JEU       | RABAB    | YSAYE   |

Solution du dernier problème: FOYER

27 septembre 2000

10386

# Les petites annonces

(514)

Dès 8 heures !

## Comment nous joindre :

HEURES D'OUVERTURE : Lundi au vendredi, de 8 h à 17 h 30

### ► par téléphone

(514) **285-7111**

### ► sans frais

1 800 **361-5013**

### ► par télécopieur

(514) **848-6287**

### ► au comptoir

Lundi au vendredi  
8 h 30 à 17 h 30

### adresse postale

Les petites annonces  
7, rue Saint-Jacques  
Montréal (Québec) H2Y 1K9

## Communiquez les renseignements suivants lors de votre réservation par télécopieur ou par la poste :

- nom complet, adresse et numéro de téléphone pour la facturation
- rubrique, texte et dates de parution
- personne à joindre pour vérification
- numéro de téléphone pour vous joindre en semaine entre 8 h et 17 h 30, si différent de celui de la facturation.

**Avis.** Nos annonceurs sont priés de vérifier la teneur de leurs annonces lors de leur première parution. Advenant qu'une annonce soit reproduite incorrectement, l'annonceur doit en aviser aussitôt *La Presse* qui convient de publier dans la prochaine édition du journal, une version corrigée de celle-ci. Toute erreur ou plainte visant la teneur d'une annonce doit être signalée le jour de sa parution avant 17 h, pour fins de correction lors de la prochaine édition du journal. De même, en cas d'annulation d'une annonce, l'avis à cette fin doit être donné avant 17 h, du lundi au vendredi, le jour qui précède sa parution.

Les annonces sont sujettes à l'approbation de leur contenu de même qu'à l'approbation du crédit de l'expéditeur. *La Presse* se réserve le droit de publier, d'annuler ou de classer correctement toute annonce sous la rubrique appropriée.

Offres d'emploi : Tous les postes sont ouverts également aux femmes et aux hommes.

La Presse



• RÉSIDENTIEL •

ACHAT • VENTE • ÉCHANGE

|                               |     |
|-------------------------------|-----|
| Visites libres                | 100 |
| Île de Montréal               | 101 |
| Centre-ville                  | 102 |
| Vieux-Montréal                | 103 |
| Laval, Rive-Nord              | 105 |
| Rive-Sud                      | 106 |
| Banlieue ouest                | 107 |
| Banlieue est                  | 108 |
| Laurentides                   | 109 |
| Estrie, Cantons de l'Est      | 110 |
| Extérieur de Montréal         | 111 |
| Bord de l'eau                 | 112 |
| États-Unis, hors frontières   | 113 |
| Temps partiel                 | 114 |
| Condominiums, copropriétés    | 115 |
| Maisons de campagne, domaines | 116 |
| Chalets                       | 117 |
| Maisons mobiles               | 118 |
| Propriétés à échanger         | 119 |
| Propriétés demandées          | 120 |
| Fermes, terres                | 121 |
| Terrains résidentiels         | 122 |
| Prêts hyp. / résidentiel      | 123 |
| Reprises de finance           | 124 |
| Divers                        | 129 |

• LOCATION •

|                                     |     |
|-------------------------------------|-----|
| Île de Montréal                     | 131 |
| Centre-ville                        | 132 |
| Vieux-Montréal                      | 133 |
| Laval, Rive-Nord                    | 135 |
| Rive-Sud                            | 136 |
| Banlieue ouest                      | 137 |
| Banlieue est                        | 138 |
| Laurentides                         | 139 |
| Estrie, Cantons de l'Est            | 140 |
| Extérieur de Montréal               | 141 |
| États-Unis, hors frontières         | 143 |
| Condominiums, copropriétés à louer  | 145 |
| Maisons de campagne                 | 146 |
| Chalets à louer                     | 147 |
| Chambres, pensions                  | 148 |
| Propriétés à louer                  | 149 |
| Maisons de repus, centres d'accueil | 150 |
| Garages                             | 152 |
| On demande à louer                  | 153 |
| On demande à partager               | 154 |
| Sous-location                       | 155 |
| Appartements meublés                | 156 |

## INVESTISSEMENT COMMERCIAL

• INDUSTRIEL •

ACHAT • VENTE • ÉCHANGE

|                                           |     |
|-------------------------------------------|-----|
| Propriétés à revenus                      | 160 |
| Propriétés comm. / industrielles          | 162 |
| Fermes, terres                            | 168 |
| Commerces                                 | 170 |
| Copropriétés, espaces comm. / industriels | 172 |
| Terrains comm. / industriels              | 173 |

• LOCATION •

|                                     |     |
|-------------------------------------|-----|
| Espaces comm. / industriels à louer | 180 |
| Commerces à louer                   | 182 |
| Entrepôts à louer                   | 184 |
| Bureaux à louer                     | 186 |
| Magasins à louer                    | 188 |
| Divers                              | 192 |

• MARCHANDISES ET SERVICES •

|                                                              |     |
|--------------------------------------------------------------|-----|
| Équipements téléphoniques                                    | 202 |
| Audiovisuel                                                  | 203 |
| Instruments de musique                                       | 205 |
| Appareils électroménagers                                    | 206 |
| Mobiliers, articles maison                                   | 207 |
| Chauffage, climatisation                                     | 209 |
| Vêtements, fourrure                                          | 210 |
| Collections                                                  | 211 |
| Antiquités, artisanat, œuvres d'art, bijoux, objets précieux | 212 |
| Livres                                                       | 214 |
| Le coin de l'ordinateur                                      | 217 |
| Animaux                                                      | 220 |
| Perdu                                                        | 221 |
| Trouvé                                                       | 222 |
| Piscines                                                     | 224 |
| Bois de foyer                                                | 225 |
| Santé, produits naturels                                     | 227 |
| Condominiums de bureau                                       | 228 |
| Imprimerie                                                   | 229 |
| Machinerie, outils                                           | 231 |
| Équipements commerciaux                                      | 232 |
| Matériaux de construction                                    | 233 |
| Marchandises diverses                                        | 235 |
| On demande à acheter                                         | 236 |
| Encans                                                       | 237 |
| Vente de garage                                              | 238 |
| Vente de charité                                             | 239 |
| Marché aux puces                                             | 240 |
| Les trouvailles du dimanche                                  | 245 |

## • SERVICES •

|                                         |     |
|-----------------------------------------|-----|
| Entretien, rénovation                   | 250 |
| Entrepreneurs                           | 252 |
| Peinture, décoration                    | 255 |
| Paysagistes, déneigement                | 256 |
| Transport, déménagement                 | 257 |
| Gardiennes, gardiennage                 | 259 |
| Professionnels                          | 260 |
| Esthétique, coiffure                    | 262 |
| Rédaction, traduction                   | 263 |
| Traitement de textes, travail de bureau | 264 |
| Préparation de C.V.                     | 265 |
| Services divers                         | 268 |
| Soins thérapeutiques et massothérapie   | 270 |
| Consultations, soins professionnels     | 271 |

## • COURS •

|       |     |
|-------|-----|
| Cours | 350 |
|-------|-----|

## • ÉQUIPEMENTS RÉCRÉATIFS •

|                                    |     |
|------------------------------------|-----|
| ACHAT • VENTE • ÉCHANGE            |     |
| Motocyclettes                      | 655 |
| Bateaux, moteurs, yachts, voiliers | 658 |
| Planches à voiles                  | 659 |
| Motoneiges, véhicules tout terrain | 661 |
| Remorques                          | 665 |
| Véhicules récréatifs               | 667 |
| Divers                             | 670 |
| Entreposage de véhicules           | 675 |

## • 400 services personnels •

|                                                |     |
|------------------------------------------------|-----|
| Naissances, graduations, fiançailles, mariages | 401 |
| Avis de recherche                              | 402 |
| Compagnies, compagnons                         | 403 |
| Agences de rencontres                          | 404 |
| Clubs de rencontres                            | 405 |
| Lignes de rencontres                           | 406 |
| Astrologie, occultisme                         | 410 |
| Consultations                                  | 415 |
| Billets de sport / spectacles                  | 419 |
| Activités sociales                             | 420 |
| Escortes, rencontres, etc.                     | 440 |
| Cinéma/vidéo pour adultes                      | 443 |
| Studios de massage                             | 445 |
| Divers                                         | 450 |
| Souhaits                                       | 460 |

## • 300 emploi •

|                                       |     |
|---------------------------------------|-----|
| Offres d'emploi (encadrées seulement) | 300 |
| Programmes de formation               | 303 |
| Postes cadres et professionnels       | 304 |
| Santé, services communautaires        | 306 |
| Éducation, enseignement               | 307 |
| Gardiennes                            | 308 |
| Bureaux                               | 310 |
| Informatique                          | 313 |
| Assurance                             | 316 |
| Secteur automobile                    | 317 |
| Vente, commerce                       | 319 |
| Immobilier                            | 320 |
| Transport, camionnage                 | 321 |
| Clubs, hôtels, restaurants            | 322 |
| Alimentation                          | 323 |
| Imprimerie, infographie               | 324 |
| Technique, métiers, soins-traitement  | 325 |
| Coiffure, esthétique                  | 327 |
| Industrie du vêtement                 | 328 |
| Industriel, manufacturier             | 329 |
| Entretien, sécurité, conciergerie     | 331 |
| Services domestiques                  | 334 |
| Musiciens, artistes                   | 337 |
| Mannequins, modèles                   | 339 |
| Emplois divers                        | 340 |
| Clubs, golf                           | 341 |
| Emplois divers à temps partiel        | 342 |
| Emplois demandés                      | 343 |
| Méthodes de recherche                 | 348 |
| D'emplois                             | 348 |
| Bénévolat                             | 349 |

## • LOISIRS •

|                                 |     |
|---------------------------------|-----|
| Articles / équipements de sport | 605 |
| Camping, chasse et pêche        | 606 |
| Vélo, ski, golf                 | 608 |
| Séjours, excursions             | 610 |

## • 700 affaires •

Propositions d'affaires (encadrées seulement)

|                            |     |
|----------------------------|-----|
| Sites Internet             | 704 |
| Financement                | 705 |
| Occasions d'affaires       | 710 |
| Associés demandés          | 712 |
| Franchises                 | 714 |
| Services financiers        | 715 |
| Services spécialisés       | 717 |
| Argent à prêter ou demandé | 718 |
| Tenue de livres, impôt     | 725 |
| Immobilier                 | 735 |
| Divers                     | 750 |

## • 500 transports et véhicules automobiles •

|                                          |     |
|------------------------------------------|-----|
| Machinerie diverse, véhicules lourds     | 501 |
| Camions, 4 x 4, fourgonnettes            | 511 |
| Véhicules 2998 \$ et moins               | 548 |
| Automobiles                              | 550 |
| Autos, camions antiques et de collection | 555 |
| Autos - camions à louer                  | 557 |
| Services divers                          | 560 |
| Pièces et accessoires                    | 568 |
| Ferraille                                | 569 |

## • 600 loisirs et véhicules récréatifs •

|                                 |     |
|---------------------------------|-----|
| Articles / équipements de sport | 605 |
| Camping, chasse et pêche        | 606 |
| Vélo, ski, golf                 | 608 |
| Séjours, excursions             | 610 |

## • 800 avis •

|                                         |     |
|-----------------------------------------|-----|
| Avis légaux                             | 801 |
| Avis divers                             | 805 |
| Communiqués                             | 810 |
| Avis de dissolution, changements de nom | 850 |

## • 900 décès, prières remerciements •

|               |     |
|---------------|-----|
| Remerciements | 995 |
| Condoléances  | 996 |
| Prières       | 997 |
| Réclames      | 999 |

Voici notre adresse internet pour trouver IMMOBILIER À VENDRE (rubriques 100 à 118) et IMMOBILIER À LOUER (rubriques 131 à 149 et 154 à 160)

**www.lapresse.ca/annonces**

Pour annoncer: (514) 285-7111



100

Immobilier

### 100 VISITES LIBRES

A ULVERTON loin du chemin, 23 acres, 1 km de berge aménagée dans un boisé. Maison campagnarde avec vue sur l'eau et les environs. Cachet, foyer de pierre avec tour, Piscine, garage. Libre, transfert. 275 000\$. Dim. 1er oct. 14-16h sur rendez-vous. Imm. GMA ctt. P. Delorme 514-343-0114

### 101 ÎLE DE MONTRÉAL

CARTIERVILLE, 0'Brien, semi-dét. agrandi, cuisine 99, fenêtrée à manivelle de bois ajoutée au décor champêtre, solarium et puits de lumière, impeccable, 159 500 \$. Lorraine Bray Royall LePage courtier 514-735-2261, 808-9185

**CENTRE EST** 109 000 \$, duplex 2x5, s/sol, 1er libre, M. Casella 725-7885. Trans Action

### 102 ÎLE DE MONTRÉAL

ROSEMONT, semi-comm., 1x6x2 + 2 commerces, cont. 87 béton. 149 000 \$. Faut vendre, RYL ctt. P. Pacifico 514-353-8770

ROSEMONT Louis Hémond, 3 grands 4x5, s/sol fini, garage, M. Casella 725-7885. Trans Action

ST-HENRI, rue St-Ferdinand, triplex incendié, 1x4x5, 2x5x5, 29 900 \$. 514-638-5508

ST-LAURENT grand semi dét., garage tandem, quartier très calme, près services et métro, 189 000 \$. 514-744-8318

ST-MICHEL, 18e-Jarry, 5-plex, 1X6, 4x3, stat. véhicule comm. foyers, garage, site exceptionnel, 125 000\$. 514-631-5361

LACHINE O., semi-dét., crois-sant, 7x, 3 étages rénovés, foyer, garage, site exceptionnel, 125 000\$. 514-631-5361

N.D.G., Jacques Grenier triplex tout rénové, Aubaine 169 000 \$. Léo Ziadé FRI 450-926-9966 Invest Gain, ctt.

N.D.G., cote semi-dét., style Tudor, pierre, belles boiseries, 4x4, ch., grand jardin, piscine, réduit 249 000\$. 402 Manette, 514-483-4748 sur rendez-vous.

### 103 VIEUX-MONTRÉAL

**1McGILL**  
Penthouse 2193 car, avec terrasse. Double garage. A voir! VIEUX-MONTRÉAL  
Loft 1 chambre bureau Espace ouvert pour esprit ouvert. R. Giroux (514) 299-8884

P.A.T., bord du fleuve, terrain paysager, vue magnifique. Bungalows, 10 pièces, piscine, garage, 289 000 \$. 514-644-8643

P.A.T., cote '89, semi-dét., 3 ch., s/sol semi fini, grande cour aménagée. Prés parc et services. 115 000 \$. 514-645-8552

PLATEAU, 3/plex, 3450 Doin, cour, aménagée, réno. idéal proprio, 514-570-0222

PLATEAU, bâtiment en pierre, 30 pi. façade, grand terrain, 6 stat., revenu: 42 000\$ non chauffé, 514-523-6916

PLATEAU, rue Coloniale, cottage + revenus ou triplex, planchers bois franc, côté ouest, 249 000 \$. Occ. rapide, R. Jetté 514-592-4716 Re/Max ctt.

PLATEAU, rue Roy Est, condo 1994, très ensoleillé, 2 ch., foyer + stat., 514-232-1315.

### 104 RIVE-SUD

BOUCHERVILLE, luxueux cote, 98, 28x36, 4 ch., sur parc, occ. rapide, 450-449-9250

LONGUEUIL (Vieux), superbe cote, 9 ch., 2 s/bains, garage, conditions impeccables, secteur recherché, 450-670-2089

LONGUEUIL, Vieux, 1955, brique / pierre, secteur paisible, près écoles, planchers lattes, joli terrain, s-sol pi, 129 000 \$. François Jacob, Re/Max Longueuil ctt., (450) 651-8331

ST-HUBERT, maison de ville, Secteur Cité sur le Lac, 3 c. a. c., s/sol fini, 116 000 \$. Pas d'agents, 450-656-5182

### 105 VIEUX-MONTRÉAL

**1McGILL**  
Penthouse 2193 car, avec terrasse. Double garage. A voir! VIEUX-MONTRÉAL  
Loft 1 chambre bureau Espace ouvert pour esprit ouvert. R. Giroux (514) 299-8884

P.A.T., bord du fleuve, terrain paysager, vue magnifique. Bungalows, 10 pièces, piscine, garage, 289 000 \$. 514-644-8643

P.A.T., cote '89, semi-dét., 3 ch., s/sol semi fini, grande cour aménagée. Prés parc et services. 115 000 \$. 514-645-8552

PLATEAU, 3/plex, 3450 Doin, cour, aménagée, réno. idéal proprio, 514-570-0222

PLATEAU, bâtiment en pierre, 30 pi. façade, grand terrain, 6 stat., revenu: 42 000\$ non chauffé, 514-523-6916

PLATEAU, rue Coloniale, cottage + revenus ou triplex, planchers bois franc, côté ouest, 249 000 \$. Occ. rapide, R. Jetté 514-592-4716 Re/Max ctt.

PLATEAU, rue Roy Est, condo 1994, très ensoleillé, 2 ch., foyer + stat., 514-232-1315.

### 106 RIVE-SUD

BOUCHERVILLE, luxueux cote, 98, 28x36, 4 ch., sur parc, occ. rapide, 450-449-9250

LONGUEUIL (Vieux), superbe cote, 9 ch., 2 s/bains, garage, conditions impeccables, secteur recherché, 450-670-2089

LONGUEUIL, Vieux, 1955, brique / pierre, secteur paisible, près écoles, planchers lattes, joli terrain, s-sol pi, 129 000 \$. François Jacob, Re/Max Longueuil ctt., (450) 651-8331

ST-HUBERT, maison de ville, Secteur Cité sur le Lac, 3 c. a. c., s/sol fini, 116 000 \$. Pas d'agents, 450-656-5182

### 107 BANLIEUE OUEST

A D.D.O., nouveau projet, semi-détachés neufs, 3 ch., garage, gazonné, asphalté, livraison 1011, 118 500 \$. Richard 514-626-4110.

### 108 BANLIEUE EST

REPENTIGNY, 5x5, s/sol fini, thermopompes, près école primaire, idéal brp, professionnelle, terrain 8125 pi car, paysager, 109 900 \$. (450) 441-5088.

### 109 LAURENTIDES

AU 6715 des Érables, 1, de ch. 2 ch., comme neuf. Aussi loft, 300 pi, 5 électros, 92 000 \$. Dim. 14-16 h 514-278-1767

AUBAINE, Centre-ville, Lthrm, 800 \$, 514-873-5956

BENNETT 2600 usine rénovée, 1250 pi car, 2 ch. garage, 46 000 \$. 514-781-7817

CONDO de prestige, grand 3/4, climatisé, métro Cadillac, balcon, 124 500\$. 450-663-7048

### 110 CANTONS DE L'EST

A MELBOURNE, 20 acres, 2/3 boisés, ruisseaux, bleuletterie, maison 1½ étage, serre, garage double dét. Acheteur sérieux seul, 180 000\$. 514-826-3186

LAC MEMPHRE, somptueuse résidence, beau panorama, vue lac, montagne avec bord de l'eau, 375 000 \$. A. FAROUK 514-989-3987 Imm. Difar ctt.

ORFOND, maison-chalet, terrain magnifique, ruisseau, garage, 2 c. a. c., piscine, sobre. Accès lac Magog. (819) 868-0595

### 111 EXTÉRIEUR DE MONTRÉAL

BORD DE l'eau, St-Jean-de-Mattha, maison rénovée 7½ piéces. Tél. 450-886-1474

RÉDUTE DE 100 000\$, St-Gabriel-De-Brandon, 25 Michaud, Maison luxueuse très moderne, 48x40, s/sol fini, gar. pour 4 voitures. Échange possible pour condo Centre-Ville de Montréal, 450-753-0626

### 112 BORD DE L'EAU

DUVERNAY, Laval, bord eau, condo 4½, patio, foyer, piscine. Ascenseur. 450-661-4048

ST-SAUVEUR, 2 lots de 75 000 pi car, face lac, 5 min village, 0.903 pi car, 514-249-7310.

### 113 ÉTATS-UNIS HORS FRONTIÈRE

ALICANTE, 320 jours de soleil, villa, app., condo chalet, mer, orange, golf, 85 000 \$. 514-222-3643

CONDO REP. Dominicane, Caribé, poss., d'échange, 110 000 \$. 514-361-1891

### 114 ÉTATS-UNIS HORS FRONTIÈRE

ALICANTE, 320 jours de soleil, villa, app., condo chalet, mer, orange, golf, 85 000 \$. 514-222-3643

CONDO REP. Dominicane, Caribé, poss., d'échange, 110 000 \$. 514-361-1891

### 115 CONDOMINIUMS, COPROPRIÉTÉS

139 900 \$  
Clos St-André, superbe condo, planchers de bois, grande terrasse, fenestration abondante, vue sur jardin, Ascenseur, Garage. Prés métro Berri et Vieux Mt. 514-845-8888

104 900 \$  
Vendeur muet, prix réduit. Condo 99, de 900 pi car, 2 ch., 2 s/bains, 12 s/bains luxueux, ac. prés métro et services. Situé dans le Village

104 900 \$  
Condo 2 ch., foyer, planchers de bois, ac. 2 balcons, stat. et plus encore Prés métro Berri et Vieux Mt. Re/Max ctt.

F. LABERGE 514-845-8888

### 116 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES

ST-BATHÉLÉMY, avec 8 arpents de terre, poss. de construire bâtiment pour ferme, 1 de Mtl près autor. 40, 65 000 \$ nég., 450-836-2614.

A 15 MIN. de Tremblant, cote de 4 saisons, 3 ch., 2 s/bains, bord lac. 514-830-0899

A MIRABEL, (zone golf) 244 arpents, bord rivière du nord et route 158. Pour 18 à 27 jours, prix incroyables 26 le pi. Pierre Brouillette, Ent. Lucien Brouillette ctt. 514-952-7470

AUBAINE St-Calixte, chalet tel quel, 7 500\$, 514-726-6524.

ESTRIE Lac Massawippi, accès et vue au lac à 100', joli chalet 4 saisons. Terrain boisé 20 000 pi car, 82 800 \$. (514) 277-6535, 819-838-1215

LAC OUAVERA nord, bord eau, maison et terrain boisé 39 000 pi car, 514-738-3020

TREMBLANT-LAC QUENOUILLE chalet + terrain 50 000 pi car., 86 000\$. 514-990-9047

### 117 CHALET À VENDRE

A 15 MIN. de Tremblant, cote de 4 saisons, 3 ch., 2 s/bains, bord lac. 514-830-0899

A MIRABEL, (zone golf) 244 arpents, bord rivière du nord et route 158. Pour 18 à 27 jours, prix incroyables 26 le pi. Pierre Brouillette, Ent. Lucien Brouillette ctt. 514-952-7470

AUBAINE St-Calixte, chalet tel quel, 7 500\$, 514-726-6524.

ESTRIE Lac Massawippi, accès et vue au lac à 100', joli chalet 4 saisons. Terrain boisé 20 000 pi car, 82 800 \$. (514) 277-6535, 819-838-1215

LAC OUAVERA nord, bord eau, maison et terrain boisé 39 000 pi car, 514-738-3020

TREMBLANT-LAC QUENOUILLE chalet + terrain 50 000 pi car., 86 000\$. 514-990-9047

### 118 PROPRIÉTÉS À ÉCHANGER

VOUS désirez ACHETER VENDRE ou ÉCHANGER  
Appelez Max Immobilia courtier Luc Vaillancourt 514-947-4747

### 119 FERMES, TERRES

A NE PAS MANQUER: Melbourne, 143 acres boisées, avec petit lac privé. Site exceptionnel pour chasse, villégiature ou investissement. 100 000 \$

ST-LUCIEN, 81 acres zone blanche; pour chasse: zone 06. Bois mature ayant façade sur rivière St-François. 65 000 \$

ST-CALIXTE-540 arpents, coupe sélective effectuée, avec foresterie. Idéal pour groupe de chasseurs ou domaine privé. 175 000 \$

ST-CALIXTE, 380 arpents avec vue sur lac, 100 000 \$

ST-LUCIEN, 81 acres zone blanche; pour chasse: zone 06. Bois mature ayant façade sur rivière St-François. 65 000 \$

ST-CALIXTE-540 arpents, coupe sélective effectuée, avec foresterie. Idéal pour groupe de chasseurs ou domaine privé. 175 000 \$

ST-CALIXTE, 380 arpents avec vue sur lac, 100 000 \$

ST-LUCIEN,





## 300 Emploi



Emballages Standard Paper Box, un spécialiste en impression d'emballages de carton, désire combler le poste suivant :

## SUPERVISEUR EN IMPRIMERIE

Vos fonctions seront de superviser les équipes travaillant sur la presse lithographique et sur les équipements de finition (découpeuses, colleuses, etc.). Vous devrez également gérer l'entrée des commandes, rédiger des rapports de production et développer des méthodes et des procédés techniques pour améliorer la productivité. Travail de soir : du lundi au vendredi de 15 h 30 à 23 h 30. Vous travaillerez à notre usine sur la rue Viau à Montréal.

Vous possédez de bonnes connaissances en imprimerie lithographique ainsi qu'au niveau des procédés de finition. Vous avez déjà supervisé des employés syndiqués, êtes à l'aise au niveau informatique et avez déjà produit des rapports de production. Bilingue, leader et dynamique, vous avez de la facilité à communiquer les informations.

Si vous désirez joindre une équipe gagnante et relever de nouveaux défis, faites parvenir votre C.V. au : Service des ressources humaines, Emballages Standard Paper Box, 2755, rue Viau, Montréal (Québec) H1V 3J4 ou par télécopieur au : (514) 278-1246 Courriel : sylviearseneault@spbcana.com (format Word 6.0).

Prière de ne pas téléphoner. Nous souscrivons au principe d'équité en matière d'emploi.



Emballages Standard Paper Box, un spécialiste en impression d'emballages de carton, désire combler le poste suivant :

## CONTREMAÎTRE/COORDONNATEUR DE PRODUCTION

Relevant du directeur de production, vous superviserez les équipes de travail et planifierez la production des boîtes rigides.

Bilingue, vous cumulez trois (3) années d'expérience en supervision de personnel syndiqué ou l'équivalent, dans un milieu manufacturier, idéalement dans la boîte rigide ou en reliure. Leader et dynamique, vous êtes à l'aise avec l'informatique (Windows, Excel, AS/400).

Horaires de jour et de soir pouvant varier. Vous travaillerez à notre usine située sur l'avenue du Parc à Montréal.

Si vous désirez vous joindre à une équipe gagnante et relever de nouveaux défis, faites parvenir votre C.V. au : Service des ressources humaines, Emballages Standard Paper Box, 2755, rue Viau, Montréal (Québec) H1V 3J4 ou par télécopieur au (514) 278-1246 Courriel : sylviearseneault@spbcana.com (format Word 6.0).

Prière de ne pas téléphoner. Nous souscrivons au principe d'équité en matière d'emploi.

## SI VOUS COMPTEZ PARMIS LES PERFORMANTS ? SAVEZ-VOUS QUE VOUS POURRIEZ DOUBLER OU MÊME TRIPLER VOTRE REVENU ACTUEL ?

- Vous voulez être maître de votre destin.
- Vous êtes motivé à la réussite.
- Vous maîtrisez les concepts de la gestion financière personnelle.
- Vous désirez vous associer à l'un des chefs de file du secteur financier au Canada.

## Découvrez :

- Comment nous formons nos gens pour en faire les meilleurs du secteur.
- Comment nous démythifions le marketing aux particuliers.
- Comment exceller dans un environnement de défi et de succès.
- Comment nous offrons une gamme complète d'avantages, un régime de souscription d'actions et une technologie de pointe.

SI VOUS DÉSIREZ UN CHANGEMENT POSITIF, ENVOYEZ-NOUS VOTRE C.V. Faites parvenir votre C.V. par télécopieur ou courrier électronique à :

Claude Lavoie, 8250, Décarie, suite 200 Montréal (Québec) Téléc. : (514) 733-1899 Courriel : claudelavoie@investorsgroup.com



## COORDONNATRICE(TEUR) DES COURS DE LANGUES

Assistera la direction pédagogique dans la mise en marche des cours. Organisation, précision, flexibilité, diplomatie et bilinguisme requis. Solide base en informatique nécessaire : Word, Excel et Access.

Envoyer C.V. au : Service de coordination Télécopieur : (514) 397-9007

Entreprise de gestion immobilière et de recrutement située au centre-ville recherche un(e)

## Secrétaire-réceptionniste

La personne choisie doit être bilingue, avoir 5 ans d'expérience, dynamique et motivée. Environnement Windows requis. Salaire, avantages sociaux compétitifs.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le 6 oct., par télécopieur au (514) 845-6663

## 306 SANTÉ, SERVICES COMMUNAUTAIRES

## 304 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

## BASDEN STEEL INC.

Bilingue, au moins 3 ans d'expérience dans la fabrication de structures en acier est à la recherche de concepteur(trice)s de structures et de vérificateur(trice)s ayant un minimum de 5 années d'expérience. Les tâches incluent : La conception et la vérification d'une variété de poutres, colonnes et autres structures en acier pour divers projets industriels et commerciaux. La connaissance de l'anglais est requise (bilingue un atout). Indemnité de démenagement. Salaire de départ concurrentiel. Avantages sociaux et congés. Veuillez faire parvenir votre CV à : Basden Steel Inc. at: Karla Di Francesco, 645 East Rentfro, Burlington, Texas, USA, 76022. Tél: 817-295-6100 poste 14. Ou: karla@basdensteel.com

## 304 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

## TECHNICIEN(NE) DESSINATEUR(TRICE)

Pour usine de maisons pré-fabriquées située sur la Rivière-Sud de Montréal. Connaissance de l'informatique et de la structure de bois, bilinguisme requis. Faxer CV 450-649-4036 R 304

TRADUCTEUR(CE) vers le français, français impeccable; tout diplôme universitaire accepté, exp. Milleu informatisé. De 43 000 \$ à 90 000 \$ / an. Traduction à faire EXCLUSIVEMENT dans nos bureaux de Toronto. 416-975-5252 ext. 305

## 306 SANTÉ, SERVICES COMMUNAUTAIRES

## ASSISTANT(E)-DENTAIRE

avec exp., bilingue, temps plein, Five-Sud, communiquer avec Louise 450-672-2052 ou par télécopieur au 450-672-9406.

## COORDONNATRICE(ES) DES SERVICES BÉNÉVOLES

Poste temporaire de 10 mois, en remplacement de congé de maternité, disponible imm. pour travailler avec des groupes de bénévoles, à travers le Québec, principalement en collecte de fonds pour la recherche et l'éducation.

Expérience dans le secteur du bénévolat, bilinguisme et automobile requis. Les candidatures doivent être soumises par écrit et être achevées au plus tard le 10 octobre 2000, à : Michael J. Howorth, dir. gén. national, Fondation canadienne des maladies inflammatoires de l'intestin. 21 av. St-Clair East bureau 301, Toronto, On, M4T 1L9

## HYGIENISTE, dentaire. Exp. essentielle. 514-374-5138.

HYGIENISTE, temps partiel, permanent, 2 soirs /sem., 1 an, 2, plus ou moins 12h /sem., secteur Anjou. Contacter Sylvie, 514-493-3333

## HYGIENISTE DENTAIRE

avec expérience, 2 jours/sem. Envoyez CV au 514-956-1634 ou Monique au 514-956-1633.

## HYGIENISTE dentaire avec exp.

expérience, temps plein. Pie-1X et Jean-Talon. 514-729-4336

## HYGIENISTE DENTAIRE

avec ou sans exp., bon salaire, 2 soirs/semaine. 514-731-7722.

## C.A. ET ETUDIANT(E)S C.A.

Bilingues, au moins 3 ans d'expérience dans un bureau de comptable. Doivent être capable de prendre en charge un dossier comptable. Appeler en toute confidentialité.

H. Pinsky, C.A. 514-341-4230 Fax: 514-342-2197 j.pinsky@envisioninc.net

## CARRIÈRE en planification financière

pour gens exceptionnels. In. 514-493-1695. Seuls les candidat(e)s conformes seront rencontrés(e)s.

## COMPAGNIE située à Dorval

recherche gérant(e) des finances, avec beaucoup d'expérience dans le marché du plastique. Envoyer C.V. au 514-636-8963

## COMPTABLE AGRIÈRE

Bureau de comptables exécutif du centre-ville recherche un(e) comptable agréé bilingue parlant plus anglais. Doit être certifié(e). Excellent entret. Poste permanent débutant immédiat. Veuillez faire parvenir votre C.V. à :

THE PEOPLE BANK kmoores@thepopbank.com

## ESTIMATEUR(ES) ET GERANT(E)S DE PROJETS

Entrepreneur général en rénovations et constructions neuves exécutant des projets de 50 000 \$ à 2 millions \$ dans la région métropolitaine cherche estimateur(trice) sénior avec comp. en informatique pour prendre charge du département de l'estimation; ainsi qu'un(e) gérant(e) de projets +/- 6 ans d'exp. de préférence avec base en ingénierie. Télécopier CV a/s M. Michel Gilmour, au 514-344-5154

## TECHNICIEN(NE) en architecture

sénior, avec expérience AutoCAD, commercial et résidentiel. (450) 668-8344.

## PHARMACIEN(NE) demandé pour Montréal Temps plein

Bonnes conditions, avantages sociaux. Pharmacie affiliée au Groupe Jean-Coutu. Contacter Denis Gelderblom au (514) 495-4444 ou télécopier C.V. au (514) 495-4503

## INFIRMIER(ÈRE)

pour cliniques médicales, 30 h. MtI et Rive-Sud, 13 \$ / h. Anglais-français, auto préférable. Jeanne fax 514 769-2873

## INFIRMIER(ÈRE) avec expérience

en urgence ou premiers soins. Envoyez C.V. par fax au 514-421-8996

## JEAN COUTU - L'AVAIL

Commis de laboratoire avec exp. Temps plein/partiel. Tél.: Véronique (450) 661-6921.

## Pharmacie Jean Coutu

St-Hyacinthe recherche PHARMACIEN(NE)S

Temps plein. Téléphoner à : Richard Talloek (450) 773-8433 (450) 891-2287 R 308

## PHARMACIEN(NE), temps plein - partiel - une fin de sem.

sur trois. Laval, (450) 661-7748

## PHARMACIEN(NE) demandé(e), permanent temps plein.

Sam. dim., 9 à 17 h, 1 fin sem. sur 3. Pour travailler à la MtI et Longueuil. Avantages et bonnes conditions. Faxez C.V.: 514-834-8952, tél. Pierre ou Johanne au 450-964-7893.

## PHARMACIEN(NE) RECHERCHE(E)

temps plein, excellente conditions. Équipe dynamique, très clinique, chevauchement de pharmaciciens. Joignez-vous à nous! Pharmaprix à Lachine Joséée Blouin 514-637-4441

## PHARMACIE ST-LEONARD

Commis de laboratoire, temps plein, 34 h/sem. Conditions intéressantes. Expérience minimum 2 ans. L. Coulombe 514-324-2600

## SECRÉTAIRE DENTAIRE, à Montréal-Nord

Temps plein. Expérience. Parler l'anglais un atout. Tél. 450 659-4290

## SECRÉTAIRE dentaire, Ahuntsic

exp. requise. 514-926-1731.

## 307 ÉDUCATION ENSEIGNEMENT

## CENTRE d'Aide à l'Elève

recherche orthopédagogues. C.v. avant 9 oct. Fax: 450-589-5362

ÉCOLE privée recherche pour son école secondaire un(e) surveillant(e) générale(e). Envoyer C.V. au 514-744-4838

ÉDUCATEUR(CE) reconnu(e) par M.F.E. recherché(e). Envoyez votre c.v. par fax au 514-253-2037.

## Refuge des jeunes de Montréal

Tél.: (514) 849-4221

## SECRÉTAIRE DENTAIRE

avec exp. demandée à Bois-des-Filons. Connaissance en gestion d'un cabinet dentaire ainsi que sur système informatique (logiciel CTRL un atout). Poste permanent (3 jours/sem. dont 2 soirs, + 30 h/sem.) Veuillez faxer votre CV. au 450-621-7166 ou tél. au 450-621-7266.

## SECRÉTAIRE MEDICAL(E)

bilingue avec expérience, connaissance du traitement de texte Word, 2 à 3 jours semaine, salaire 15\$ de l'heure. Communiquer avec Claire Leduc entre 9h et 16h au 514-281-1722

## SECRÉTAIRE - réceptionniste

dentaire, mer. jeudi, secteur Rosemont. 514-727-2710. TECHNICIEN(NE) en pharmacie avec expérience. Temps plein et partiel. À Mirabel. Appeler Eric: 450-435-7712

## TECHNICIEN(NE) EN LOISIRS

Pour notre programme soins de longue durée. Remplacement de 2 à 3 jours par semaine pour son école secondaire un(e) surveillant(e) générale(e). Envoyer C.V. au 514-253-2037.

## Une don

## aux œuvres du Cardinal Léger

exprime vos condoléances et aide les plus pauvres du monde; ceux d'ailleurs et ceux d'ici.

Utilisez les cartes dans les maisons funéraires. Nous enverrons votre message de sympathie à la famille éplorée.

Pour information: (514) 495-2421

## CPE TOUR A TOUR, recherche éducateur(ric), remplace-

ment 3 jours/sem. Durée 6 mois. Formation reconnue et "Jouer c'est magiquer" un atout. Envoyez CV par fax au 514 844-8090 avant le 5 oct.

Compagnie dynamique et en forte croissance, oeuvrant dans le domaine de l'électronique, de la sonorisation, de l'éclairage, de la vidéo et du multimédia, est à la recherche de candidat(e)s pour combler les postes suivants:

## RÉCEPTIONNISTE

RESPONSABILITÉS: Répondre au téléphone; recevoir les clients; acheminer les fac-similés; classement général.

EXIGENCES: Français et anglais parlés et écrits, (espagnol un atout); connaissance de Microsoft Office; connaissance du courrier électronique; caractère dynamique et enjoué; présentation soignée; 2 ans d'expérience.

## SECRÉTAIRE DES VENTES

RESPONSABILITÉS: Secrétariat général; facturation; préparation des soumissions; préparation des demandes de cautions d'assurance; suivi des projets; gestion des rapports de ventes.

EXIGENCES: Français et anglais parlés et écrits; connaissance des comptes à recevoir et des comptes à payer; connaissance Microsoft Office, courrier électronique, Internet; caractère dynamique et enjoué; disponibilité; 5 ans d'expérience;

## SECRÉTAIRE Assistante(e) administratif(ve)

RESPONSABILITÉS: Secrétariat général; connaissance de la comptabilité; suivi de projets; préparation et suivi de rapports et de budgets.

EXIGENCES: Français et anglais parlés et écrits; connaissance de Microsoft Office; connaissance du courrier électronique; caractère dynamique et enjoué; disponibilité; 5 ans d'expérience.

Les candidat(e)s intéressé(e)s à l'un de ces postes sont prié(e)s de faire parvenir leur C.V. à:

## SOLOTECH INC.

A l'att. de M. Denis Lefrançois 4820, 41ème Ave. Mt. Qué. H1Y 2T8 FAX: 514-526-7727 Email: dlefrancois@solotech.qc.ca



Emballages Standard Paper Box, un spécialiste en impression d'emballages de carton, désire combler le poste suivant :

## COMMIS, LA RECEPTION / EXP DITION

Vous effectuerez l'entrée des données informatiques, téléphonerez aux transporteurs, complétez les bons d'expédition, effectuez le suivi des réceptions et contrôlez les inventaires.

Bilingue et dynamique, vous possédez un DEC en administration, option transport, êtes à l'aise avec Windows (Word, Excel et AS/400).

Si vous désirez vous joindre à une équipe gagnante et relever de nouveaux défis, faites parvenir votre C.V. au : Service des ressources humaines, Emballages Standard Paper Box, 2755, rue Viau, Montréal (Québec) H1V 3J4 ou par télécopieur au (514) 278-1246 Courriel : sylviearseneault@spbcana.com (format Word 6.0).

Prière de ne pas téléphoner. Nous souscrivons au principe d'équité en matière d'emploi.

## LES SERVICES KELLY

Agents Service à la Clientèle VOUS AIMEZ TRAVAILLER AVEC LE PUBLIC, ALORS... N'ATTENDEZ PLUS !

Notre client, une entreprise de courrier reconnue mondialement recherche 70 agents au service à la clientèle pour sa période de pointe de l'automne.

## Si vous êtes :

- Bilingue ;
- Passionné(e) par le service à la clientèle ;
- Disponible du lundi au vendredi de midi à 20 h.
- Auto un atout.

Contactez-nous immédiatement en tout temps. Nous sommes ouverts le samedi pour prendre vos appels.

Une formation complète et rémunérée vous est offerte, ainsi qu'un bel environnement de travail !

Dallia ou Nathalie Tél. : (514) 389-8787. Fax : (514) 389-0161 Courriel : kelly813@netcom.ca

## 307 ÉDUCATION ENSEIGNEMENT

## GARDERIE ÉDUCATIVE

située à l'ouest de l'île de Montréal (Kirkland) recherche des éducateur(trice)s francophones patient(e)s et chaleureux(les) pour groupes d'enfants de 2 ans et 3 ans.

Postes disponibles immédiatement.

Qualités recherchées : douceur, dynamisme, dévouement, fiabilité, excellent français parlé et écrit

Diplômé(e)s européen(ne)s bienvenu(e)s.

Tél.: 933-7722 / 697-00015

## 308 GARDERIES

## C.P.E. STE-JUSTINE

situé dans le centre hospitalier Ste-Justine, est à la recherche de 2 éducateur(trice)s pour :

- un poste à temps plein de 4 jours /sem. à la pouponnière
- et un poste à temps partiel de 3 jours / sem. chez les 3, 4 et 5 ans.

Exigences: formation reconnue par le M.F.E. et bonne maîtrise de la langue française. Faire parvenir votre C.V. avant le 14 octobre par télécopieur au (514) 345-1937 ou par la poste au: CPE Ste-Justine, Comité de sélection, 3180 Ellendale, Montréal, QC, H3C 3E3

CPE TOUR A TOUR, recherche éducateur(ric), remplace-

ment 3 jours/sem. Durée 6 mois. Formation reconnue et "Jouer c'est magiquer" un atout. Envoyez CV par fax au 514 844-8090 avant le 5 oct.

## Boutique Informatique à Montréal recherche ASSISTANT(E)-COMPTABLE

Qualifications : Payables /Recevables, entrées au journal, réconciliation bancaire, rapports de ventes, calcul des commissions, etc. Solide formation comptable et bon esprit d'analyse demandés. La connaissance de l'univers du commerce au détail est un atout.

Parfait bilinguisme requis à l'écrit comme à l'oral. Rémunération selon profil et expérience. Merci de faire parvenir votre CV au (514) 847-9035

R 300

## AVIS

## OFFRES D'EMPLOIS

Merci à tous les annonceurs de bien vouloir retourner un accusé de réception aux postulants.



Association Canadienne de l'Ataxie de Friedreich

FONDATION CLAUDE ST-JEAN

C.P. 3725 SUCCURSALE B MONTRÉAL, QUÉBEC H3B 3L7

## VOTRE HOROSCOPE

## BALANCE DU 23 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE

Vous êtes dans une période propice aux changements. Côté coeur, les astres vous seront favorables. Pour ce qui est de vos occupations, ne vous lancez pas tête première sans vérifier la faisabilité d'un projet qui vous attire. La nouvelle lune est dans votre signe, ce qui vous apportera la chance.

## SCORPION DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE

Vous ferez vos activités avec un grand sérieux. Dans vos rapports avec les autres, vous serez sur vos gardes et peu enclin à vous confier. En fait, le mieux pour vous serait de passer la journée à travailler. Trop de bruit vous fatiguerait.

## SAGITTAIRE DU 23 NOVEMBRE AU 21 DÉCEMBRE

Si vous avez l'occasion de passer du temps en bonne compagnie, ça vous fera un bien énorme. Comme vous serez souple, vous n'aurez aucune hésitation à faire des changements là où c'est devenu nécessaire.

## CAPRICORNE DU 22 DÉCEMBRE AU 20 JANVIER

Vous serez de plus en plus clair quant à vos objectifs. Dans vos relations, vous serez étonné de vos propres sentiments. Vie sociale et professionnelle sous de bons augures. Vous aurez une surprise.

## VERSEAU DU 21 JANVIER AU 19 FÉVRIER

Particulièrement inspiré, vous irez à fond dans vos initiatives. Aujourd'hui, vous aurez peu de goût pour les détails. Confiez-les à d'autres si vous le pouvez. Dans vos relations, vous serez pince-sans-rire.

## POISSONS DU 20 FÉVRIER AU 20 MARS

Plus introspectif que dans les derniers jours, vous éprouverez le besoin de faire un retour sur ce qui s'est passé dernièrement. Il est possible que vous ayez besoin de refaire l'équilibre entre vos diverses activités. Journée plutôt calme en perspective.

## BÉLIER DU 21 MARS AU 20 AVRIL

Toutes les formes d'entente seront favorisées : réconciliations, engagements amoureux, nouvelles amitiés, contrats, associations. Bref, ne restez pas seul. Votre ouverture d'esprit pourrait vous valoir l'amorce d'un projet passionnant.

## TAUREAU DU 21 AVRIL AU 20 MAI

Plus posé que dans les derniers jours, vous réagirez avec souplesse quelle que soit votre situation. Côté coeur, vous aurez besoin de sécurité affective et vous trouverez l'équilibre en restant près de vos intimes.

## GÉMEAUX DU 21 MAI AU 21 JUIN

Vous aurez la tête pleine de nouvelles idées et l'entraîn qu'il faut pour les mener à terme. Essayez de ralentir votre rythme afin qu'il soit plus facile de vous suivre. La lune vous donnera de l'imagination pour aujourd'hui.

# 300 Emplois

310 BUREAUX 310 BUREAUX 310 BUREAUX 310 BUREAUX 310 BUREAUX

## DIVERSITÉ DE POSTES EN SECRÉTARIAT

**Snowdon**  
2 secrétaires  
Bilingue parlé et écrit  
Word et Excel  
Hébreu un atout  
23 à 32K

**Centre-Ville**  
Secrétaire  
Pour un acteure  
Mise en page  
Word / Powerpoint avancé  
20K

**Place-des-Arts**  
Adjoint(e) au  
Directeur de projets  
Mise en anglais  
MS Office avancé  
30K

**Vieux-Montréal**  
Temps partiel  
Secrétaire réceptionniste  
Bilingue  
De 12h45 à 17h15  
12 \$ / heure

**Ville Mont-Royal**  
3 jours / semaine  
Secrétaire junior  
Bilingue  
Word et Excel  
13 \$ / heure

Pour tous ces postes permanents et temporaires ainsi que plusieurs autres, contactez : **CÉLINE MARQUIS OU MARIE I. POULIN**  
Tél. : (514) 939-7177 Fax : (514) 939-7176 Courriel : montreal@persalterego.com

## PERSONNEL ALTER EGO INC.

### COMMIS À LA RÉMUNÉRATION (Poste permanent à temps plein)

Laliberte & Associés Inc. importante firme de gestion de services alimentaires est à la recherche d'un(e) commis à la rémunération pour son bureau chef situé à Montréal.

La personnes recherchée possède un diplôme en comptabilité de niveau professionnel ou collégial, maîtrise un chiffrier électronique et possède une expérience pertinente de 1 à 2 années. Autonome et responsable, elle a le souci de la précision et est à l'aise avec l'entrée massive de données.

Si ce poste vous intéresse, faites-nous parvenir votre CV. avant le 6 Octobre 2000 par courriel (laliberte@laliberte.qc.ca) par télécopieur au 514-381-3334 ou par la poste à l'attention de :

Directrice des ressources humaines  
8790, Lajeunesse  
Montréal, QC, H2M 1R6

### UN CENTRE D'ENCAN INTERNATIONAL

s'est récemment établi à Montréal et tiendra prochainement un stage pour son personnel futur.

Les candidat(e)s recherché(e)s devront parler italien, espagnol ou anglais couramment. Le stage est rémunéré. Aucune expérience n'est exigée. Un programme complet de formation leur sera dispensé et ils(elles) bénéficieront de tous les avantages sociaux réguliers. Les candidat(e)s devront en outre accepter de commencer à la base et auront à cœur d'apprendre les différents aspects des ventes aux enchères.

Pour convenir d'un entretien, veuillez appeler le  
**(514) 937-1047**

### AGENT(E)S DE SONDAGES BILINGUES

**Évaluation de la satisfaction auprès de la clientèle de Bell Canada**

**TRAVAIL À L'ANNÉE FINI LES PÉRIODES CREUSES**

**NOUS OFFRONS:**

- Salaire de 9 \$ / h à l'entrée
- Postes à temps plein, jour et soir
- Poste à temps partiel fixe, 17h à 21h, minimum 3 soirs / semaine
- Formation complète et rémunérée

**NOUS EXIGEONS:**

- Parfait bilinguisme oral et écrit
- Vitesse de frappe, 25 m/m minimum
- Expérience en centre d'appels un atout

Faire parvenir votre C.V.  
Micheline Pelletier fax 514 931-5720

**ADJOINT(E) DE BUREAU**  
Petite manufacture prospère à Saint-Laurent recherche personnel bilingue ayant expérience en travail de bureau vâ. Responsabilité des COMPTES À PAYER, calcul du PAIX DE REVIENT À LA COMMANDE, collaboration à saisir des commandes, achats, facturation, relations avec la clientèle. Sens de l'organisation et ambition sont essentiels. Connaissance de ACC/PA Plus et WP / Word exigée.

Faire parvenir CV et attestations salariales au 514-331-0261.

**AGENT(E) DE COLLECTION**  
minimum 3 ans d'expérience, parfaitement bilingue, connaissance Word et Excel, D.D.O., références collection. Fax 514-985-5722.

### ASSISTANT(E) LÉGALE

Une des plus importantes étude légale du centre-ville de Toronto a une excellente opportunité pour un(e) assistant(e) légale. (langues: parfaitement bilingue français-anglais) 2-3 ans d'expérience ou plus dans une étude légale. Bonne connaissance de l'ordinaire. Salaire très très compétitif basé sur l'expérience.

**Préparer d'appeler Simone au (416) 865-5674 ou de télécopier votre C.V. au (416) 865-5695.**

**ASSISTANTE(E)** à la gestion, immédiatement. Secteur immobilier et construction. Ville St-Laurent Ouest. Description: contrôle de soumissions et achats, suivi de dossiers, mise à jour de cahiers de gestion, gestion des appels des locataires. Exigences requises: bilingue (parlé et écrit), Word Perfect et Excel. Prière de spécifier le salaire demandé. Faire parvenir C.V. au: (450) 926-0331

**ASSISTANT(E)** à l'administration, temps plein. Connaissance Word, Excel, Français et anglais impeccables. Rémunération selon expérience. Possibilité d'avancement. Envoyer CV par fax au 514-733-4367

**BUREAU de consultants et de C.A.** cherche finassier(e) avant DEC en Finances. Télécopier à Jacynthe: 514-483-2015.

**COMMIS**, de bureau domestique, bilingue, avec connaissance en comptabilité et ordinaire. Pour ce d'électronique à ville St-Laurent. Envoyer CV au 514-956-8531

**COMMIS-RÉCEPTIONNISTE** d'entreprise, situé à ville Saint-Laurent, recherche candidat(e) temps plein, bilingue, pour entrée de données, classement, courrier et facturation. Expérience très importante. S.V.P., télécopier votre C.V. au (514) 338-7740

**COMMIS AUX ACHATS**  
Centre du Razon est une chaîne de 54 boutiques existantes depuis 40 ans en constante évolution. Nous recherchons un(e) commis aux achats, statut permanent, pour son bureau chef situé à Lachine.

Le(e) candidat(e) doit: • Être bilingue • Posséder 2 ans d'expérience dans un service à la clientèle de commerce de détail • Détenir un diplôme d'études collégiales en bureautique ou similaire • Bonnes connaissances de Windows, Ms-Word et Excel. Nous offrons un salaire concurrentiel et selon l'expérience. Votre CV par fax à: Christine Malouin 514-636-8356 Courriel christine@cdrem.com

**COMMIS COMPTABLE**  
Salle de billard, temps plein, responsable et dynamique. Etudes terminées. 514-866-7088.

**COMMIS** comptable recherché(e), tenue de livres et comptabilité courante, expérience ou formation en comptabilité: Bedford et Excel (Mac). C.V. au Festival International de la Nouvelle Danse: 4205 St-Denis, bureau 350, Mt H2J 3K9, ou fax: 514-287-7146

**COMMIS DE BUREAU**  
pour service à la clientèle. Parfaitement bilingue. Fax: 514-737-9135

**COMPAGNIE** de télécommunication recherche des opérateurs(trices) international de langue française pour animer une ligne de chat. Aussi opérateurs(trices) bilingues(ennes). Centre-ville. Candidats/enseignes-neux(euses) seulement.

**COMMIS DE BUREAU**  
pour service à la clientèle. Parfaitement bilingue. Fax: 514-737-9135

**COMPAGNIE** de télécommunication recherche des opérateurs(trices) international de langue française pour animer une ligne de chat. Aussi opérateurs(trices) bilingues(ennes). Centre-ville. Candidats/enseignes-neux(euses) seulement.

**COMMIS DE BUREAU**  
pour service à la clientèle. Parfaitement bilingue. Fax: 514-737-9135

**COMPAGNIE** de télécommunication recherche des opérateurs(trices) international de langue française pour animer une ligne de chat. Aussi opérateurs(trices) bilingues(ennes). Centre-ville. Candidats/enseignes-neux(euses) seulement.

**COMMIS DE BUREAU**  
pour service à la clientèle. Parfaitement bilingue. Fax: 514-737-9135

**COMPAGNIE** de télécommunication recherche des opérateurs(trices) international de langue française pour animer une ligne de chat. Aussi opérateurs(trices) bilingues(ennes). Centre-ville. Candidats/enseignes-neux(euses) seulement.

**COMMIS DE BUREAU**  
pour service à la clientèle. Parfaitement bilingue. Fax: 514-737-9135

**COMPAGNIE** de télécommunication recherche des opérateurs(trices) international de langue française pour animer une ligne de chat. Aussi opérateurs(trices) bilingues(ennes). Centre-ville. Candidats/enseignes-neux(euses) seulement.

**COMMIS DE BUREAU**  
pour service à la clientèle. Parfaitement bilingue. Fax: 514-737-9135

**COMPAGNIE** de télécommunication recherche des opérateurs(trices) international de langue française pour animer une ligne de chat. Aussi opérateurs(trices) bilingues(ennes). Centre-ville. Candidats/enseignes-neux(euses) seulement.

**COMMIS DE BUREAU**  
pour service à la clientèle. Parfaitement bilingue. Fax: 514-737-9135

**COMPAGNIE** de télécommunication recherche des opérateurs(trices) international de langue française pour animer une ligne de chat. Aussi opérateurs(trices) bilingues(ennes). Centre-ville. Candidats/enseignes-neux(euses) seulement.

**COMMIS DE BUREAU**  
pour service à la clientèle. Parfaitement bilingue. Fax: 514-737-9135

**COMPAGNIE** de télécommunication recherche des opérateurs(trices) international de langue française pour animer une ligne de chat. Aussi opérateurs(trices) bilingues(ennes). Centre-ville. Candidats/enseignes-neux(euses) seulement.

**COMMIS DE BUREAU**  
pour service à la clientèle. Parfaitement bilingue. Fax: 514-737-9135

**COMPAGNIE** de télécommunication recherche des opérateurs(trices) international de langue française pour animer une ligne de chat. Aussi opérateurs(trices) bilingues(ennes). Centre-ville. Candidats/enseignes-neux(euses) seulement.

**COMMIS DE BUREAU**  
pour service à la clientèle. Parfaitement bilingue. Fax: 514-737-9135

**COMPAGNIE** de télécommunication recherche des opérateurs(trices) international de langue française pour animer une ligne de chat. Aussi opérateurs(trices) bilingues(ennes). Centre-ville. Candidats/enseignes-neux(euses) seulement.

**COMMIS DE BUREAU**  
pour service à la clientèle. Parfaitement bilingue. Fax: 514-737-9135

**COMPAGNIE** de télécommunication recherche des opérateurs(trices) international de langue française pour animer une ligne de chat. Aussi opérateurs(trices) bilingues(ennes). Centre-ville. Candidats/enseignes-neux(euses) seulement.

**COMMIS DE BUREAU**  
pour service à la clientèle. Parfaitement bilingue. Fax: 514-737-9135

**COMPAGNIE** de télécommunication recherche des opérateurs(trices) international de langue française pour animer une ligne de chat. Aussi opérateurs(trices) bilingues(ennes). Centre-ville. Candidats/enseignes-neux(euses) seulement.

**COMMIS DE BUREAU**  
pour service à la clientèle. Parfaitement bilingue. Fax: 514-737-9135

**COMPAGNIE** de télécommunication recherche des opérateurs(trices) international de langue française pour animer une ligne de chat. Aussi opérateurs(trices) bilingues(ennes). Centre-ville. Candidats/enseignes-neux(euses) seulement.

**COMMIS DE BUREAU**  
pour service à la clientèle. Parfaitement bilingue. Fax: 514-737-9135

**COMPAGNIE** de télécommunication recherche des opérateurs(trices) international de langue française pour animer une ligne de chat. Aussi opérateurs(trices) bilingues(ennes). Centre-ville. Candidats/enseignes-neux(euses) seulement.

**COMMIS DE BUREAU**  
pour service à la clientèle. Parfaitement bilingue. Fax: 514-737-9135

**COMPAGNIE** de télécommunication recherche des opérateurs(trices) international de langue française pour animer une ligne de chat. Aussi opérateurs(trices) bilingues(ennes). Centre-ville. Candidats/enseignes-neux(euses) seulement.

**COMMIS DE BUREAU**  
pour service à la clientèle. Parfaitement bilingue. Fax: 514-737-9135

**COMPAGNIE** de télécommunication recherche des opérateurs(trices) international de langue française pour animer une ligne de chat. Aussi opérateurs(trices) bilingues(ennes). Centre-ville. Candidats/enseignes-neux(euses) seulement.

**COMMIS DE BUREAU**  
pour service à la clientèle. Parfaitement bilingue. Fax: 514-737-9135

**COMPAGNIE** de télécommunication recherche des opérateurs(trices) international de langue française pour animer une ligne de chat. Aussi opérateurs(trices) bilingues(ennes). Centre-ville. Candidats/enseignes-neux(euses) seulement.

**COMMIS DE BUREAU**  
pour service à la clientèle. Parfaitement bilingue. Fax: 514-737-9135

**COMPAGNIE** de télécommunication recherche des opérateurs(trices) international de langue française pour animer une ligne de chat. Aussi opérateurs(trices) bilingues(ennes). Centre-ville. Candidats/enseignes-neux(euses) seulement.

**COMMIS DE BUREAU**  
pour service à la clientèle. Parfaitement bilingue. Fax: 514-737-9135

**COMPAGNIE** de télécommunication recherche des opérateurs(trices) international de langue française pour animer une ligne de chat. Aussi opérateurs(trices) bilingues(ennes). Centre-ville. Candidats/enseignes-neux(euses) seulement.

**COMMIS DE BUREAU**  
pour service à la clientèle. Parfaitement bilingue. Fax: 514-737-9135

**COMPAGNIE** de télécommunication recherche des opérateurs(trices) international de langue française pour animer une ligne de chat. Aussi opérateurs(trices) bilingues(ennes). Centre-ville. Candidats/enseignes-neux(euses) seulement.

**COMMIS DE BUREAU**  
pour service à la clientèle. Parfaitement bilingue. Fax: 514-737-9135

**COMPAGNIE** de télécommunication recherche des opérateurs(trices) international de langue française pour animer une ligne de chat. Aussi opérateurs(trices) bilingues(ennes). Centre-ville. Candidats/enseignes-neux(euses) seulement.

**COMMIS DE BUREAU**  
pour service à la clientèle. Parfaitement bilingue. Fax: 514-737-9135

**COMPAGNIE** de télécommunication recherche des opérateurs(trices) international de langue française pour animer une ligne de chat. Aussi opérateurs(trices) bilingues(ennes). Centre-ville. Candidats/enseignes-neux(euses) seulement.

**COMMIS DE BUREAU**  
pour service à la clientèle. Parfaitement bilingue. Fax: 514-737-9135

**COMPAGNIE** de télécommunication recherche des opérateurs(trices) international de langue française pour animer une ligne de chat. Aussi opérateurs(trices) bilingues(ennes). Centre-ville. Candidats/enseignes-neux(euses) seulement.

**COMMIS DE BUREAU**  
pour service à la clientèle. Parfaitement bilingue. Fax: 514-737-9135

**COMPAGNIE** de télécommunication recherche des opérateurs(trices) international de langue française pour animer une ligne de chat. Aussi opérateurs(trices) bilingues(ennes). Centre-ville. Candidats/enseignes-neux(euses) seulement.

**COMMIS DE BUREAU**  
pour service à la clientèle. Parfaitement bilingue. Fax: 514-737-9135

**COMPAGNIE** de télécommunication recherche des opérateurs(trices) international de langue française pour animer une ligne de chat. Aussi opérateurs(trices) bilingues(ennes). Centre-ville. Candidats/enseignes-neux(euses) seulement.

**COMMIS DE BUREAU**  
pour service à la clientèle. Parfaitement bilingue. Fax: 514-737-9135

**COMPAGNIE** de télécommunication recherche des opérateurs(trices) international de langue française pour animer une ligne de chat. Aussi opérateurs(trices) bilingues(ennes). Centre-ville. Candidats/enseignes-neux(euses) seulement.

**COMMIS DE BUREAU**  
pour service à la clientèle. Parfaitement bilingue. Fax: 514-737-9135

**COMPAGNIE** de télécommunication recherche des opérateurs(trices) international de langue française pour animer une ligne de chat. Aussi opérateurs(trices) bilingues(ennes). Centre-ville. Candidats/enseignes-neux(euses) seulement.

**COMMIS DE BUREAU**  
pour service à la clientèle. Parfaitement bilingue. Fax: 514-737-9135

**COMPAGNIE** de télécommunication recherche des opérateurs(trices) international de langue française pour animer une ligne de chat. Aussi opérateurs(trices) bilingues(ennes). Centre-ville. Candidats/enseignes-neux(euses) seulement.

**COMMIS DE BUREAU**  
pour service à la clientèle. Parfaitement bilingue. Fax: 514-737-9135

**COMPAGNIE** de télécommunication recherche des opérateurs(trices) international de langue française pour animer une ligne de chat. Aussi opérateurs(trices) bilingues(ennes). Centre-ville. Candidats/enseignes-neux(euses) seulement.

**COMMIS DE BUREAU**  
pour service à la clientèle. Parfaitement bilingue. Fax: 514-737-9135

**COMPAGNIE** de télécommunication recherche des opérateurs(trices) international de langue française pour animer une ligne de chat. Aussi opérateurs(trices) bilingues(ennes). Centre-ville. Candidats/enseignes-neux(euses) seulement.

**COMMIS DE BUREAU**  
pour service à la clientèle. Parfaitement bilingue. Fax: 514-737-9135

**COMPAGNIE** de télécommunication recherche des opérateurs(trices) international de langue française pour animer une ligne de chat. Aussi opérateurs(trices) bilingues(ennes). Centre-ville. Candidats/enseignes-neux(euses) seulement.

**COMMIS DE BUREAU**  
pour service à la clientèle. Parfaitement bilingue. Fax: 514-737-9135

**COMPAGNIE** de télécommunication recherche des opérateurs(trices) international de langue française pour animer une ligne de chat. Aussi opérateurs(trices) bilingues(ennes). Centre-ville. Candidats/enseignes-neux(euses) seulement.

**COMMIS DE BUREAU**  
pour service à la clientèle. Parfaitement bilingue. Fax: 514-737-9135

**COMPAGNIE** de télécommunication recherche des opérateurs(trices) international de langue française pour animer une ligne de chat. Aussi opérateurs(trices) bilingues(ennes). Centre-ville. Candidats/enseignes-neux(euses) seulement.

**COMMIS DE BUREAU**  
pour service à la clientèle. Parfaitement bilingue. Fax: 514-737-9135

**COMPAGNIE** de télécommunication recherche des opérateurs(trices) international de langue française pour animer une ligne de chat. Aussi opérateurs(trices) bilingues(ennes). Centre-ville. Candidats/enseignes-neux(euses) seulement.

**COMMIS DE BUREAU**  
pour service à la clientèle. Parfaitement bilingue. Fax: 514-737-9135

**COMPAGNIE** de télécommunication recherche des opérateurs(trices) international de langue française pour animer une ligne de chat. Aussi opérateurs(trices) bilingues(ennes). Centre-ville. Candidats/enseignes-neux(euses) seulement.

**COMMIS DE BUREAU**  
pour service à la clientèle. Parfaitement bilingue. Fax: 514-737-9135

**COMPAGNIE** de télécommunication recherche des opérateurs(trices) international de langue française pour animer une ligne de chat. Aussi opérateurs(trices) bilingues(ennes). Centre-ville. Candidats/enseignes-neux(euses) seulement.

**COMMIS DE BUREAU**  
pour service à la clientèle. Parfaitement bilingue. Fax: 514-737-9135

**COMPAGNIE** de télécommunication recherche des opérateurs(trices) international de langue française pour animer une ligne de chat. Aussi opérateurs(trices) bilingues(ennes). Centre-ville. Candidats/enseignes-neux(euses) seulement.

**COMMIS DE BUREAU**  
pour service à la clientèle. Parfaitement bilingue. Fax: 514-737-9135

**COMPAGNIE** de télécommunication recherche des opérateurs(trices) international de langue française pour animer une ligne de chat. Aussi opérateurs(trices) bilingues(ennes). Centre-ville. Candidats/enseignes-neux(euses) seulement.

**COMMIS DE BUREAU**  
pour service à la clientèle. Parfaitement bilingue. Fax: 514-737-9135

**COMPAGNIE** de télécommunication recherche des opérateurs(trices) international de langue française pour animer une ligne de chat. Aussi opérateurs(trices) bilingues(ennes). Centre-ville. Candidats/enseignes-neux(euses) seulement.

**COMMIS DE BUREAU**  
pour service à la clientèle. Parfaitement bilingue. Fax: 514-737-9135

**COMPAGNIE** de télécommunication recherche des opérateurs(trices) international de langue française pour animer une ligne de chat. Aussi opérateurs(trices) bilingues(ennes). Centre-ville. Candidats/enseignes-neux(euses) seulement.

**COMMIS DE BUREAU**  
pour service à la clientèle. Parfaitement bilingue. Fax: 514-737-9135

**COMPAGNIE** de télécommunication recherche des opérateurs(trices) international de langue française pour animer une ligne de chat. Aussi opérateurs(trices) bilingues(ennes). Centre-ville. Candidats/enseignes-neux(euses) seulement.

**COMMIS DE BUREAU**  
pour service à la clientèle. Parfaitement bilingue. Fax: 514-737-9135

**COMPAGNIE** de télécommunication recherche des opérateurs(trices) international de langue française pour animer une ligne de chat. Aussi opérateurs(trices) bilingues(ennes). Centre-ville. Candidats/enseignes-neux(euses) seulement.

**COMMIS DE BUREAU**  
pour service à la clientèle. Parfaitement bilingue. Fax: 514-737-9135

**COMPAGNIE** de télécommunication recherche des opérateurs(trices) international de langue française pour animer une ligne de chat. Aussi opérateurs(trices) bilingues(ennes). Centre-ville. Candidats/enseignes-neux(euses) seulement.

**COMMIS DE BUREAU**  
pour service à la clientèle. Parfaitement bilingue. Fax: 514-737-9135

**COMPAGNIE** de télécommunication recherche des opérateurs(trices) international de langue française pour animer une ligne de chat. Aussi opérateurs(trices) bilingues(ennes). Centre-ville. Candidats/enseignes-neux(euses) seulement.

**COMMIS DE BUREAU**  
pour service à la clientèle. Parfaitement bilingue. Fax: 514-737-9135

**COMPAGNIE** de télécommunication recherche des opérateurs(trices) international de langue française pour animer une ligne de chat. Aussi opérateurs(trices) bilingues(ennes). Centre-ville. Candidats/enseignes-neux(euses) seulement.

**COMMIS DE BUREAU**  
pour service à la clientèle. Parfaitement bilingue. Fax: 514-737-9135

**COMPAGNIE** de télécommunication recherche des opérateurs(trices) international de langue française pour animer une ligne de chat. Aussi opérateurs(trices) bilingues(ennes). Centre-ville. Candidats/enseignes-neux(euses) seulement.

**COMMIS DE BUREAU**  
pour service à la clientèle. Parfaitement bilingue. Fax: 514-737-9135

**COMPAGNIE** de télécommunication recherche des opérateurs(trices) international de langue française pour animer une ligne de chat. Aussi opérateurs(trices) bilingues(ennes). Centre-ville. Candidats/enseignes-neux(euses) seulement.

**COMMIS DE BUREAU**  
pour service à la clientèle. Parfaitement bilingue. Fax: 514-737-9135

**COMPAGNIE** de télécommunication recherche des opérateurs(trices) international de langue française pour animer une ligne de chat. Aussi opérateurs(trices) bilingues(ennes). Centre-ville. Candidats/enseignes-neux(euses) seulement.

**COMMIS DE BUREAU**  
pour service à la clientèle. Parfaitement bilingue. Fax: 514-737-9135

**COMPAGNIE** de télécommunication recherche des opérateurs(trices) international de langue française pour animer une ligne de chat. Aussi opérateurs(trices) bilingues(ennes). Centre-ville. Candidats/enseignes-neux(euses) seulement.

**COMMIS DE BUREAU**  
pour service à la clientèle. Parfaitement bilingue. Fax: 514-737-9135

**COMPAGNIE** de télécommunication recherche des opérateurs(trices) international de langue française pour animer une ligne de chat. Aussi opérateurs(trices) bilingues(ennes). Centre-ville. Candidats/enseignes-neux(euses) seulement.

**COMMIS DE BUREAU**  
pour service à la clientèle. Parfaitement bilingue. Fax: 514-737-9135

**COMPAGNIE** de télécommunication recherche des opérateurs(trices) international de langue française pour animer une ligne de chat. Aussi opérateurs(trices) bilingues(ennes). Centre-ville. Candidats/enseignes-neux(euses) seulement.

**COMMIS DE BUREAU**  
pour service à la clientèle. Parfaitement bilingue. Fax: 514-737-9135

**COMPAGNIE** de télécommunication recherche des opérateurs(trices) international de langue française pour animer une ligne de chat. Aussi opérateurs(trices) bilingues(ennes). Centre-ville. Candidats/enseignes-neux(euses) seulement.

**COMMIS DE BUREAU**  
pour service à la clientèle. Parfaitement bilingue. Fax: 514-737-9135

**COMPAGNIE** de télécommunication recherche des opérateurs(trices) international de langue française pour animer une ligne de chat. Aussi opérateurs(trices) bilingues(ennes). Centre-ville. Candidats/enseignes-neux(euses) seulement.

**COMMIS DE BUREAU**  
pour service à la clientèle. Parfait



## 322 CLUBS, HÔTEL, RESTAURANTS

**Avoir faim, ça suffit!**

**La Société de Saint-Vincent de Paul**  
(514) 526-5937

URGENT, le restaurant la Main à la Pâte, cuisine française recherche cuisinier(e), 30h/sem ou plus, 3 ans d'expérience (idéalement en cuisine traitier). Polyvalente(e), bon esprit d'équipe. Faire parvenir C.V. par fax au: 514-866-2313, att. Ariane. 514-271-1187

## 323 ALIMENTATION

**323 ALIMENTATION**

**PURATOS CANADA INC.**  
**TECHNICIEN(NE) EN BOULANGERIE ET PATISSERIE**

Puratos, est une entreprise belge, oeuvrant dans plus de 100 pays à travers le monde. Fabriquant d'ingrédients de haute qualité dans le domaine de la boulangerie et de la pâtisserie, Puratos est une compagnie dynamique qui ne cesse d'innover.

Vous êtes un(e) professionnel(le) avec plus de 10 ans d'expérience, se distinguant par sa créativité, son autonomie et par la qualité de ses relations interpersonnelles.

Vous maîtrisez le domaine de la boulangerie artisanale et industrielle, ainsi que celui de la pâtisserie; vous vous exprimez en anglais et en français, à l'oral et à l'écrit et vous êtes prêt(e) à vous déplacer partout au Québec.

Ce poste stimulant est assorti à un salaire de base très alléchant, doublé d'une commission, d'un excellent plan d'avantages sociaux et la perspective d'un épanouissement sur le plan personnel et professionnel.

Si vous désirez relever le défi, faites nous parvenir votre curriculum vitae en toute confiance, avant le 15 octobre 2000, à l'adresse suivante :

Puratos Canada Inc.  
Att.: Robert Rickers  
6590 Timberlea Blvd  
Mississauga, Ontario  
L4W 4M6  
Télécopieur: (905) 624-2085  
Courriel: rickers@puratos.ca  
R 323

## BOULANGERIE PREMIERE MOISSON (Marché Maisonneuve)

**BOULANGER(ÈRE)**  
d'exp., pour s'intégrer à une équipe dynamique capable de relever des défis. Travail 4 nuits/semaine, 41 h minimum. Salaire motivant. Contactez Albert pour rendez-vous au: (514) 259-6649

**CHEF/CHÈF** boulanger(ère) ou apprenti(e)-boucher. Appelez au 514-725-1551

**LA FROMAGERIE HAMEL** est à la recherche de préposés(es) à la vente de fromages pour son magasin situé au Marché Jean-Talon. Les personnes intéressées doivent posséder une expérience pertinente dans le domaine et être disponible à temps plein. Prière de venir remplir un formulaire d'emploi au 220 rue Jean-Talon est.

## 325 TECHNIQUE, MÉTIERS, SOUS-TRAITEMENT

**MANPOWER SERVICES DE PERSONNEL**

**Technicien(ne) en mécanique du bâtiment**  
Salaire : 33 K \$ à 38 K \$ selon exp.

**Responsabilités :**

- Gestion de projets ;
- Gestion de personnels.

**Profil recherché :**

- Technicien en mécanique du bâtiment ;
- Expérience de 3 ans sur chantier ;
- Leadership ;
- Région de Montréal

## 325 TECHNIQUE, MÉTIERS, SOUS-TRAITEMENT

**MANPOWER SERVICES DE PERSONNEL**

**Technicien(ne) en mécanique du bâtiment**  
Salaire : 35 K \$ à 40 K \$ selon exp.

**Responsabilités :**

- Conception de systèmes de tuyauterie ;
- Lecture de plan ;
- Rédaction de devis.

**Profil recherché :**

- Ingénieur au technicien en mécanique du bâtiment ;
- Expérience de 5 ans en conception ;
- Région de Victoriaville.

**Prière de communiquer avec**  
**Benoit Lauzon**  
Tél. : (514) 848-1004 poste 225  
Fax: (514) 848-0904

**MANPOWER Services de personnel**  
1800 Av. McGill College,  
#900, Montréal, Qc H3A 3J6

## MÉCANICIEN(NE) - ÉQUIPEMENT LOURD ET CYCLES

Top List Enterprises, chef de file en distribution d'équipement destiné aux ports, quais et voies ferrées, désire embaucher immédiatement une (e) technicien(ne) au service, pour la région de Montréal. Les candidats doivent posséder au moins 5 ans d'expérience en réparation d'équipement lourd ainsi qu'une solide compétence en diagnostic de problèmes hydrauliques et électriques. Salaires concurrentiels, généreux avantages sociaux et véhicule de fonction sont offerts.

**Faxer C.V. au 905-662-8058**

## CHAUFFEURS(10) ET CYCLES

demande(e)s pour messagerie, avec expérience seulement. Ajustement des prix après des clients. Pour l'essence, 450-963-3621

**CHEMINÉE LINING** recherche ferblanterie de chantier. Faxer CV au 514-955-7375.

**CIE d'achat à Lachine**, recherche (e) technicien(ne) industrielle (e) Hors-construction, exp. min. 1 an. Par téléphone et maintenance. Salaire selon exp. Faxer CV au: 514-365-9222

**COMPAGNIE** d'emballage industrielle située à Ville St-Laurent recherche chauffeur(e)s classe 3, pour Montréal et environs. S.V.P faxer votre CV au 514-464-3791

**COMPAGNIE** située à St-Laurent recherche superviseur(e) à la production, avec expérience. Français et espagnols exigés. Envoyer C.V. au 514-653-2898

**DESIGNATEURS(TRICES)** junior et intermédiaire pour détails de structures, bilingue, connaissance des logiciels AutoCAD 14, Excel et Word. Poste bureau situé à Laval/Écône à La Presse, réf. 2038. Casier Postal 60414, Succ Centre Ville, MI Qc H3C 3S3

**FABRICANT DE METAL EN FEUILLE** Cherche :  
- Chargé(e) de projet  
- Estimateur(trice)  
- Dessinateur(trice)  
Soudureur(euse)  
12 à 25 h/semaine  
Fax: 514-731-1282

## INDUSTRIE AVIONIQUE

Centre de service en instrumentation recherche des techniciens et techniciennes expérimentés. Anglais écrit nécessaire. Tout posséder le goût d'apprendre, être organisé et autonome. Salaire à discuter.

**JUNIOR :** Connaissances de base en électronique et/ou Micro-mécanique un plus. Anglais écrit nécessaire. Tout posséder le goût d'apprendre, être organisé et autonome. Salaire à discuter.

**SENIOR :** Min. 5 ans d'expérience en vérification, diagnostic, démontage et réparation des composants électroniques et mécaniques. Anglais écrit nécessaire. Salaire débutant 35 000 \$ / an selon expérience.

Envoyer C.V. par fax : (514) 631-3339  
ou email : paul@aeroneuf.com

**CONNAISSANCES** de base en électronique et/ou Micro-mécanique un plus. Anglais écrit nécessaire. Tout posséder le goût d'apprendre, être organisé et autonome. Salaire à discuter.

**SENIOR :** Min. 5 ans d'expérience en vérification, diagnostic, démontage et réparation des composants électroniques et mécaniques. Anglais écrit nécessaire. Salaire débutant 35 000 \$ / an selon expérience.

Envoyer C.V. par fax : (514) 631-3339  
ou email : paul@aeroneuf.com

**CONNAISSANCES** de base en électronique et/ou Micro-mécanique un plus. Anglais écrit nécessaire. Tout posséder le goût d'apprendre, être organisé et autonome. Salaire à discuter.

**SENIOR :** Min. 5 ans d'expérience en vérification, diagnostic, démontage et réparation des composants électroniques et mécaniques. Anglais écrit nécessaire. Salaire débutant 35 000 \$ / an selon expérience.

Envoyer C.V. par fax : (514) 631-3339  
ou email : paul@aeroneuf.com

**CONNAISSANCES** de base en électronique et/ou Micro-mécanique un plus. Anglais écrit nécessaire. Tout posséder le goût d'apprendre, être organisé et autonome. Salaire à discuter.

**SENIOR :** Min. 5 ans d'expérience en vérification, diagnostic, démontage et réparation des composants électroniques et mécaniques. Anglais écrit nécessaire. Salaire débutant 35 000 \$ / an selon expérience.

Envoyer C.V. par fax : (514) 631-3339  
ou email : paul@aeroneuf.com

**CONNAISSANCES** de base en électronique et/ou Micro-mécanique un plus. Anglais écrit nécessaire. Tout posséder le goût d'apprendre, être organisé et autonome. Salaire à discuter.

## 330 SERVICES DOMESTIQUES

**ENTRETIEN** ménageur journalier, 1 à 2 h / jour, dans N.D.G., prix à discuter, 514-487-7929

**GARDIENNE** non fumeuse, 3 enfants, V.M.R., temps plein, espagnol un atout. Réf. Mme Vigneau, 514-341-8532.

**LAVAL**, enseignante cherche gardienne à notre domicile non-fumeuse, 5 ps/sem, garçon 9 mois, début janv. 2001. Réf. et exp. exigées, 250 \$ par sem. 450-617-2218

**OUTREMENT**, gouvernante résidente 5 jours, 1 enfant. Auto tournée. 500\$/sem. 514-856-287

**RECHERCHONS** Gardienne, 515/sem, 15h à 19h. Iles des Soeurs, 514-766-4742

## 340 EMPLOIS DIVERS

**Phoenix International Science de la vie**, une entreprise contractuelle de recherche, effectue diverses études portant sur des médicaments nouveaux et déjà commercialisés. Ces études ont lieu à notre centre de recherches cliniques situé à Ville St-Laurent. Nous offrons l'étude suivante débutant au mois de SEPTEMBRE.



Pour **HOMMES NON FUMEURS** 18-45 ans, disponibles pour **DEUX** séjours du **VENDREDI SOIR** au **DIMANCHE SOIR** avec **DEUX** visites de retour suivant chaque session.

**INDEMNITÉ COMPENSATOIRE : 1 000 \$**

Pour **HOMMES** 18-45 ans, disponibles pour **TROIS** séjours du **JEUDI SOIR** au **SAMEDI MATIN**.

**INDEMNITÉ COMPENSATOIRE : 1 000 \$**

Si vous désirez plus de renseignements, communiquez avec nous dès aujourd'hui.

**1-800-593-7230**  
**514-333-0010**  
**DU LUNDI AU VENDREDI**  
**8 H À 19 H**  
**SAMEDI**  
**10 H À 17 H**



## INTERVIEWERS

**Sondages BBM / ComQUEST**

Est à la recherche d'interviewers téléphoniques pour son bureau du centre-ville. Les candidat(e)s doivent être disponibles pour travailler au moins 20 heures par semaine, le soir et la fin de semaine, et avoir de la facilité à travailler au téléphone et sur l'ordinateur. Maîtrise du français et de l'anglais parlés et écrits exigée.

Pour information composez le :

**5 1 4 - 8 7 8 - 1 7 5 2**

## A BESOIN, de personnes pour faire nettoyage après sinistre.

Parties partielles, 450-975-7771

**BILLETIERE** centre-ville recherche téléphonistes bilingues, expérience 300 \$ et 500 \$ selon expérience. Prime pour essence. Se présenter au 1709 Amherst, Montréal.

**DISTRIBUTION** Cie de nutrition recherche gens sérieux pour travail autonome. 1500\$/ et 1 mois, 514-364-5334

**HOLLYWOOD The Jean People** désire embaucher immédiatement un(e)

**REPRÉSENTANT(E) SERVICE À LA CLIENTÈLE**

Expérience pertinente et maîtrise de l'informatique exigées, talents en communication en français et en anglais, sens des relations humaines et grande précision.

**Faxer C.V. à :**  
**Anna Rubino**  
**(514) 383-7359**

**NETTOYEUR-PRESSEUR**, pour nettoyeur au centre-ville de Montréal. Jean-François, 550-671-7553

## 329 INDUSTRIEL MANUFACTURIER

**COMMIS À LA RÉCEPTION** EN ÉLECTRONIQUE  
PME Ville St-Laurent, domaine textile, Français/anglais parlé, écrit. Travail temps plein. Bon salaire. CV à étonner par fax au 514-332-9016

**MANUFACTURE** en injection de plastique. Logisticien ou superviseur(e) ayant un minimum de 3 ans d'expérience dans le domaine des moules d'injection de plastique. Envoyer votre C.V. par télécopieur au: 514-383-8696 ou par la poste au: 240 rue Guizot O, Montréal, Québec, H2P 1L5

**NETTOYEUR-PRESSEUR**, pour nettoyeur au centre-ville de Montréal. Jean-François, 550-671-7553

**COMPAGNIE** située à St-Laurent recherche superviseur(e) à la production, avec expérience. Français et espagnols exigés. Envoyer C.V. au 514-653-2898

**DESIGNATEURS(TRICES)** junior et intermédiaire pour détails de structures, bilingue, connaissance des logiciels AutoCAD 14, Excel et Word. Poste bureau situé à Laval/Écône à La Presse, réf. 2038. Casier Postal 60414, Succ Centre Ville, MI Qc H3C 3S3

**FABRICANT DE METAL EN FEUILLE** Cherche :  
- Chargé(e) de projet  
- Estimateur(trice)  
- Dessinateur(trice)  
Soudureur(euse)  
12 à 25 h/semaine  
Fax: 514-731-1282

**COMPAGNIE** située à St-Laurent recherche superviseur(e) à la production, avec expérience. Français et espagnols exigés. Envoyer C.V. au 514-653-2898

**DESIGNATEURS(TRICES)** junior et intermédiaire pour détails de structures, bilingue, connaissance des logiciels AutoCAD 14, Excel et Word. Poste bureau situé à Laval/Écône à La Presse, réf. 2038. Casier Postal 60414, Succ Centre Ville, MI Qc H3C 3S3

**FABRICANT DE METAL EN FEUILLE** Cherche :  
- Chargé(e) de projet  
- Estimateur(trice)  
- Dessinateur(trice)  
Soudureur(euse)  
12 à 25 h/semaine  
Fax: 514-731-1282

**COMPAGNIE** située à St-Laurent recherche superviseur(e) à la production, avec expérience. Français et espagnols exigés. Envoyer C.V. au 514-653-2898

**DESIGNATEURS(TRICES)** junior et intermédiaire pour détails de structures, bilingue, connaissance des logiciels AutoCAD 14, Excel et Word. Poste bureau situé à Laval/Écône à La Presse, réf. 2038. Casier Postal 60414, Succ Centre Ville, MI Qc H3C 3S3

**FABRICANT DE METAL EN FEUILLE** Cherche :  
- Chargé(e) de projet  
- Estimateur(trice)  
- Dessinateur(trice)  
Soudureur(euse)  
12 à 25 h/semaine  
Fax: 514-731-1282

**COMPAGNIE** située à St-Laurent recherche superviseur(e) à la production, avec expérience. Français et espagnols exigés. Envoyer C.V. au 514-653-2898

**DESIGNATEURS(TRICES)** junior et intermédiaire pour détails de structures, bilingue, connaissance des logiciels AutoCAD 14, Excel et Word. Poste bureau situé à Laval/Écône à La Presse, réf. 2038. Casier Postal 60414, Succ Centre Ville, MI Qc H3C 3S3

**FABRICANT DE METAL EN FEUILLE** Cherche :  
- Chargé(e) de projet  
- Estimateur(trice)  
- Dessinateur(trice)  
Soudureur(euse)  
12 à 25 h/semaine  
Fax: 514-731-1282

**COMPAGNIE** située à St-Laurent recherche superviseur(e) à la production, avec expérience. Français et espagnols exigés. Envoyer C.V. au 514-653-2898

**DESIGNATEURS(TRICES)** junior et intermédiaire pour détails de structures, bilingue, connaissance des logiciels AutoCAD 14, Excel et Word. Poste bureau situé à Laval/Écône à La Presse, réf. 2038. Casier Postal 60414, Succ Centre Ville, MI Qc H3C 3S3

**FABRICANT DE METAL EN FEUILLE** Cherche :  
- Chargé(e) de projet  
- Estimateur(trice)  
- Dessinateur(trice)  
Soudureur(euse)  
12 à 25 h/semaine  
Fax: 514-731-1282

**COMPAGNIE** située à St-Laurent recherche superviseur(e) à la production, avec expérience. Français et espagnols exigés. Envoyer C.V. au 514-653-2898

**DESIGNATEURS(TRICES)** junior et intermédiaire pour détails de structures, bilingue, connaissance des logiciels AutoCAD 14, Excel et Word. Poste bureau situé à Laval/Écône à La Presse, réf. 2038. Casier Postal 60414, Succ Centre Ville, MI Qc H3C 3S3

**FABRICANT DE METAL EN FEUILLE** Cherche :  
- Chargé(e) de projet  
- Estimateur(trice)  
- Dessinateur(trice)  
Soudureur(euse)  
12 à 25 h/semaine  
Fax: 514-731-1282

**COMPAGNIE** située à St-Laurent recherche superviseur(e) à la production, avec expérience. Français et espagnols exigés. Envoyer C.V. au 514-653-2898

**DESIGNATEURS(TRICES)** junior et intermédiaire pour détails de structures, bilingue, connaissance des logiciels AutoCAD 14, Excel et Word. Poste bureau situé à Laval/Écône à La Presse, réf. 2038. Casier Postal 60414, Succ Centre Ville, MI Qc H3C 3S3

**FABRICANT DE METAL EN FEUILLE** Cherche :  
- Chargé(e) de projet  
- Estimateur(trice)  
- Dessinateur(trice)  
Soudureur(euse)  
12 à 25 h/semaine  
Fax: 514-731-1282

**COMPAGNIE** située à St-Laurent recherche superviseur(e) à la production, avec expérience. Français et espagnols exigés. Envoyer C.V. au 514-653-2898

**DESIGNATEURS(TRICES)** junior et intermédiaire pour détails de structures, bilingue, connaissance des logiciels AutoCAD 14, Excel et Word. Poste bureau situé à Laval/Écône à La Presse, réf. 2038. Casier Postal 60414, Succ Centre Ville, MI Qc H3C 3S3

## 349 BÉNÉVOLAT

**ON** recherche bénévole mélomane avec voiture pour accompagner une personne en fauteuil roulant à 19 concerts du mardi de L'OSM à partir du 3 oct. Billets fournis 514-733-1783

## 350 COURS

**ANGLAIS INTENSIF (1990)** Diplômée McGill 514-849-5484

**COURS D'AGENT DE BORD** et cours d'agent de voyage. Collège Sigma 514-462-1044

**MICROSOFT Office User Specialist**, vous désirez apprendre à utiliser vite Excel, Word, Access ou PowerPoint, appelez-moi 514-733-5698.



**Refuge des jeunes de Montréal**  
Tél.: (514) 849-4221

## 400 SERVICES PERSONNELS

**CÔTE COEUR** pour bel sérieux 514-231-2683/450-456-1203. A votre service depuis 1990

**Fusions**  
Pourquoi rester seul(e)?  
**731-3422**  
info@fusionsdating.com

## 406 LIGNES DE RENCONTRES

**GRATUIT**, tous les sexes live (418) 614-990-2455

**SEXE-O-FUN**, douceur, domination, appel xx 514-990-8530

**410 ASTROLOGIE OCCULTISME**

**APERÇU GRATUIT** téléphone Honnête. Fiable. 514-843-8430

**GRATUIT** 1 Médium. Nouveau. Appelle! (418) 514-990-4526

## 419 BILLETTS DE SPORT, SPECTACLE

**BILLETTS** hockey Canadien, rouge, section 116, 866-3876

**T. TURNER**, P. Jam, Tom Jones, Brooke, 514-943-9403

**YVON** Deschamps, Brooke, Le-mire, Mobly, etc. 514-935-9999

## 420 ACTIVITÉS SOCIALES

**SOUPER CHANTANT** "Infinir-mier par exemple", 1415 rue St-Hubert, (métro Berni-UM), 29 sept. à 19h30-40h-47h-4532

**ADORABLE COLLEGIENNE** se déplace 24h/514-977-0993

**ADORABLES HIRONDELLES** Escorté 100 \$, 514-525-3573

**AGENCE Femme Mature** 35-60 ans déplace 514-723-1995

**AGENCE Les Divas** Ent., Mtl, Rive-Sud, 9046-ent, 24/24 h. 514-893-3692, 450-676-2226

**AGENCE SOIF DE PLAISIR** Filles 19+, très sexy et très actives. Déplacement ou réception. Rive-Sud, (514) 916-6619

**A L'AGENCE COMPILES** Au centre-ville, clientèle de classe, vous offre d'excellentes complices. (514) 212-4897

**ALICIA** et ses gros ? ? ? te reçoivent, 514-762-2977

**ANDREA** reçoit 7h a.m.-minuit 514-815-5555, 514-574-0221

**ANGIE**, mature, douce, sexy, 514-381-0545

**ANNABELLE**, jeune étudiante 22 ans, douce, 514-910-7930

**ANNIE**, transsexuelle te reçoit. Montréal, 514-925-9312

**ARIANE**, cascale, mature, jolie, 40 ans +, 514-753-1444.

**AVEC DEBBIE** belle transsexuelle, prête à toutes fantaisies. (514) 282-3389

**AYLA** belle grande amazone aux cheveux longs noirs et roux (Mtl), 450-589-0190

**BEAU**, grand, viril, homme noir, 24h, moi-même, 514-502-0447

**BEAU** marseillais pour homme, film XXX, 514-529-1303

**BELLE** grande brune d'allure classique, sexy, se déplace par taxi, 514-529-9170

**BELLE Sandra**, blonde, bronzée, gros buste, 514-254-6887

**BELLES** étudiantes 18-23 ans se déplacent, 514-915-4339

**BESOIN** moment de détente? Debbie 450-463-9676

**BETSY** reçoit et se déplace (514) 524-0002

**BETY** carabéenne, corps sublime, te reçoit, 514-528-6284

**BONNE** 18-25 ans vous reçoit en privé, 10h à 28h, 514-934-2363

</



## PUBLICITÉ-MARKETING

# Le lait en chanson prise trois



MARIE-CLAUDE LORTIE

Disquaires de la province, préparez-vous. C'est lundi prochain qu'arrivent en ondes les nouvelles annonces de la Fédération des producteurs de lait du Québec. Et, pour la troisième année de suite, elles mettront en vedette des classiques de la chanson française. Entendra-t-on un autre vieux cru de Joe Dassin ? Sortira-t-on des boules à mites des anciens tubes des Baronnets ou une chanson indémodable de Barbara ? Aura-t-on le courage de prendre Jacques Brel à bras-le-corps ? Piaf ? Montand ? Mireille Mathieu, peut-être ?

Suspense, suspense. Nicole Dubé, qui dirige les destinées marketing de la Fédération des producteurs de lait du Québec depuis les années 1980, est stoïque. « Il ne faut absolument pas dire quelles chansons on a choisies, dit-elle. Il faut garder la surprise. » Tout ce qu'elle accepte de dévoiler, c'est qu'il y en aura encore, parce que, comme le veut l'adage : quand une chose fonctionne, on n'essaie pas de la réparer.

Or, jusqu'à présent, ces campagnes ont toujours bien fonctionné. Depuis que le lait s'annonce tout en blanc, sur des airs de chansonnettes, ses ventes augmentent. Et ce, surtout dans les catégories de lait à valeur ajoutée, justement destinées aux consommateurs courtisés avec ces pubs rétro : les adultes, les boomers et autres grands adolescents.

Parmi les « laits à valeur ajoutée », des « premiums » dans le jargon de l'industrie, se trouvent ceux qui sont, par exemple, renforcés au calcium, parfumés ou filtrés de façon à ce qu'ils se conservent plus longtemps. Avec ce dernier produit, les producteurs de lait ciblent les adultes, dont les parents qui n'ont plus d'ados à la maison pour siffler des pintes de lait en un temps record et qui ont donc besoin d'un pro-

duit se conservant longtemps.

Depuis le lancement de la campagne publicitaire inspirée de chansons françaises, les augmentations globales de ventes de lait « frisent le 1 % », dit Mme Dubé. La cerise sur le gâteau, c'est que la campagne a raflé des prix au concours annuel du Publicité Club. Et que les annonces, qui s'articulent toutes autour de chansons populaires, ont presque atteint un statut culte.

Pas étonnant, donc, que la Fédération des producteurs de lait continue sur cette lancée. En 1998, cette campagne avait fait redécouvrir

Frida Boccara, Joe Dassin, Gilbert Bécaud. L'an dernier, c'était au tour de Charles Aznavour et de Salvatore Adamo. La pub qui s'articulait autour de la chanson *C'est ma vie* de Adamo a même propulsé les ventes de la compilation des grands succès de ce chanteur au sommet du palmarès ; ce fut un des plus grands succès de l'année !

Évidemment, la popularité actuelle de la chanson française et le retour en vogue des incontournables de la radio AM des années 70, tels Joe Dassin ou Dalida, concordent bien avec l'approche publicitaire adoptée par l'agence PNMD.

Un peu plus et les producteurs de lait commanderaient l'émission radio *Les Refrains d'abord* de Monique Giroux ou les soirées *C'est extra*, boulevard Saint-Laurent.

« Dès que la campagne est sortie, j'ai commencé à recevoir des appels des disquaires. Leurs clients leur demandaient « c'est quoi la chanson du lait », explique Mme Dubé. Maintenant, ils m'appellent pour savoir quelles seront les prochaines chansons ! » La Fédération reçoit aussi des lettres. En mars, les producteurs de lait ont fait sonder les consommateurs pour savoir comment leur campagne était perçue. « On est allé chercher des taux d'appréciation de 95 % pour l'annonce avec *C'est ma vie* de Adamo. La normale, c'est 69 %. Même dans les très bonnes années, avec les pubs avec Normand Brathwaite, on n'allait pas chercher autant. On était dans les 80 % », dit Nicole Dubé.

L'année précédente cette campagne, le Lait avait essayé de faire une interprétation, à la québécoise, de la campagne « Got milk » développée aux États-Unis pour les producteurs de lait californiens. L'expérience ne fut pas un grand succès. On a même dû retirer une annonce mettant en vedette le père Noël, qui a apparemment choqué plusieurs enfants et parents parce que le rouge personnage y piquait une colère et repartait sans donner de cadeau, sous prétexte qu'il n'y avait pas de lait pour accompagner les traditionnels biscuits sur le linteau de la cheminée. La nouvelle campagne télé pour le Lait s'accompagnera, au cours de l'année, d'une campagne imprimée diffusée dans des magazines et sur des panneaux d'abribus. On y reconnaîtra le pain d'épice.

La Fédération se servira de ces dernières publicités pour tenter de remédier à un des problèmes identifiés lors des dernières recherches pancanadiennes sur la consommation de lait : les Canadiens sont plus portés à prendre des suppléments de calcium qu'à boire du lait ; cette tendance serait encore plus marquée au Québec. Le lait sera donc vanté pour ses qualités nutritives.



La campagne télé toute en chansons des producteurs du lait du Québec s'accompagnera de publicités imprimées qui mettront en vedette un petit bonhomme en pain d'épice.

## L'UNIVERS DU MARKETING

### Un éleveur comme les autres

ISABELLE MASSÉ  
collaboration spéciale

« Moi, ma journée commence tôt. Je déjeune, pis là, je rassemble mes petits. Il faut que ça marche drette ! » Ce commentaire vient de Joseph Boisvert, éleveur de champions. Des chiens ? Non. Plutôt des Fido !



La dernière campagne de Fido laissait momentanément de côté les chiens pour s'intéresser à celui qui « dresse » l'appareil.

épouse quand vient le temps de se séparer d'eux. Le clin d'oeil à l'éleveur de moutons qui voit ses bêtes partir en camion pour l'abattoir est très réussi.

Du coup, l'appareil Fido nous semble plus accessible et humain. Avec ces deux messages, Microcell et l'agence Bos font un pas de plus pour rapprocher l'homme de la technologie SCP. « Nous avons exploité un contraste intéressant en joignant la communication mobile, phénomène urbain, au milieu agricole, dit Hugo Léger. En filmant un éleveur, nous évoquons la simplicité et l'accessibilité à tous de la technologie, tout en signifiant qu'on a affaire à un produit et à une entreprise champions. »

Isabelle Massé est journaliste au magazine Info Presse Communications. Info Presse/La Presse, Télécopieur : (514) 842-2422.

**INFO PRESSE**  
COMMUNICATIONS

## Le lèche-vitrine électronique

Internet offre une panoplie d'activités ou d'applications à ceux et celles qui prennent le temps de naviguer. Il nous est donc apparu intéressant de mesurer, de façon assistée, le taux d'essai pour certaines de ces applications. Avant cela, il faut savoir qu'au total, un peu plus du tiers des Québécois navigue sur Internet, que ce soit à la maison ou au travail et ce, tant les hommes que les femmes.

D'emblée, on constate que les applications se rattachant à l'obtention d'informations sont plus populaires que celles impliquant l'achat de produits. Ainsi, 67% des navigateurs ont déjà consulté Internet avant d'acheter un produit en magasin et il semble que les hommes soient plus nombreux à faire du « lèche-vitrine électronique ». La seule autre activité qui recueille plus du tiers des mentions est la vérification des descriptions de logements et de propriétés. Les logiciels et les livres représentent les deux produits envers lesquels les Québécois sont le moins réticents. Les hommes sont plus enclins à acheter un logiciel informatique et à négocier des actions à la Bourse, tandis que l'acquisition de livres ou de disques compacts demeure similaire parmi les deux sexes. Enfin, il semble que l'épicerie virtuelle soit encore peu populaire auprès des navigateurs, puisque seulement 2% d'entre eux ont déjà tenté l'expérience.

|                                                                | Total<br>(n=598) | Hommes<br>(n=289) | Femmes<br>(n=309) |
|----------------------------------------------------------------|------------------|-------------------|-------------------|
| Navigue sur Internet                                           | 36%              | 37%               | 35%               |
| Applications possibles sur Internet                            | n=215            | n=108             | n=107             |
| Obtenir de l'information avant l'achat d'un produit en magasin | 67%              | 70%               | 64%               |
| Vérifier les descriptions de propriétés et de logements        | 37%              | 39%               | 35%               |
| Acheter un logiciel informatique                               | 23%              | 29%               | 17%               |
| Acheter un livre                                               | 17%              | 17%               | 17%               |
| Négocier des actions à la Bourse                               | 13%              | 17%               | 8%                |
| Acheter un disque compact                                      | 13%              | 15%               | 12%               |
| Faire son épicerie                                             | 2%               | 3%                | 0%                |

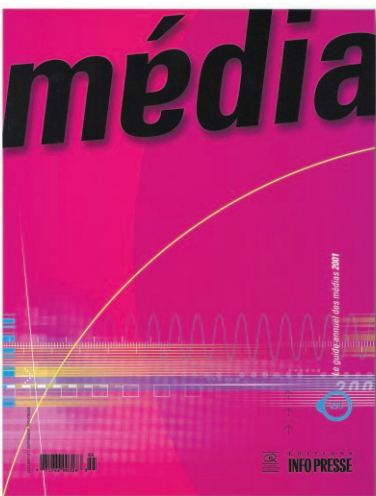
Méthodologie : Sondage téléphonique réalisé par Descarie & Complices entre le 9 et le 26 juin 2000 auprès d'un échantillon représentatif de 598 Québécois francophones et anglophones. La marge d'erreur est de 4,0 points de pourcentage 19 fois sur 20.

**Descarie & Complices**  
Recherche et conseil en gestion de marque



## Marketing cibles 2000

L'Institut international de recherche, en collaboration avec l'Association du marketing direct du Québec, organise une conférence spéciale sur la communication marketing ciblée. On explorera les avenues pour joindre les enfants, les adolescents, les jeunes professionnels, les boomers et les femmes. Parmi les conférenciers invités se trouvent Alain Giguère de Crop, Pierre Delagrave et Martin Sansregret de Cossette, Paul Paré du Groupe Everest et Jacques Nantel de l'École des Hautes études commerciales. L'événement se tient du 28 au 30 novembre au Centre Sheraton à Montréal. Par ailleurs, l'Institut international de recherche tient dès cette semaine sa conférence sur le *branding* (aujourd'hui et demain à l'hôtel Wyndham) et non à la fin d'octobre. Infos : 1-800-447-9705.



## Guide médias

Comme à chaque année, les Éditions Info-Presse, en collaboration avec la Conseil des directeurs médias du Québec, publient leur guide spécial sur les médias du Québec. Ce guide brosse un portrait détaillé du paysage médiatique québécois, avec des organigrammes des grands groupes, dont CanWest, Quebecor et BCE. Évidemment, comme tout bouge à la vitesse de l'éclair, puisque les sociétés ne cessent de se restructurer, d'acheter, de fusionner, les auteurs devront peut-être songer à des mises à jour presque quotidiennes ! Le guide renferme aussi plein d'adresses, de statistiques, de listes des médias régionaux et montréalais et compte une section Internet.

## Pub olympique USA

Les amateurs de pub auront sûrement découvert qu'en regardant les Jeux olympiques à une chaîne américaine, on peut voir de la publicité complètement différente, puisque ces émissions ne sont pas reprises par un diffuseur canadien, évidemment. Vue la semaine dernière : une publicité antitabac, filmée exactement comme les anciennes pubs de cigarettes style Marlboro : un décor désertique magnifique, avec des chevaux qui galopent dans de vastes espaces, etc. Sauf qu'au lieu de cow-boys grilant de viriles cigarettes en chevauchant les nobles animaux, il y a des sacs à cadavres sur les chevaux.

## Théâtre

Reçu, dans un *Publisac*, un communiqué nous invitant à aller voir une pièce de théâtre appelée *Propagande*, écrite par un ancien de Cossette, Stéphane Roy. Ça parle de pub et c'est monté par Le théâtre du grotesque et du sublime, du 18 octobre au 4 novembre, au Théâtre d'aujourd'hui.

## Démission à l'AFP

Éric Giully, PDG de l'Agence France-Presse (AFP), a annoncé hier sa démission en raison du refus du gouvernement français « de voir adopter pour l'an prochain un budget en déficit ». « Le gouvernement vient de me confirmer qu'il n'acceptait pas les propositions que j'ai présentées à cette fin, notamment ma suggestion de voir adopter pour l'an prochain un budget en déficit et de financer celui-ci par endettement », a-t-il déclaré. Éric Giully a précisé que sa démission prendrait effet lors de la prochaine réunion du conseil d'administration le 28 septembre. Le gouvernement français est représenté par trois administrateurs au sein du conseil d'administration de l'AFP. Les projets du PDG étaient contestés par une partie de la rédaction, qui lui reprochait de vouloir ouvrir le capital à des investisseurs publics et privés.